



Manual

9074822

DA/NO: Brændekløver (original)

SV: Vedklyv (översättning)

DE: Holzspalter (Übersetzung)

EN: Log splitter (translation)

196cc

34T



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA

Original

Brugsanvisning



Brændekløver 34T - varenr. 9074822

Beskrivelse: 196cc benzindrevet turbo brændekløver med et vandret tryk på 34 ton. Mekanisk.

Anvendelsesområder: Til kløvning af brænde.

Tilsløbet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

INDLEDNING	2
GENEREL INFORMATION.....	3
SIKKERHEDSADVARSLER OG – INSTRUKTIONER.....	4
TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	10
MONTERING	11
OPSTILLING OG FORBEREDELSE TIL DRIFT	17
BRUGSANVISNING.....	19
PROCEDURE VED FASTKLEMT KÆVLE	21
VEDLIGEHOLDELSE.....	22
VEDLIGEHOLDELSESPLAN	22
SMØRING.....	22
VEDLIGEHOLDELSE AF STYRESKINNEN.....	22
SLIBNING AF KLØVEKILE.....	22
VEDLIGEHOLDELSE AF MOTOR	23
MOTOROLIE	23
BRÆNDSTOF.....	24
VEDLIGEHOLDELSE	24
VEDLIGEHOLDELSESSKEMA.....	25
JUSTERING AF KARBURATOR.....	25
KONTROL OG UDSKIFTNING AF TÆNDRØR	26
EFTERSYN AF LYDDÆMPER OG GNISTFANGER (HVIS RELEVANT)	26
FEJLFINDING.....	27
TRANSPORT.....	28
BORTSKAFFELSE	28
SPLITTEGNING.....	29
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	30

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.



Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinens ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan reklamationsretten bortfalde.

Reklamationsretten bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

SIKKERHEDSADVARSLER OG – INSTRUKTIONER

Maskinen er udstyret med de viste sikkerhedsmærkater, som skal holdes rene og læsbare. Skulle en mærkat gå i stykker eller bortkomme, skal den erstattes med en ny. Nye mærkater kan rekvireres hos leverandøren.



- **FORSTÅ DIN BRÆNDEKLØVER**

Læs og forstå brugervejledningen og de mærkater, der sidder på brændekløveren. Lær om dens anvendelse og begrænsninger samt de specifikke potentielle farer, der er forbundet med den.



- **STOFFER, ALKOHOL OG MEDICIN**

Brug ikke brændekløveren, hvis du er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin, der kan påvirke din evne til at bruge den korrekt.

- **UNDGÅ FARLIGE FORHOLD**

Hold dit arbejdsområde rent og godt oplyst (>500lux). Rodede områder indbyder til ulykker.

Brug ikke brændekløveren i våde eller fugtige områder, og udsæt den ikke for regn.

Brug den ikke i områder, hvor dampe fra maling, opløsningsmidler eller brændbare væsker udgør en potentiel fare.

- **INSPICÉR DIN BRÆNDEKLØVER**

Kontroller brændekløveren, før du tænder den. Hold afskærmningerne på plads og i orden. Gør det til en vane at kontrollere, at nøgler og justeringsnøgler er fjernet fra værktøjsområdet, før du tænder for den. Udskift beskadigede, manglende eller defekte dele, før du bruger den.

Fjern ALDRIG afskærmningerne, og rør ALDRIG ved bevægelige dele.

Brug ALDRIG produktet uden afskærmning på plads.

Fare for knusning.



- **BRUG EGNET ARBEJDSSTØJ**

Bær ikke løstsiddende tøj, handsker, slips eller smykker (ringe, armbåndsure). De kan blive fanget i bevægelige dele.

Beskyttelseshandsker, der ikke er elektrisk ledende, og skridsikkert fodtøj anbefales under arbejdet. Sæt langt hår op, så det ikke bliver fanget i maskiner.



- **BESKYT ØJNE OG ANSIGT**

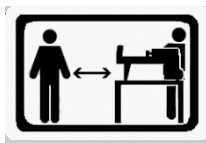
Brændekløveren kan kaste fremmedlegemer ud, som kan ramme øjnene. Det kan forårsage permanent øjenskade. Brug altid sikkerhedsbriller. Almindelige briller har kun slagfaste glas. De er ikke sikkerhedsbriller.



Sæt ikke brændekløveren på jorden under brug. Dette er en akavet arbejdsstilling, hvor operatøren skal bringe sit ansigt tæt på maskinen og dermed risikerer at blive ramt af træspåner eller snavs.

- **HOLD UVEDKOMMENDE OG BØRN PÅ SIKKER AFSTAND**

Brændekløveren må altid kun betjenes af én person. Andre personer skal holde sig på sikker afstand af arbejdsområdet, især når brændekløveren er i drift. Brug aldrig andre personer til at hjælpe dig med at frigøre fastklemte træstammer.



- **KONTROLLER TRÆSTAMMEN**

Sørg for, at der ikke er søm eller fremmedlegemer i de træstammer, der skal kløves. Enderne af træstammerne skal være skåret lige over. Grene skal skæres af, så de flugter med stammen.

- **HOLD EN SIKKER ARBEJDSSTILLING**

Gulvet må ikke være glat.

Hold altid et godt fodfæste og en god balance.

Stå aldrig på brændekløveren. Der kan opstå alvorlig personskade, hvis værktøjet vælter, eller ved utilsigtet kontakt med kløveværktøjet. Opbevar ikke noget over eller i nærheden af brændekløveren, hvor nogen kan stå på værktøjet for at nå det.

- **UNDGÅ SKADER FRA UVENTEDE ULYKKER**

Vær altid meget opmærksom på trykstemplets bevægelse.

Forsøg ikke at lægge træstammen på, før trykstemplet er stoppet. Hold hænderne væk fra alle bevægelige dele.



- **BESKYT DINE HÆNDER**

Hold hænderne væk fra sprækker og revner, der åbner sig i stammen; de kan lukke sig pludseligt og knuse eller amputere dine hænder. Fjern ALDRIG fastklemte træstammer med hænderne.



- **OVERSKRID IKKE BRÆNDEKLØVERENS KAPACITET**

Den vil gøre et bedre og mere sikkert stykke arbejde ved sin designhastighed. Forsøg aldrig at kløve træstammer, der er større end dem, der er angivet i specifikationstabellen. Det kan være farligt og kan beskadige maskinen. Brug ikke brændekløveren til et formål, den ikke er beregnet til.

- **LAD ALDRIG BRÆNDEKLØVEREN KØRE UDEN OPSYN**

Forlad ikke maskinen, før det er standset helt.

- **BESKYT MILJØET**

Afløber brugt olie på et autoriseret indsamlingssted, eller følg bestemmelserne i det land, hvor brændekløveren bruges. Må ikke udledes i afløb, jord eller vand.



- **VEDLIGEHOLD BRÆNDEKLØVEREN OMHYGGELIGT**

Hold brændekløveren ren for at opnå den bedste og sikreste ydeevne.

- **GØR VÆRKSTEDET BØRNESIKKERT**

Aflås værkstedet. Afbryd hovedafbryderne. Opbevar brændekløveren uden for børns og uvedkommendes rækkevidde.



ADVARSLER

Dette er en kraftfuld maskine med bevægelige dele, der arbejder med høj energi. Du skal betjene maskinen sikkert. Usikker betjening kan skabe en række farer for dig og alle andre i nærheden. Tag altid følgende forholdsregler, når du bruger denne maskine:

- Husk, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der opstår for andre mennesker, deres ejendom og dem selv.
- Bær altid beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller med sideskærme, når du bruger brændekløveren, for at beskytte dine øjne mod eventuelle splinter.
- Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker, som kan hænge fast i bevægelige dele.
- Vi anbefaler, at du bruger handsker, når du bruger brændekløveren. Sørg for, at handskerne sidder ordentligt og ikke har løse manchetter eller snore.
- Brug sko med skridsikre såler, når du bruger brændekløveren. Hvis du har sikkerhedssko, anbefaler vi, at du bruger dem. Brug ikke maskinen barfodet eller iført åbne sandaler
- Bær lange bukser, når du bruger brændekløveren.
- Brug høreværn eller ørepropper med en beskyttelse på mindst 20 dba for at beskytte din hørelse.
- Hold altid tilskuere mindst 15 meter væk fra dit arbejdsområde. Stop motoren, når en anden person eller et kæledyr nærmer sig.

SIKKERHED VEDR. BØRN OG KÆLEDYR



ADVARSLER

Der kan ske tragiske ulykker, hvis operatøren ikke er opmærksom på tilstedeværelsen af børn og kæledyr. Børn tiltrækkes ofte af maskinen og kløveaktiviteten. Gå aldrig ud fra, at børn bliver, hvor du sidst så dem. Følg altid disse forholdsregler:

- Hold børn og kæledyr mindst 15 meter fra arbejdsområdet, og sørg for, at de er under opsyn af en ansvarlig voksen.
- Vær opmærksom og sluk for maskinen, hvis børn eller kæledyr kommer ind i arbejdsområdet.
- Lad aldrig børn betjene brændekløveren.

GENEREL SIKKERHED



ADVARSLER

Sikker betjening af denne brændekløver er nødvendig for at forhindre eller minimere risikoen for dødsfald eller alvorlig personskade. Usikker betjening kan skabe en række farer for dig. Tag altid følgende forholdsregler, når du betjener denne brændekløver:

- Brændekløveren er et kraftfuldt værktøj, ikke et stykke legetøj. Udvis altid ekstrem forsigtighed. Maskinen er designet til at kløve træstammer. Brug den ikke til andre formål.
- Vær klar over, hvordan man stopper brændekløveren hurtigt; se »Standsning af motoren« i brugsanvisningen.
- Brug aldrig maskinen på en glat, våd, mudret eller isbelagt overflade. Udvis forsigtighed for at undgå at glide eller falde.
- Se producentens anvisninger for korrekt betjening og installation af tilbehør.
- Brug aldrig maskinen uden at sikre, at alle afskærmninger og skjolde er på plads.
- Fjern, bøj, skær, tilpas, svejs eller ændr på anden måde aldrig standarddele på brændekløveren. Det gælder også alle afskærmninger og værn. Ændringer af maskinen kan medføre personskader og materielle skader, og garantien bortfalder.
- Lad kun én person betjene brændekløveren ad gangen. Dette omfatter også placering af stammen på bjælken.
- Hvis maskinen begynder at lave usædvanlige lyde eller vibrationer, skal du slukke for motoren og tage stikket ud af stikkontakten. Vent 5 minutter på, at maskinen køler af, og undersøg den derefter for skader. Vibrationer er generelt en advarsel om problemer. Tjek for beskadigede dele, reparer og udskift efter behov.
- Manipuler aldrig med sikkerhedsanordninger. Kontrollér regelmæssigt, at de fungerer korrekt.
- Før du udfører vedligeholdelse eller inspektion af brændekløveren, skal du slukke for motoren. Vent 5 minutter på, at maskinen køler ned.
- Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med disse instruktioner, bruge brændekløveren. Lad kun ansvarlige personer, der er fortrolige med disse regler for sikker drift, bruge maskinen.

- Overbelast aldrig eller forsøg at kløve træstammer ud over de anbefalinger der er anført i denne vejledning. Det kan medføre personskade eller skade på maskinen.
- Når du bruger brændekløveren, må du ikke skynde dig eller tage ting for givet. Hvis du er i tvivl om udstyret eller omgivelserne, skal du stoppe maskinen og tage dig tid til at undersøge tingene.
- Betjen aldrig maskinen, hvis du er påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Brug kun maskinen i dagslys.
- Vær opmærksom på skjulte farer eller trafik.
- Hold alle møtrikker og bolte stramme, og hold udstyret i god driftsmæssig stand.

**ADVARSEL**

Brug altid den mekaniske arm til at løfte træet op og ned.

**ADVARSEL**

Brug professionelle trækraftmaskiner, når brændekløveren skal flyttes.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Modelnummer		KLSG3400 / PL9074822	
Motor		196cc IP54	
Kapacitet	Diameter	Φ50 ~ 360 mm	
	Længde	180- 540 mm	
Kløvetryk		34T	
Dimensioner	Længde	2.700 mm	
	Bredde	860 mm	
	Højde	1.280 mm	
Vægt		229 kg	

OBS. Kævlens diameter er vejledende - en lille kævle kan være svær at kløve, hvis den har knaster eller særligt hårde fibre.

STØJ

LWA = 108 dB

Usikkerhed K = 3 dB

De angivne værdier repræsenterer emissionsniveauer og er ikke nødvendigvis identiske med sikre arbejdsniveauer.

Selvom der kan være en sammenhæng mellem emissions- og eksponeringsniveauer, kan disse værdier ikke alene afgøre, om der er behov for yderligere sikkerhedsforanstaltninger. Det faktiske eksponeringsniveau afhænger af flere faktorer, herunder arbejdsrummets udformning, andre støjkilder, antallet af maskiner samt tilstedende processer. Derudover kan de tilladte eksponeringsniveauer variere fra land til land.

Oplysningerne kan dog anvendes som grundlag for en mere præcis vurdering af potentielle farer og risici ved brug af maskinen.

Høreværn er påkrævet!



ADVARSEL!

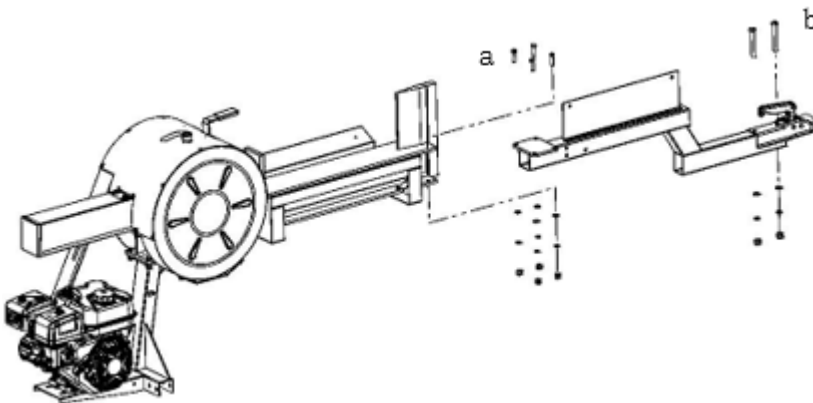
- Før brug skal det altid kontrolleres at to-håndsbetjeningen fungerer.
- Sørg for et ryddeligt arbejdsområde uden forhindringer som træstammer, kløvet træ osv.
- Sluk altid maskinen helt og frakobl tændrøret og afvent at motoren er kølet ned, før du rengør eller justerer den!
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, når den kører!
- Ræk ALDRIG ind i kløvezonen, der er fare for knusning!

MONTERING

1. FASTGØRELSE AF TRÆKRAMME OG ANHÆNGERTRÆK

Som vist i figur A fastgøres trækrammen til maskinen med 4 stk. M10×35 sekskantbolte inkl. skiver og M10-møtrikker.

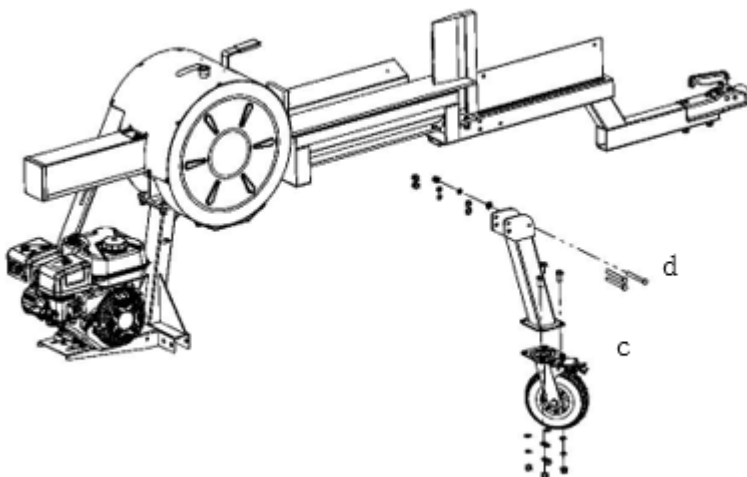
Som vist i figur B fastgøres anhængertrækket med 2 stk. M12×95 bolte inkl. skiver og møtrikker.



2. MONTERING AF HJUL OG FORRESTE STØTTE

Som vist i figur C fastgøres hjulet med 4 stk. M10×25 bolte inkl. skiver og møtrikker.

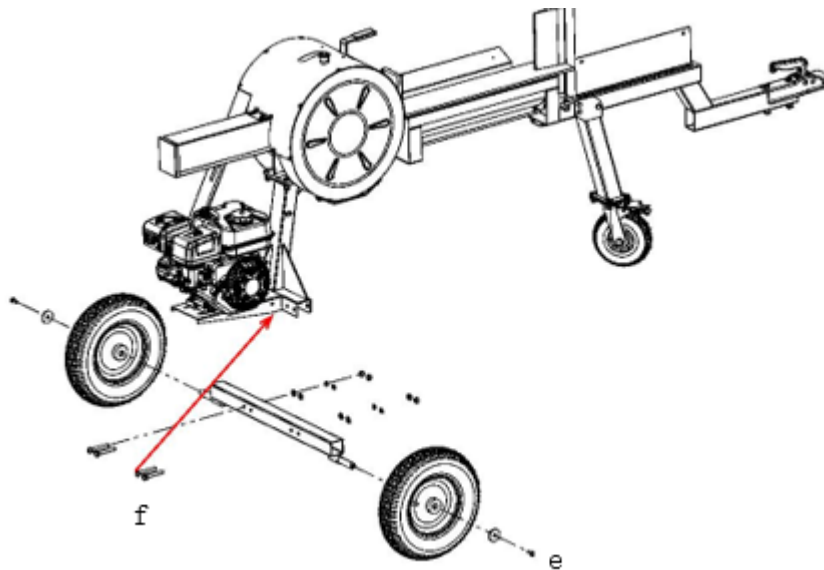
Som vist i figur D fastgøres den forreste støtte til trækrammen med 3 stk. M10×90 bolte inkl. skiver og møtrikker.



3. MONTERING AF HJUL OG HJULAKSEL

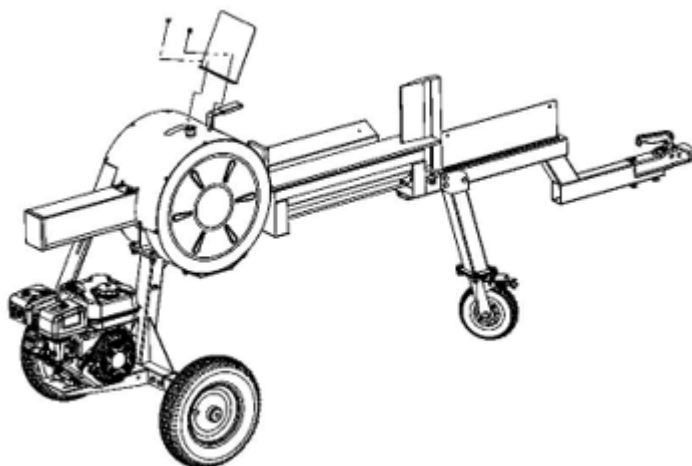
Som vist i figur E fastgøres hjulet med 2 stk. M8×20 bolte inkl. skiver.

Som vist i figur F føres hjulakslen ind i beslaget og fastgøres med 4 stk. M10×70 bolte inkl. skiver og møtrikker.



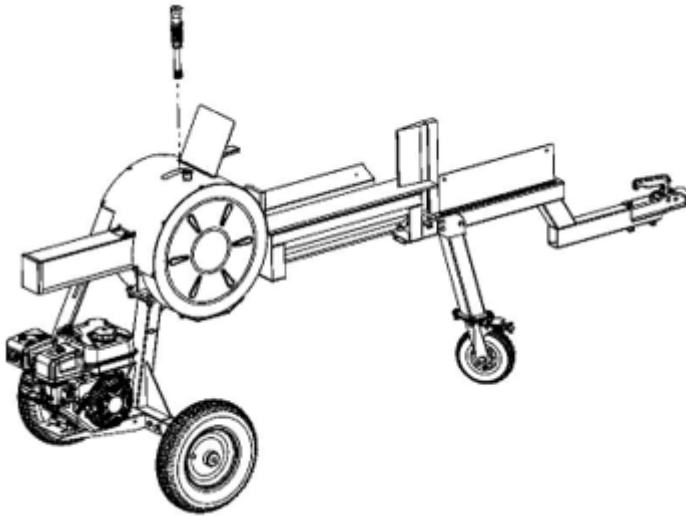
4. MONTERING AF BETJENINGSHÅNDTAGETS SKILLEVÆG

Fastgør betjeningshåndtagets skillevæg med 2 stk. M5×8 skruer.



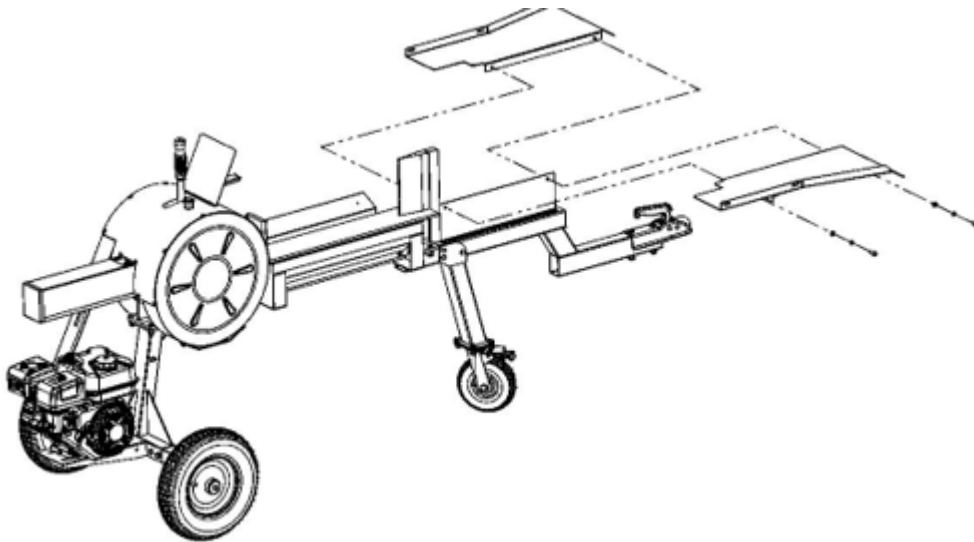
5. MONTERING AF HOVEDBETJENINGSHÅNDTAG

Indsæt hovedbetjeningshåndtaget i spalten, og fastgør det ved at skrue det i gevindet.



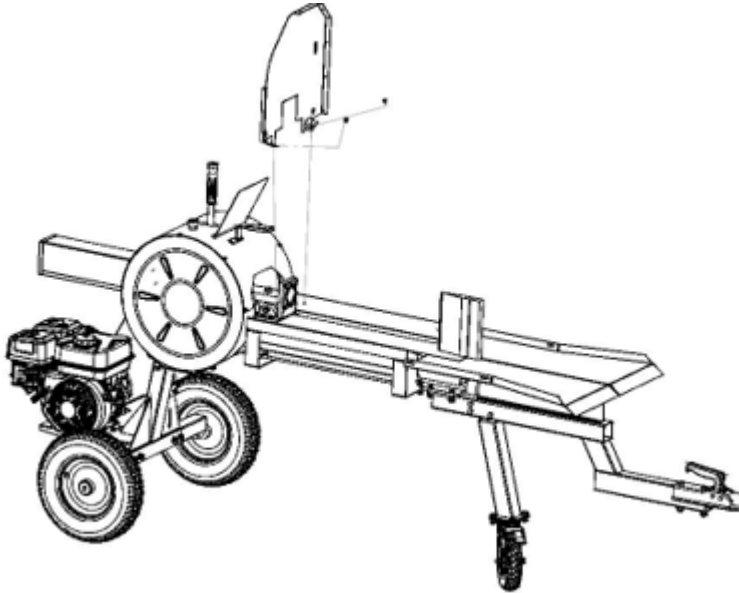
6. MONTERING AF FORRESTE BAKKE

Fastgør den forreste bakke over trækrammen med 2 stk. M8×20 bolte inkl. skiver.



7. MONTERING AF SIKKERHEDSSKÆRMEN

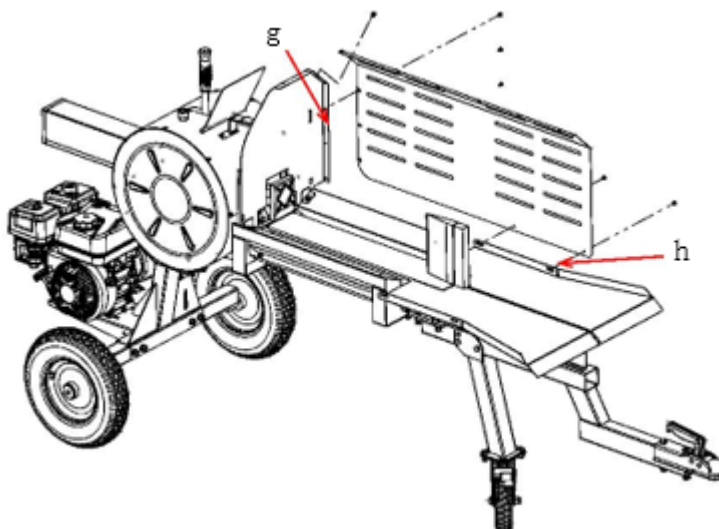
Som vist i figuren fastgøres sikkerhedsskærmen til arbejdsbænken med 2 stk. M5×8 skruer.



8. MONTERING AF SIDESKÆM, STØTTESKÆRM OG BESKYTTELSESSKÆRM

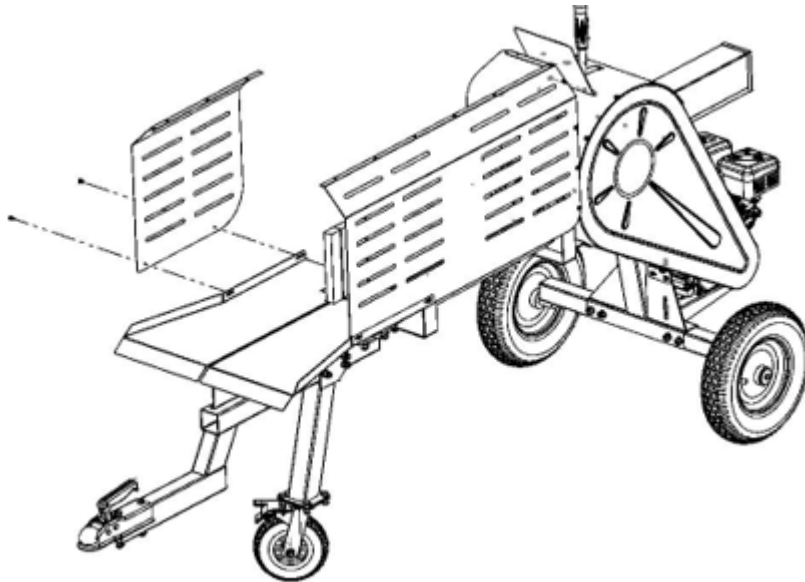
Fastgør venstre sideskærm og den bageste støtteskærm med 4 stk. M5×8 skruer ved position G.

Som vist ved position H fastgøres den forreste bakke og den venstre beskyttelseskærm med 2 stk. M5×8 skruer.



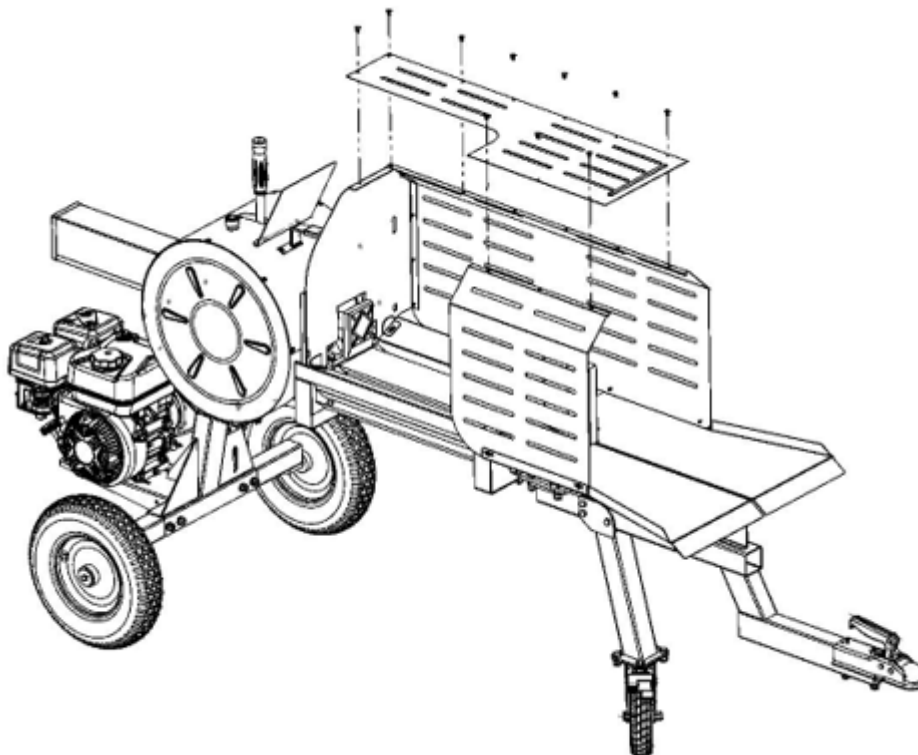
9. MONTERING AF FORRESTE BAKKE OG HØJRE BESKYTTESESKÆRM

Fastgør den forreste bakke og den højre beskyttelseskærm med 2 stk. M5×8 skruer.

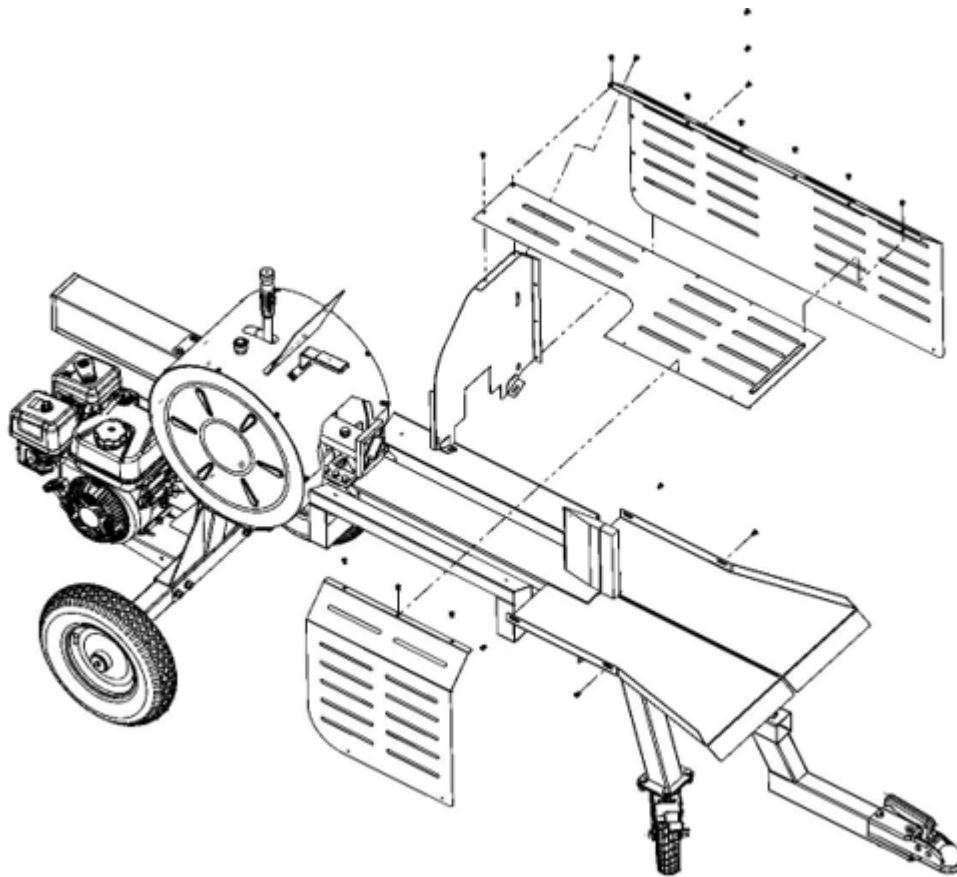


10. MONTERING AF ØVERSTE DÆKPLADE

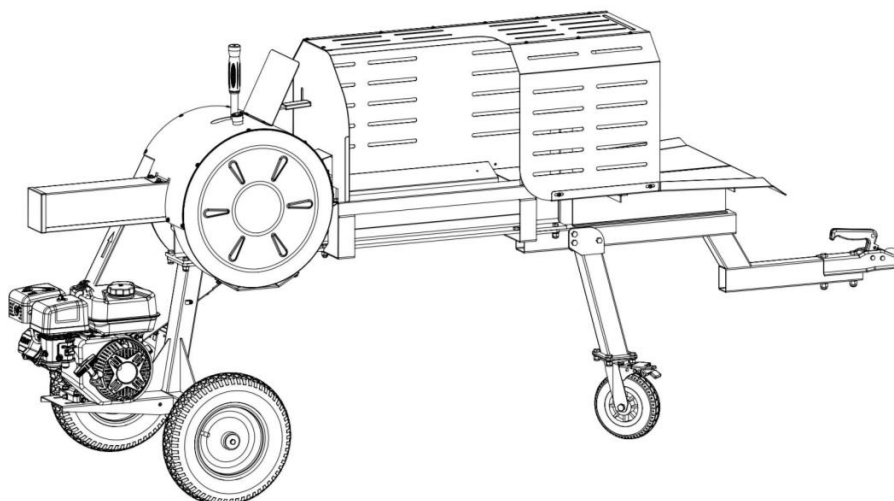
Fastgør den øverste dækplade med 10 stk. M5×8 skruer.



SAMLET OVERBLIK OVER SKÆRMENES MONTERING

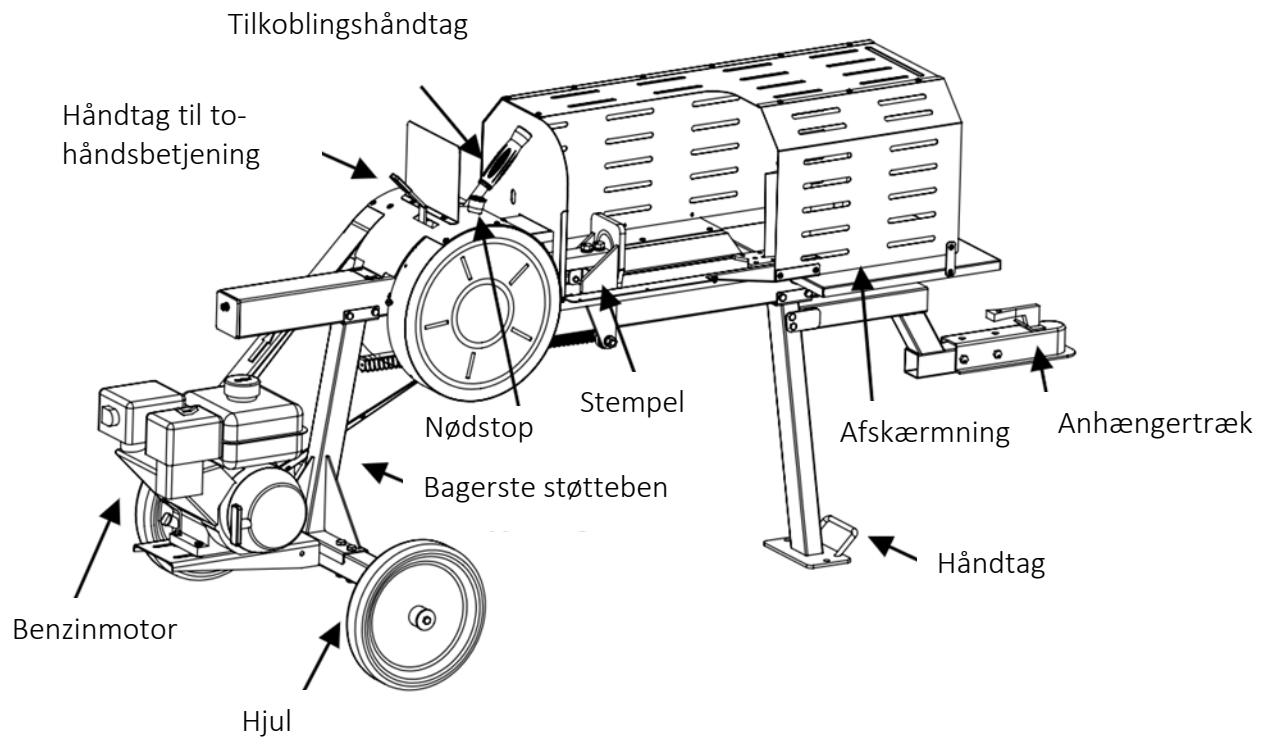


FÆRDIGMONTERET MASKINE



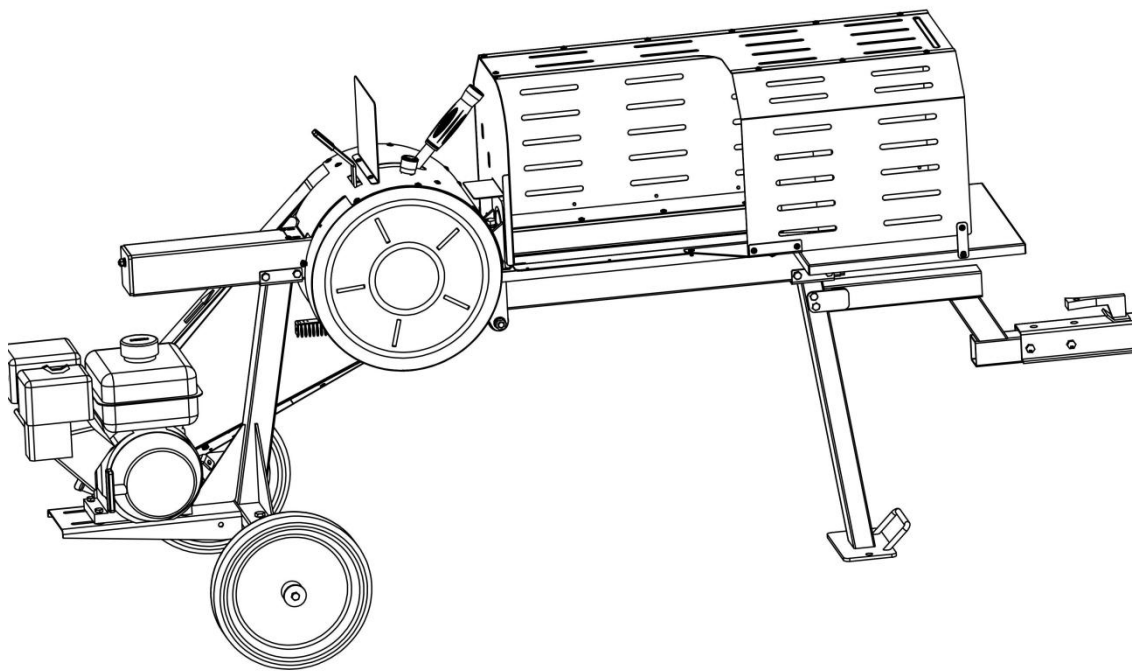
OPSTILLING OG FORBEREDELSE TIL DRIFT

Gennemgå betjeningselementerne og funktionerne på brændekløveren ved hjælp af illustrationerne for at blive fortrolig med maskinen.



**ADVARSEL**

Når du betjener brændekløveren, skal du sørge for at stå i det sikre arbejdsområde (operatørzonen) som vist i figuren. Du skal altid opholde dig i det sikre arbejdsområde, når stemplet er i bevægelse (uanset om det kører ud eller ind). Placer aldrig nogen kropsdele hvor der kan medføre en usikker driftstilstand.



**OPERATØR
ZONE**

BRUGSANVISNING

START AF MOTOREN

1. Placer brændekløveren på en flad, tør overflade og sæt hjulene i klemme eller skru stativet fast for at forhindre, at kløveren bevæger sig under brug.
2. Sørg for, at benzinmotorens brændstofafskæringsventil er i positionen »ON«.
3. Flyt chokekontrolhåndtaget til positionen »CHOKE« (skal kun bruges, hvis motoren er kold).
4. Flyt gashåndtaget til positionen »FAST«.
5. Rekylstart: Drej tændingslåsen til positionen »On«. Tag fat i rekylstarterhåndtaget og træk langsomt, indtil du mærker modstand. Lad snoren trække sig lidt tilbage, og træk derefter hurtigt i snoren for at starte motoren. Normalt starter motoren efter et eller to træk.
6. Flyt chokekontrollarmen (hvis den bruges til kold motor) langsomt tilbage til positionen »RUN«, når motoren kører godt.
7. Hvis brændekløveren ikke har kørt (kold motor), skal du varme motoren op ved at køre den på halv gas i 3 til 4 minutter og derefter skubbe motorens gashåndtag til maksimal hastighed.
8. Skub det lille håndtag nedad med den ene hånd, skub hurtigt koblingshåndtaget nedad med den anden hånd, og slip koblingshåndtaget (koblingshåndtaget vender tilbage til sin oprindelige position, og det slippes for at undgå ubehag i hænderne forårsaget af kraftige vibrationer, når det vender tilbage).

BETJENING AF HÅNDTAGENE

Når du har startet motoren, skal du trække i det lille betjeningshåndtag med den ene hånd og trykke indgrebshåndtaget i kløverretningen samtidig for at få en hurtig spaltning i gang som vist på billederne.



STANDSNING

1. Flyt gashåndtaget til IDLE.
2. Rekylstart: Drej tændingslåsen til positionen OFF.

KLØVNING AF BRÆNDE

Bemærk: Træstammer må ikke være længere end 54 cm. (Optimal længde er 48-49 cm). Se de følgende fotos for korrekte og ukorrekte metoder til kløvning af træstammer. Flæk aldrig en kævle ved hjælp af en forkert eller usikker metode.



ADVARSEL

- Placer ikke hænderne på kævlens ender, når du lægger brændekløveren. Det er en meget USIKKER metode og kan resultere i skader på hænderne.
- Ræk ikke ud eller træd over bjælken, mens brændekløveren kører. Dette er en meget usikker metode, som kan forårsage personskade eller endda død.



FORSIGTIG

- Forsøg aldrig at kløve træ på tværs af årerne. Brændekløveren er ikke designet til kløvning på tværs af årerne. Det kan beskadige brændekløveren og medføre personskade.
- Sørg for, at begge ender af den kævle, du kløver, er skåret så lige af som muligt. Det forhindrer, at kævlen glider ud af position, mens den er under pres.

BEMÆRK

BRÆNDEKLØVEREN FUNGERER ANDERLEDES END EN HYDRAULISK KLØVER. HVIS MASKINEN IKKE BETJENES KORREKT, VIL DET RESULTERE I SKADER PÅ MASKINEN. FØLG ALTID DISSE RETNINGSLINJER:

- Vær ikke tøvende. En hurtig bevægelse af indgrebshåndtaget er nødvendig, for at tandstangen kan gå helt i indgreb og ud af indgreb uden at blive beskadiget.
- Indgrebshåndtaget må aldrig stoppes på noget sted mellem positionerne helt fremad eller helt bagud.
- Hold ikke håndtaget i den forreste position, når trykstempet holder op med at bevæge sig fremad. Træk altid indgrebshåndtaget HURTIGT tilbage (automatisk tilbagetrækning), så snart stammen er kløvet, eller når stemplet er ved enden af slaglængden, eller når stemplet holder op med at bevæge sig fremad på grund af en hård stamme.

KLØVNING AF HÅRDE TRÆSTAMMER

Hvis stemplet stopper før slutningen af slaglængden under kløvning af en hård kævle, skal du hurtigt aktivere indgrebshåndtaget tilbage til positionen Auto-Retract. Lad stemplet vende tilbage, og lad svinghjulene få momentum til endnu en kløvning med fuld kraft.

PROCEDURE VED FASTKLEMT KÆVLE

Hvis retur fjederen springer og trykstemplet ikke selv trækker sig tilbage, skal man slukke motoren og ved hjælp af en stang eller klods skubbe trykstemplet, frigøre brændestykket og derefter reparerer maskinen ved at isætte en ny fjeder.



Forsøg ikke at banke den fastklemte træstamme fri. Hvis man banker på den, beskadiges maskinen, eller træstammen kan blive slynget ud og forårsage en ulykke.

VEDLIGEHOELDELSE

Regelmæssig vedligeholdelse er med til at sikre den bedste ydeevne og lang levetid for din maskine. Se denne manual for korrekte vedligeholdelsesprocedurer.



ADVARSEL

Før du udfører en vedligeholdelsesprocedure eller inspektion, skal du stoppe motoren, tage stikket ud af stikkontakten og vente fem (5) minutter, så alle dele kan køle af.

VEDLIGEHOELDELSESPLAN

PROCEDURE	Før hver anvendelse	Hver 5. time	Hver 25. time
Generelt eftersyn af udstyret	*		
Vedligeholdelse af styreskinnen	*		
Kontroller remmen	*		
Smør tandstangen		*	
Rengør motor samt køleribber			*

SMØRING

Alle brændekløverens lejer er forseglede og bør have tilstrækkeligt med smøremiddel til at holde hele maskinens levetid ved normal brug. Udfør smøring af maskinen i henhold til følgende instruktioner.

VEDLIGEHOELDELSE AF STYRESKINNEN

Mellem hver brug af brændekløveren anbefaler vi, at man fjerner snavs, der har sat sig fast på skinnen eller rammen, og påfører et rustbeskyttelsesmiddel på alle bare metalområder oven på skinnen. Dette vil sikre den mest jævne returnering af stemplet.

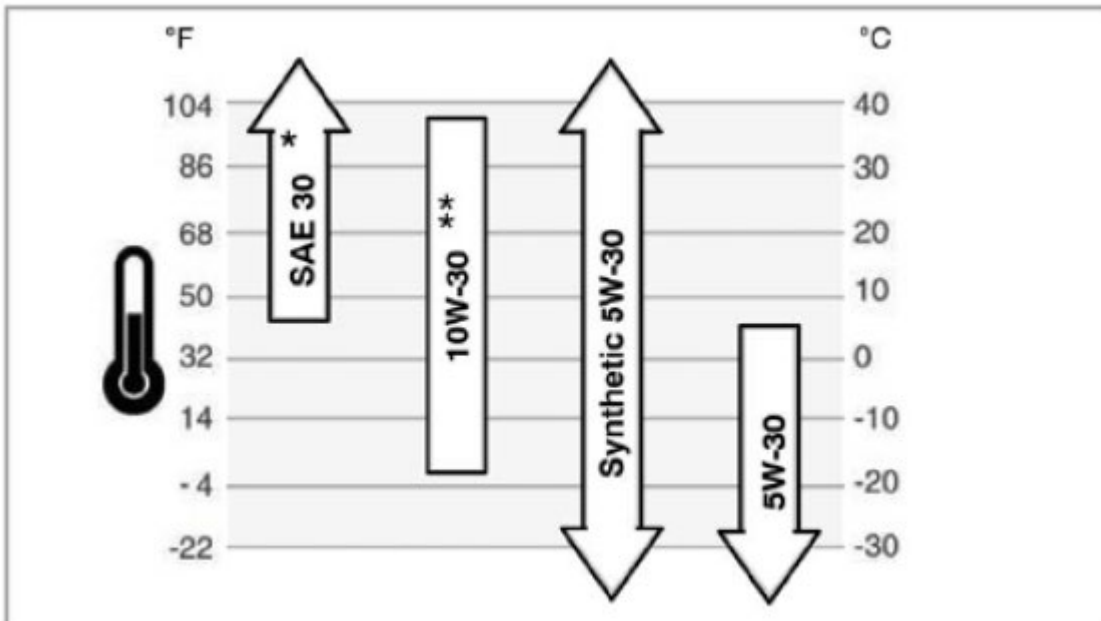
SLIBNING AF KLØVEKILE

Efter længere tids brug skal kløvekilen slibes med en fintandet fil. Fjern eventuelle grater eller beskadigede områder langs skærekanten for at sikre en effektiv og sikker kløvning.

VEDLIGEHOLDELSE AF MOTOR

MOTOROLIE

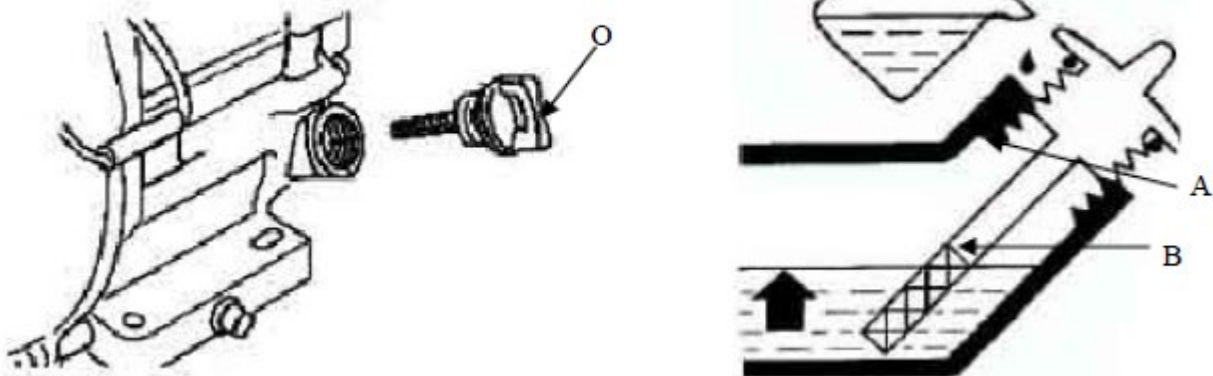
Anbefalet motorolie: 10W-30 eller jf. skema.



Sådan påfyldes olie:

Placer motoren vandret.

Rengør påfyldningsområdet for snavs.



1. Tag oliepinde (O) ud, og tør den af med en ren klud.
2. Sæt oliepinde ind i påfyldningsstuds uden at skru den fast.
3. Fjern målepinden, og kontroller olieniveauet. Sørg for, at olien når op til FULL-mærket (B) på målepinden.
 - For at påfylde olie hældes olien langsomt i motoroliepåfyldningen (A). Overfyld ikke. Efter påfyldning af olie skal du vente et minut og derefter kontrollere olieniveauet igen.
 - Sæt målepinden på plads igen, og skru den fast.

BRÆNDSTOF

Anbefalet brændstof: Benzin oktan 95 eller højere.
Brug ren, frisk benzin.

Drift i store højder

Motoren er fra fabrikken indstillet til drift under 2.000 fods højde. Motoren skal omkonfigureres til drift i over 2.000 fods højde. Drift af motoren med forkert konfiguration i en given højde kan øge emissionerne, nedsætte brændstoffektiviteten, forringe ydeevnen og forårsage uoprettelig skade. Motorer, der er konfigureret til drift i stor højde, må ikke benyttes under normale højdeforhold. Et autoriseret servicecenter skal sikre, at motoren er korrekt konfigureret til din lokation.

Påfyldning af brændstof:



ADVARSEL

Benzin og benzindampe er meget brandfarligt og eksplosivt.
Brand og eksplosion kan forårsage forbrændinger og død.

Sådan påfyldes brændstof:

- Sluk motoren, og lad den køle af i mindst 2 minutter, før du tager tankdækslet af.
- Fyld brændstoftanken udendørs eller i et godt ventileret område.
- Overfyld ikke brændstoftanken. Fyld tanken ca. 38 mm under tankhalsens øverste kant for at give plads til brændstofudvidelse.
- Hold benzin væk fra gnister, åben ild, tændflammer, varme og andre antændelseskilder.
- Kontroller brændstofslanger, tank, tankdæksel og fittings jævnlige for revner eller lækager. Udskift om nødvendigt.
- Hvis der spildes brændstof, skal du vente, indtil det er fordampet, før du starter motoren.
 1. Rengør området omkring brændstofdækslet for snavs og affald. Fjern brændstofdækslet.
 2. Fyld brændstoftanken med benzin. For at give plads til udvidelse af benzinen må du ikke fylde over bunden af brændstoftankens hals.
 3. Sæt brændstofdækslet på igen.

VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun originale reservedele. Andre dele fungerer muligvis ikke lige så godt, kan beskadige enheden og kan medføre personskade. Desuden kan brug af andre dele medføre, at reklamationsretten bortfalder. Vi anbefaler, at service og vedligeholdelse af motoren og motorkomponenter overlades til kvalificeret fagmand.



ADVARSEL

Der må ikke laves ændringer på motoren eller dens komponenter.

**ADVARSEL**

Utsigtet gnistdannelse kan forårsage brand eller elektrisk stød.



Utsigtet opstart kan medføre alvorlig personskade, herunder indtrækning i maskinen, traumatisk amputation eller flænger.



Brandfare.

Inden der foretages justeringer eller reparationer:

- Frakobl tændrørskablet, og hold det væk fra tændrøret.
- Brug kun korrekt værktøj.
- Undlad at manipulere med reguleringsfjederen, leddene eller andre dele for at øge motorens omdrejningstal.
- Reservedele skal være af samme type og monteres i samme position som de originale dele.
- Undlad at slå på svinghjulet med en hammer eller et hårdt objekt, da svinghjulet senere kan gå i stykker under drift.

Ved test af tænding:

- Brug en godkendt tændrørstester.
- Undlad at bruge chokeren til at frembringe tænding, når tændrøret er fjernet.

VEDLIGEHOLDESSKEMA

Interval	Vedligeholdelse
Efter de første 5 timer	Skift olie
Hver 8. time eller dagligt	Kontroller motoroliestand
Hver 50 timer eller årligt	Skift motorolie
	Kontroller lyddæmper, beskyttelseskærm og gnistfanger (hvis relevant)
Årligt	Udskift tændrør
	Kontroller ventilspillerum

JUSTERING AF KARBURATOR

Du må aldrig selv justere karburatoren. Den er fabriksindstillet til at fungere optimalt under de fleste forhold.

Hvis karburatoren alligevel har brug for justering, skal du også søge kvalificeret fagmand, som kan udføre servicen korrekt.

**FORSIGTIG**

Producenten af det udstyr, motoren er monteret på, har angivet en maksimal driftshastighed. Overskrid aldrig denne hastighed.

KONTROL OG UDSKIFTNING AF TÆNDRØR

Kontroller elektrodeafstanden (A) med et søgerblad (B).
Juster afstanden om nødvendigt.

Monter tændrøret og stram det til det anbefalede tilspændingsmoment.

EFTERSYN AF LYDDÆMPER OG GNISTFANGER (HVIS RELEVANT)**ADVARSEL**

Kørende motorer afgiver varme. Motordele, især lyddæmperen, bliver ekstremt varme.



Der kan opstå alvorlige forbrændinger ved berøring.



Brændbart affald, såsom blade, græs, buskads osv., kan antændes.

Dette kan medføre beskadigelse af dele eller brand.

- Lad lyddæmperen, motorcylinderen og ribberne køle af, før du rører ved dem.
- Fjern ophobet affald fra området omkring lyddæmperen og cylinderen.

ADVARSEL

Brug kun originale reservedele og installer dem præcist som den oprindelige del, ellers kan der opstå brand.

FEJLFINDING



ADVARSEL

Før du udfører en vedligeholdelsesprocedure eller inspektion, skal du stoppe motoren, frakoble tændrøret og vente fem (5) minutter, så alle dele kan køle af.

SYMPTOM	MULIG ÅRSAG
Træet kan ikke kløves	<p>Kævlen ligger forkert i kløveren. Læg kævlen fladt på styreskinnen med den lige afskårne kant mod kilen.</p> <p>Kævlens dimensioner overskrider den tilladte grænse eller træet er for hårdt til maskinens kapacitet.</p> <p>Den maksimale længde på brændestykkerne er 54 cm (hvis træet ikke kan kløves, anbefales det, at prøve med et kortere stykke træ (3-5 cm kortere), så maskinen har mere tilløb samt med en maksimal diameter på 36 cm.</p>
Tandstang kører meget langsomt eller slet ikke tilbage.	<p>Kontroller, om der er træspåner eller snavs mellem stempel og skinne.</p> <p>Rens bjælken for ophobet/fastsiddende snavs. => Kontrollér stativets løfteleje for justering eller beskadigelse.</p> <p>Returfjederen er løsnet eller beskadiget. Tilslut eller udskift efter behov.</p>
Betjeningshåndtaget klikker ud af gearret eller bliver ikke i gearret	<p>Håndtaget er ikke helt i splitposition, når tandstangen er fuldt belastet.</p> <p>Skub håndtaget hurtigere og mere kraftfuldt ind i den fulde splitposition. Der skal kunne mærkes et hårdt stop i slutningen af slaget, når håndtaget aktiveres.</p> <p>Den lodrette justering er ikke justeret korrekt.</p> <p>Trykstempet er blevet overbelastet i den nederste del af fronten.</p> <p>Kontrollér, at tandstangen er lige.</p>
Tandstang smækker tilbage for hurtigt	<p>➔ Kileenden af maskinen er for høj. Skal være næsten i niveau med stempelenden eller bare lidt højere.</p> <p>➔ Fjedrene fungerer ikke korrekt. Reparer eller udskift efter behov.</p>
Maskinen ser ikke ud til at have fuld kløvekraft.	<p>➔ Remmen kan være for løs. Juster eller udskift remmen efter behov.</p>

Betjeningsgrebet griber ikke ind i tandstangen med tandhjulet.	→ Fjern træspåner eller andet affald under tandstangen.
Tandstang frigøres ikke fra tandhjulet, når håndtaget slippes	→ Remmen skal løsnes, så den kan glide, når den kobles fra. → Fjern snavs, der har samlet sig på rammen.

TRANSPORT

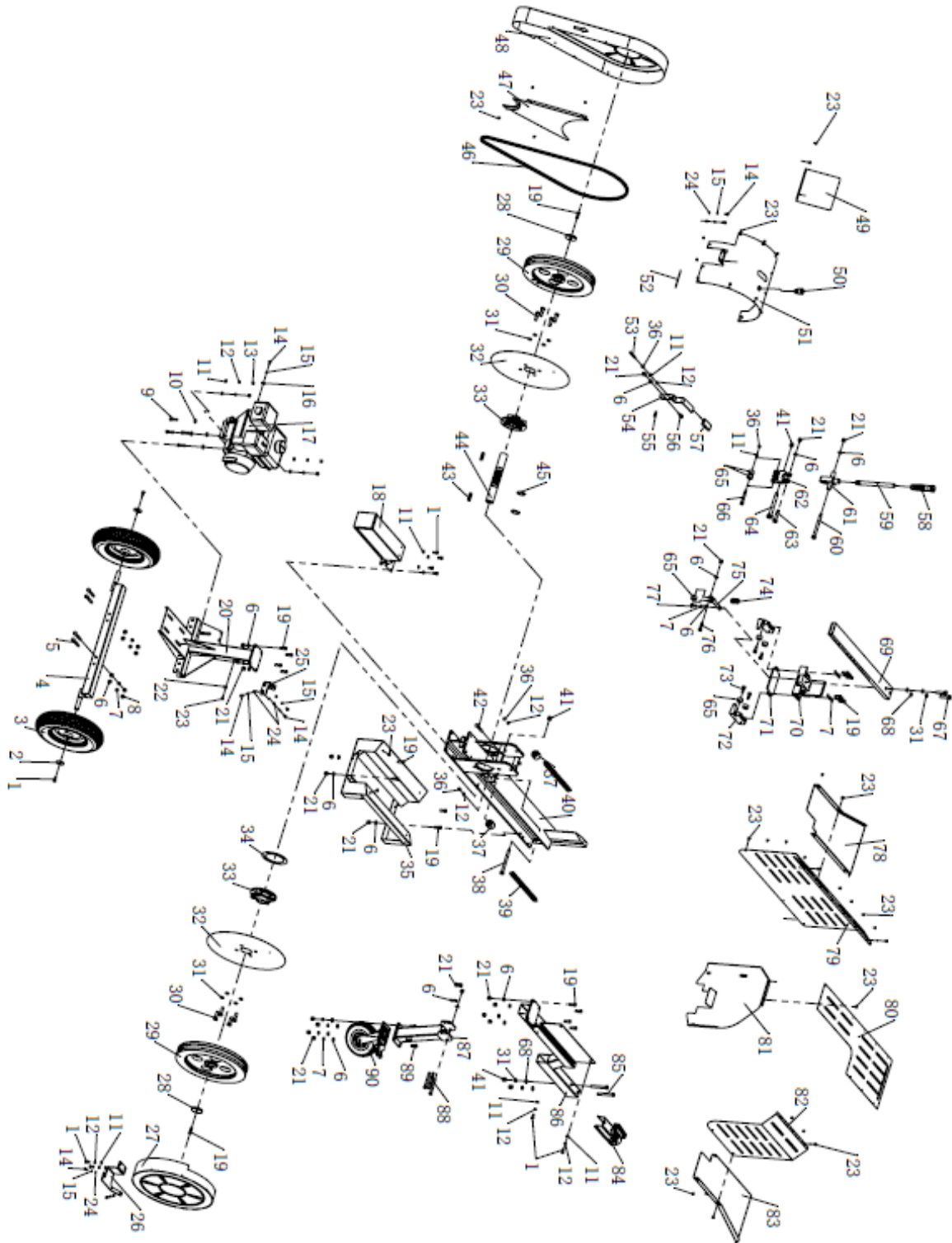
Ved transport af brændekløveren skal den placeres sikkert på en stabil overflade og fastgøres forsvarligt for at forhindre bevægelse under transporten. Hvis maskinen har hjul, bør den rulles forsigtigt over jævne underlag for at undgå skader. Brug håndtagene til at løfte og flytte brændekløveren korrekt, og sørg for, at den ikke vælter eller udsættes for hårde stød under transporten.

BORTSKAFFELSE

Når brændekløveren er udtjent, må den ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Den skal afleveres på en godkendt genbrugsstation eller et miljøcenter, hvor den kan blive håndteret korrekt. Dette sikrer, at materialer som metal, plastik o.a. komponenter genanvendes eller bortskaffes på en miljøvenlig måde. Kontakt din lokale affaldsordning for anvisninger om korrekt bortskaffelse. Bortskaf brugt olie jf. gældende lokale retningslinjer. Undgå til enhver tid at forurene miljøet.



SPLITTEGNING



EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARSERKLÆRING <i>Original</i>		
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine:		<i>Turbobrændekløver, 34T, 196 cc PL varenummer 9074822</i>
Type / model: <i>KLSG3400 / PL9074822</i>		
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:		<i>2006/42/EEC (MD) 2014/30/EU (EMC)</i>
Anvendte standarder og normer:		<i>EN 609-1:2017 EN ISO 14982:2009</i>
Dato og ansvarlig underskrift:		<i>Vejen d. 02-03-2026 P. Lindberg A/S</i>
 Morten Trolle Direktør		

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Vedklyv 34T - art. 9074822

Beskrivning: 196 cc bensindriven turbo vedklyv med ett horisontellt tryck på 34 ton. Mekanisk.

Användningsområden: För klyvning av ved.

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen – all annan användning betraktas som felaktig.

INNEHÅLL

INLEDNING.....	2
ALLMÄN INFORMATION.....	3
SÄKERHETSVARNINGAR OCH – INSTRUKTIONER	4
TEKNISKA SPECIFIKATIONER.....	10
MONTERING	11
UPPSTÄLLNING OCH FÖRBEREDELSE FÖR DRIFT	17
BRUKSANVISNING	19
FÖRFARANDE VID FASTKLÄMD STAM.....	21
UNDERHÅLL	22
UNDERHÅLLSPLAN.....	22
SMÖRJNING	22
UNDERHÅLL AV STYRSKENAN	22
SLIPNING AV KLYVKILEN	22
UNDERHÅLL AV MOTOR	23
MOTOROLJA.....	23
BRÄNSLE.....	24
UNDERHÅLL.....	24
UNDERHÅLLSSHEMA.....	25
JUSTERING AV FÖRBRÄNNING	25
KONTROLL OCH BYTE AV TÄNDSTIFT	26
KONTROLL AV LJUDDÄMPARE OCH GNISTFÅNGARE (OM RELEVANT).....	26
FELSÖKNING.....	27
TRANSPORT.....	28
ÅTERVINNING	28
SPRÄNGSKISS	29
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	30

INLEDNING

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den säkert och korrekt samt instruktioner för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.



Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användningen av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft samt vara noggrann och försiktig vid hanteringen av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har de nödvändiga fysiska förmågorna och som har läst och förstått bruksanvisningen.

Det är en eventuell arbetsgivares (maskinens ägares) skyldighet att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på registrering av utbildning av personal samt besiktning och underhåll. Det är alltid arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att undersöka och se till att detta sker. Det är också köparens skyldighet att undersöka om det lokalt finns regler för uppställning och användning av vissa produkter.

Det rekommenderas att endast använda originalreservdelar och tillbehör. Användning av icke-originaldelar kan vara farligt samt minska maskinens livslängd och prestanda. Dessutom kan reklamationsrätten upphöra att gälla.

Reklamationsrätten upphör att gälla vid skador som uppstått på grund av att instruktionerna inte följts, vid oavsiktlig användning av maskinen eller vid ändringar av maskinen.

Om det uppstår tvivel om tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för säker drift av denna maskin och ska alltid förvaras tillsammans med den och bör följas med maskinen vid utlåning eller vidareförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i bruk.

Illustrationerna i bruksanvisningen är vägledande och kan i vissa fall avvika från den levererade produkten.

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och relevanta tekniska standarder.

Maskinen är försedd med säkerhetsmärkningar som ska underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.



Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, VAR FÖRSIKTIG, VARNING** används i bruksanvisningen för att uppmärksamma maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla angivna riktlinjer.

FARA – indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KOMMER att leda till dödsfall eller allvarliga skador.

VARNING – anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga skador.

VAR FÖRSIKTIG – anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga skador.

SÄKERHETSVARNINGAR OCH – INSTRUKTIONER

Maskinen är försedd med de säkerhetsetiketter som visas och dessa ska hållas rena och läsbara. Om en etikett går sönder eller försvinner ska den ersättas med en ny. Nya etiketter kan beställas från leverantören.



- **FÖRSTÅ DIN VEDKLYV**

Läs och förstå bruksanvisningen och de etiketter som sitter på vedklyven. Lär dig om dess användning och begränsningar samt de specifika potentiella faror som är förknippade med den.



- **DROGER, ALKOHOL OCH MEDICIN**

Använd inte vedklyven om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner som kan påverka din förmåga att använda den korrekt.

- **UNDBIK FARLIGA FÖRHÅLLANDEN**

Håll arbetsområdet rent och väl upplyst (>500 lux). Oordnade områden inbjuder till olyckor.

Använd inte vedklyven i våta eller fuktiga utrymmen och utsätt den inte för regn.

Använd den inte i utrymmen där ångor från färg, lösningsmedel eller brandfarliga vätskor utgör en potentiell fara.

- **INSPEKTERA DIN VEDKLYV**

Kontrollera vedklyven innan du startar den. Se till att skyddsanordningarna sitter på plats och är i gott skick. Gör det till en vana att kontrollera att nycklar och justeringsnycklar har tagits bort från verktygsområdet innan du startar den. Byt ut skadade, saknade eller defekta delar innan du använder den.

Ta ALDRIG bort skyddsanordningarna och rör ALDRIG vid rörliga delar.

Använd ALDRIG produkten utan att skyddsanordningarna är på plats.

Risk för klämskador.



- **ANVÄND LÄMPLIGA ARBETSKLÄDER**

Bär inte löst sittande kläder, handskar, slipsar eller smycken (ringar, armbandsur). De kan fastna i rörliga delar.

Skyddshandskar som inte leder elektricitet och halkfria skor rekommenderas under arbetet. Sätt upp långt hår så att det inte fastnar i maskinerna.



- **SKYDDA ÖGON OCH ANSIKTE**

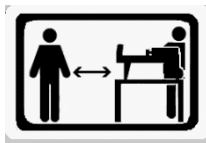
Vedklyven kan slunga ut främmande föremål som kan träffa ögonen. Detta kan orsaka bestående ögonskador. Använd alltid skyddsglasögon. Vanliga glasögon har endast slagtåliga glas. De är inte skyddsglasögon.



Ställ inte vedklyven på marken under användning. Detta är en obekväm arbetsställning där användaren måste föra ansiktet nära maskinen och därmed riskerar att träffas av träspån eller smuts.

- **HÅLL FRÄMMANDE PERSONER OCH BARN PÅ SÄKER AVSTÅND**

Vedklyven får alltid endast användas av en person. Andra personer ska hålla sig på säkert avstånd från arbetsområdet, särskilt när vedklyven är i drift. Använd aldrig andra personer för att hjälpa dig att frigöra fastklämda trästammar.



- **KONTROLLERA TRÄSTAMMEN**

Se till att det inte finns spikar eller främmande föremål i de stockar som ska klyvas. Ändarna på stockarna ska vara rakt avsågade. Grenar ska sågas av så att de ligger i jämnhöjd med stammen.

- **HÅLL EN SÄKER ARBETSSTÄLLNING**

Golvet får inte vara halt.

Håll alltid ett bra fotfäste och en god balans.

Stå aldrig på vedklyven. Allvarliga personskador kan uppstå om verktyget välter eller vid oavsiktlig kontakt med klyvverktyget. Förvara inte något ovanpå eller i närheten av vedklyven där någon kan stå på verktyget för att nå det.

- **UNDVIK SKADOR FRÅN OFÖRUTSEDDA OLYCKOR**

Var alltid mycket uppmärksam på tryckstämpelns rörelse.

Försök inte lägga på trästammen innan tryckkolven har stannat. Håll händerna borta från alla rörliga delar.



- **SKYDDA DINA HÄNDER**

Håll händerna borta från sprickor och sprickor som öppnar sig i stammen; de kan stängas plötsligt och krossa eller amputera dina händer. Ta ALDRIG bort fastklämda trästammar med händerna.



- **ÖVERSKRID INTE VEDKLYVENS KAPACITET**

Den fungerar bättre och säkrare vid sin avsedda hastighet. Försök aldrig klyva stockar som är större än de som anges i specifikationstabellen. Det kan vara farligt och kan skada maskinen. Använd inte vedklyven för något annat ändamål än det den är avsedd för.

- **LÅT ALDRIG VEDKLYVEN KÖRA UTAN UPPSIKT**

Lämna inte maskinen förrän den har stannat helt.

- **SKYDDA MILJÖN**

Lämna in begagnad olja till en auktoriserad insamlingsplats eller följ bestämmelserna i det land där vedklyven används. Får inte släppas ut i avlopp, mark eller vatten.



- **UNDERHÅLL VEDKLYVEN NOGGRANT**

Håll vedklyven ren för att uppnå bästa och säkraste prestanda.

- **GÖR VERKSTADEN BARNSÄKER**

Lås verkstaden. Stäng av huvudströmbrytarna. Förvara vedklyven utom räckhåll för barn och obehöriga.



VARNINGAR

Detta är en kraftfull maskin med rörliga delar som arbetar med hög energi. Du måste använda maskinen på ett säkert sätt. Osäker användning kan medföra en rad faror för dig och alla andra i närheten. Vidta alltid följande försiktighetsåtgärder när du använder denna maskin:

- Kom ihåg att operatören eller användaren är ansvarig för olyckor eller faror som uppstår för andra människor, deras egendom och dem själva.
- Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd när du använder vedklyven för att skydda ögonen mot eventuella splitter.
- Undvik att bära löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar.
- Vi rekommenderar att du använder handskar när du använder vedklyven. Se till att handskarna sitter ordentligt och inte har lösa manschetter eller snören.
- Använd skor med halkfria sulor när du använder vedklyven. Om du har skyddsskor rekommenderar vi att du använder dem. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler.
- Bär långbyxor när du använder vedklyven.
- Använd hörselskydd eller öronproppar med ett skydd på minst 20 dba för att skydda din hörsel.
- Håll alltid åskådare minst 15 meter bort från ditt arbetsområde. Stäng av motorn när en annan person eller ett husdjur närmar sig.

SÄKERHET RÖRANDE BARN OCH HUSDJUR



VARNINGAR

Tragiska olyckor kan inträffa om föraren inte är uppmärksam på att barn och husdjur finns i närheten. Barn lockas ofta av maskinen och klyvningsarbetet. Utgå aldrig från att barn stannar kvar där du senast såg dem. Följ alltid dessa försiktighetsåtgärder:

- Håll barn och husdjur minst 15 meter från arbetsområdet och se till att de är under uppsikt av en ansvarig vuxen.
- Var uppmärksam och stäng av maskinen om barn eller husdjur kommer in i arbetsområdet.
- Låt aldrig barn använda vedklyven.

ALLMÄN SÄKERHET



VARNINGAR

Säker användning av denna vedklyv är nödvändig för att förhindra eller minimera risken för dödsfall eller allvarliga personskador. Osäker användning kan medföra en rad faror för dig. Vidta alltid följande försiktighetsåtgärder när du använder denna vedklyv:

- Vedklyven är ett kraftfullt verktyg, inte en leksak. Var alltid ytterst försiktig. Maskinen är konstruerad för att klyva trästammar. Använd den inte för andra ändamål.
- Se till att du vet hur du snabbt stannar vedklyven; se "Stanna motorn" i bruksanvisningen.
- Använd aldrig maskinen på en hal, våt, lerig eller isbelagd yta. Var försiktig så att du inte halkar eller faller.
- Se tillverkarens anvisningar för korrekt användning och montering av tillbehör.
- Använd aldrig maskinen utan att först kontrollera att alla skydd och skärmar sitter på plats.
- Ta aldrig bort, böj, skär, anpassa, svetsa eller ändra på annat sätt standarddelar på vedklyven. Detta gäller även alla skydd och skärmar. Ändringar av maskinen kan leda till personskador och materiella skador, och garantin upphör att gälla.
- Låt endast en person åt gången använda vedklyven. Detta gäller även placeringen av stammen på balken.
- Om maskinen börjar avge ovanliga ljud eller vibrationer ska du stänga av motorn och dra ut kontakten ur vägguttaget. Vänta 5 minuter tills maskinen har svalnat och undersök den sedan för skador. Vibrationer är i allmänhet ett tecken på problem. Kontrollera om det finns skadade delar, reparera och byt ut vid behov.
- Manipulera aldrig säkerhetsanordningarna. Kontrollera regelbundet att de fungerar korrekt.
- Innan du utför underhåll eller inspektion av vedklyven ska du stänga av motorn. Vänta 5 minuter tills maskinen har svalnat.
- Låt aldrig personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda vedklyven. Låt endast ansvariga personer som är bekanta med dessa regler för säker drift använda maskinen.

- Överbelasta aldrig maskinen och försök inte klyva stockar som överstiger rekommendationerna i denna bruksanvisning. Det kan leda till personskador eller skador på maskinen.
- När du använder vedklyven får du inte stressa eller ta saker för givet. Om du är osäker på utrustningen eller omgivningen ska du stanna maskinen och ta dig tid att undersöka saken.
- Använd aldrig maskinen om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
- Använd endast maskinen i dagsljus.
- Var uppmärksam på dolda faror eller trafik.
- Håll alla muttrar och bultar åtdragna och håll utrustningen i gott skick.

**VARNING**

Använd alltid den mekaniska armen för att lyfta upp och sänka ner trädet.

**VARNING**

Använd professionella dragmaskiner när vedklyven ska flyttas.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modellnummer		KLSG3400 / PL9074822	
Motor		196 cc IP54	
Kapacitet	Diameter	Φ50 ~ 360 mm	
	Längd	180–540 mm	
Klyvtryck		34T	
Mått	Längd	2 700 mm	
	Bredd	860 mm	
	Höjd	1 280 mm	
Vikt		229 kg	

OBS. Klyvstammens diameter är vägledande – en liten klyvstam kan vara svår att klyva om den har kvistar eller särskilt hårda fibrer.

BULLER

LWA = 108 dB

Osäkerhet K = 3 dB

De angivna värdena representerar utsläppsnivåer och är inte nödvändigtvis identiska med säkra arbetsnivåer.

Även om det kan finnas ett samband mellan utsläpps- och exponeringsnivåer, kan dessa värden inte på egen hand avgöra om ytterligare säkerhetsåtgärder behövs. Den faktiska exponeringsnivån beror på flera faktorer, däribland arbetsutrymmets utformning, andra bullerkällor, antalet maskiner samt angränsande processer. Dessutom kan de tillåtna exponeringsnivåerna variera från land till land.

Informationen kan dock användas som underlag för en mer precis bedömning av potentiella faror och risker vid användning av maskinen.

Hörselskydd krävs!



VARNING!

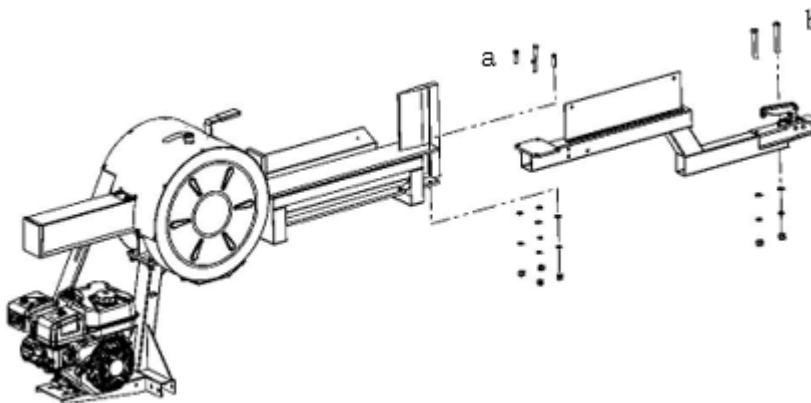
- Kontrollera alltid att tvåhandsmanövreringen fungerar före användning.
- Se till att arbetsområdet är fritt från hinder som trädstammar, klivet virke etc.
- Stäng alltid av maskinen helt, koppla bort tändröret och vänta tills motorn har svalnat innan du rengör eller justerar den!
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt när den är igång!
- Sträck ALDRIG in handen i klyvzonen, det finns risk för krossning!

MONTERING

1. FÄSTNING AV DRAGSTÄLL OCH SLÄPVAGNSKOPPLING

Som visas i figur A fästs dragramen på maskinen med 4 st. M10×35 sexkantsbultar inkl. brickor och M10-muttrar.

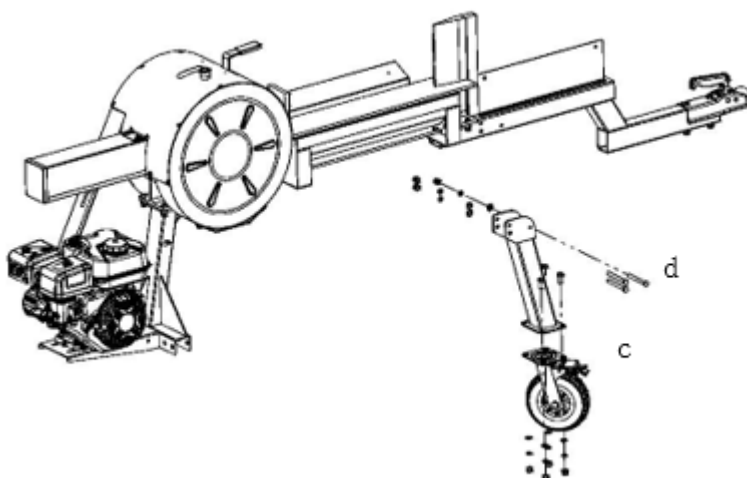
Som visas i figur B fästs dragkroken med 2 st. M12×95-bultar inkl. brickor och muttrar.



2. MONTERING AV HJUL OCH FRAMRE STÖD

Som visas i figur C fästs hjulet med 4 st. M10×25-bultar inkl. brickor och muttrar.

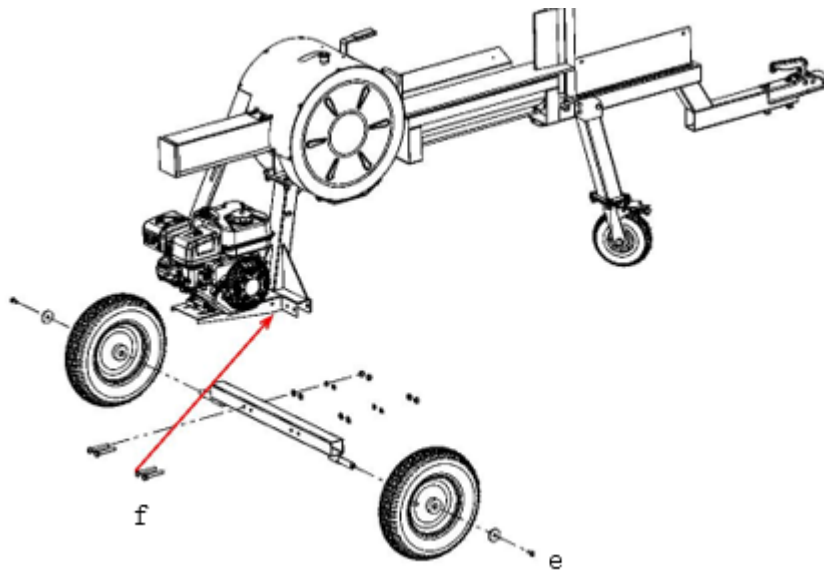
Som visas i figur D fästs den främre stöden på dragramen med 3 st. M10×90-bultar inkl. brickor och muttrar.



3. MONTERING AV HJUL OCH HJULAXEL

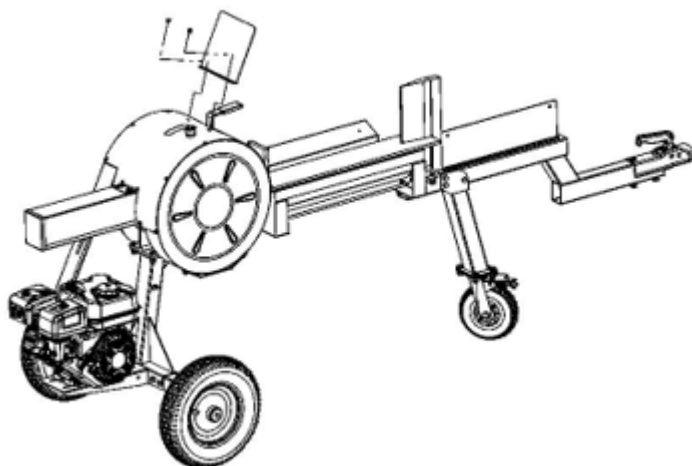
Som visas i figur E fästs hjulet med 2 st. M8×20-bultar inkl. brickor.

Som visas i figur F förs hjulaxeln in i fästet och fästs med 4 st. M10×70-bultar inkl. brickor och muttrar.



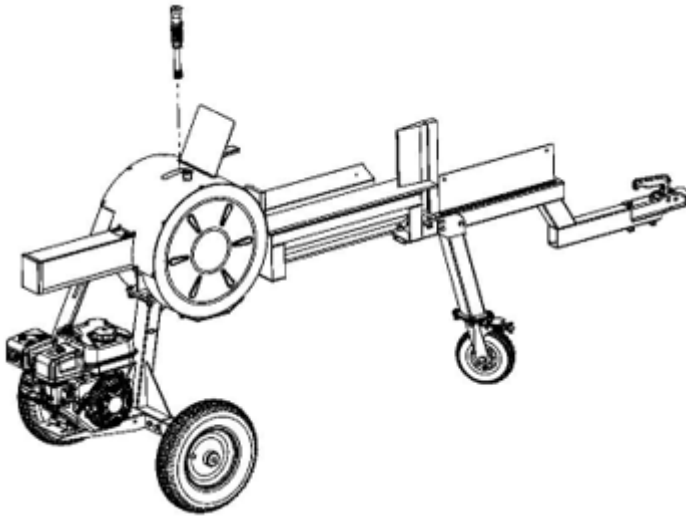
4. MONTERING AV MANÖVRERHANDTAGETS SKILJEVÄGG

Fäst manövreringshandtagets skiljevägg med 2 st. M5×8 skruvar.



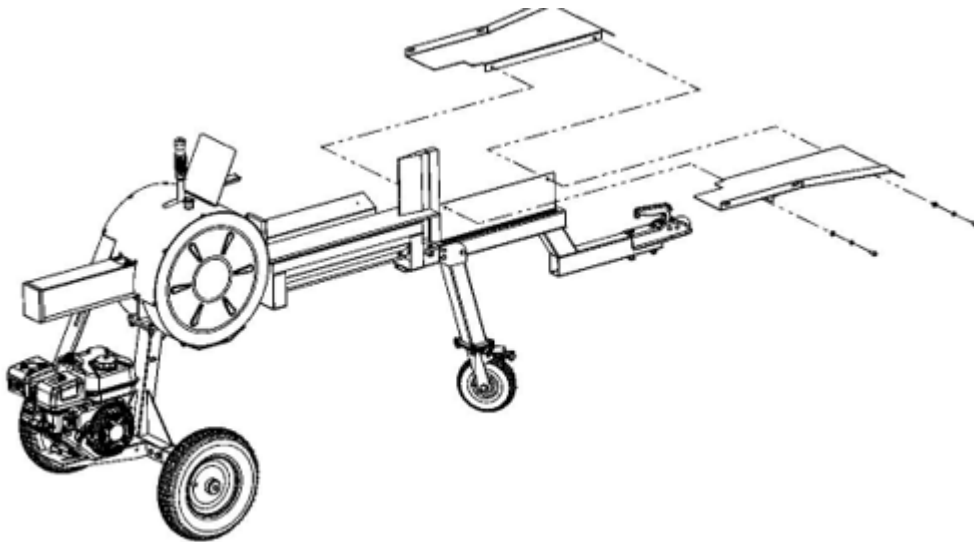
5. MONTERING AV MANÖVRERINGSSPAKEN

Sätt in huvudhandtaget i spalten och fäst det genom att skruva in det i gängan.



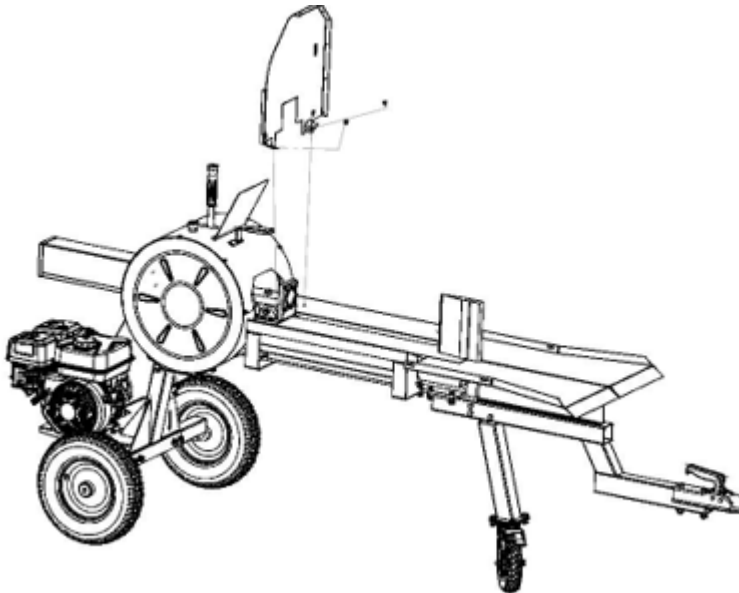
6. MONTERING AV FRÄMRE PLATTAN

Fäst den främre brickan över dragramen med 2 st. M8×20 bultar inkl. brickor.



7. MONTERING AV SKYDDSSKÄRMEN

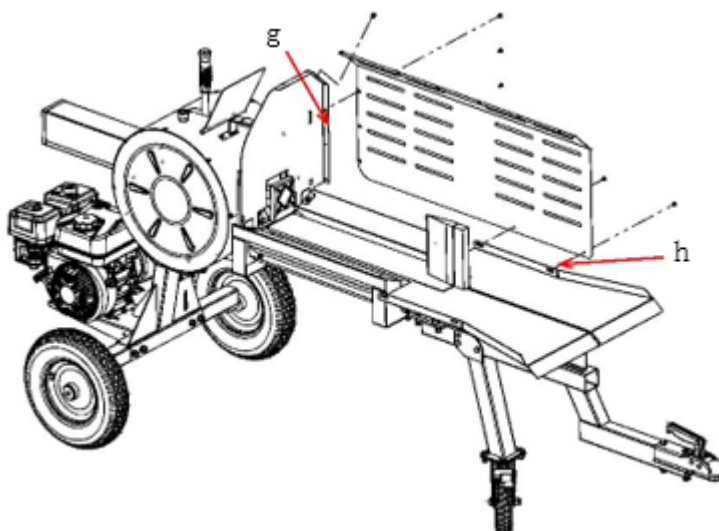
Som visas på bilden fästs säkerhetsskärmen på arbetsbänken med 2 st. M5×8 skruvar.



8. MONTERING AV SIDOSKYDD, STÖDSKYDD OCH SKYDDSKÄRM

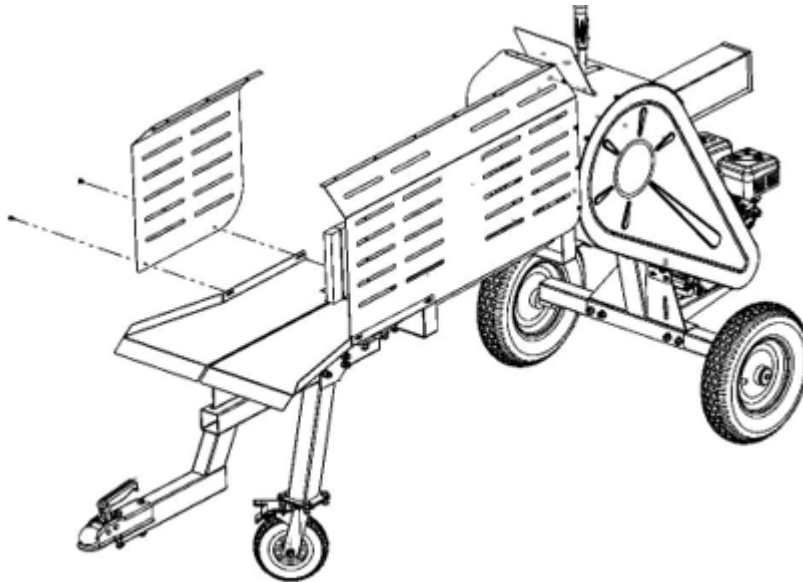
Fäst vänster sidoskärm och den bakre stödskärmerna med 4 st. M5×8 skruvar vid position G.

Som visas vid position H fästs den främre skenan och den vänstra skyddsskärmen med 2 st. M5×8-skruvar.



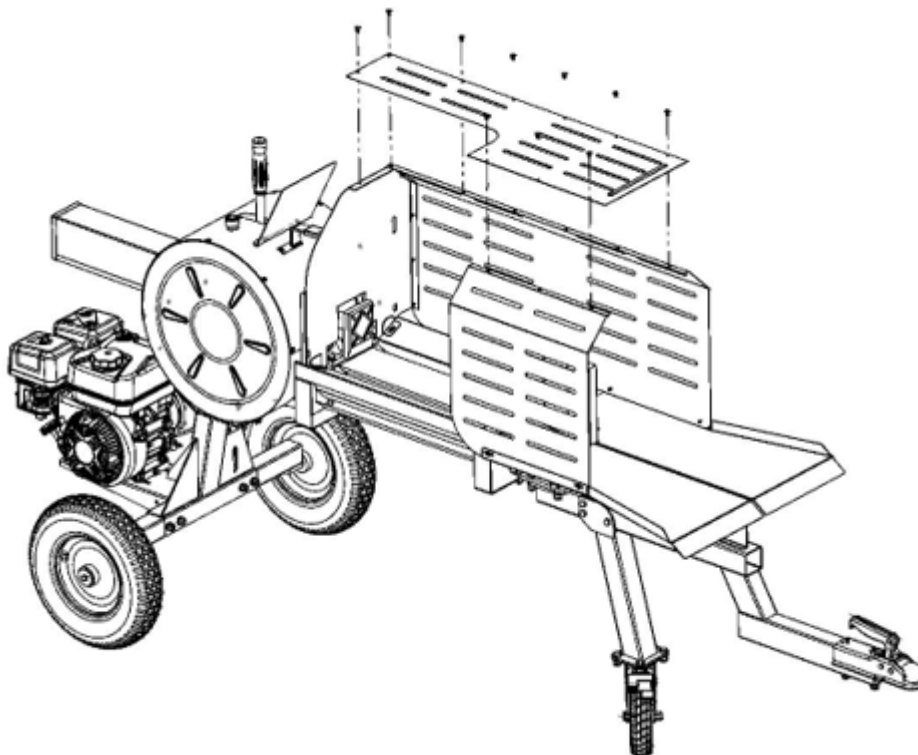
9. MONTERING AV FRAMRE STÖD OCH HÖGER SKYDDSKÄRM

Fäst den främre stödet och det högra skyddet med 2 st. M5×8-skruvar.

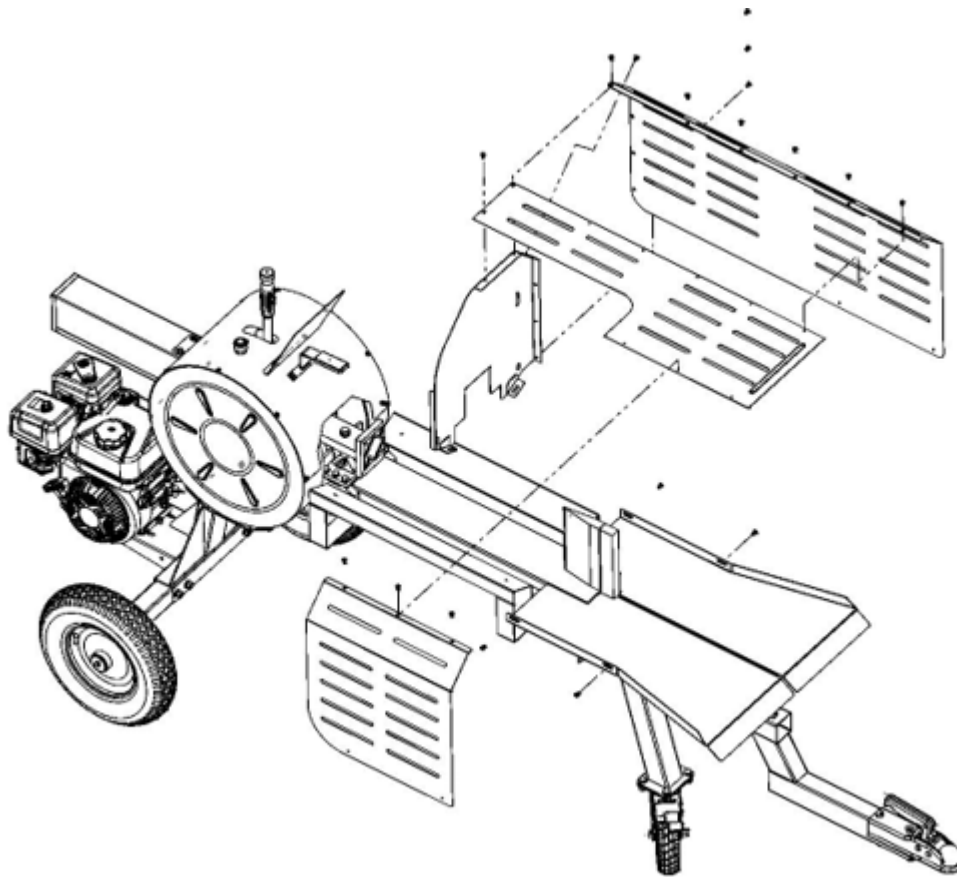


10. MONTERING AV ÖVERSTA TÄCKPLÅTEN

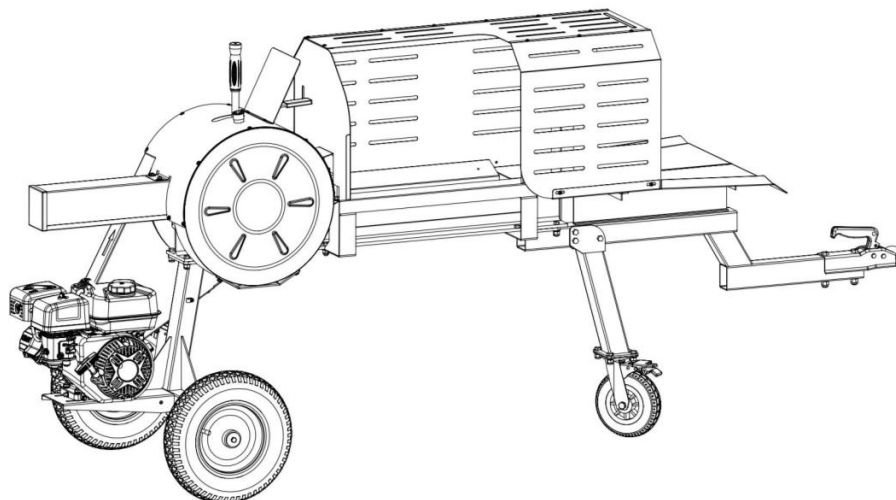
Fäst den övre täckplattan med 10 st. M5×8-skruvar.



ÖVERSIKT ÖVER MONTERINGEN AV SKÄRMARNA

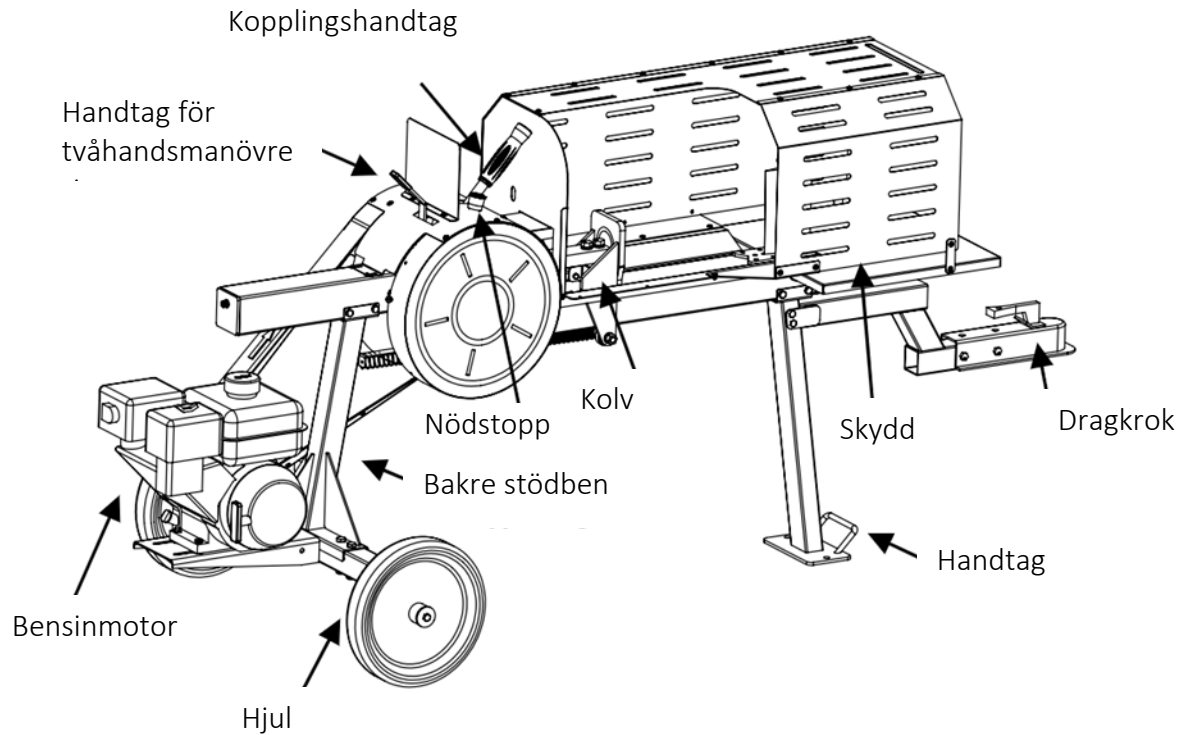


FÄRDIGMONTERAD MASKIN



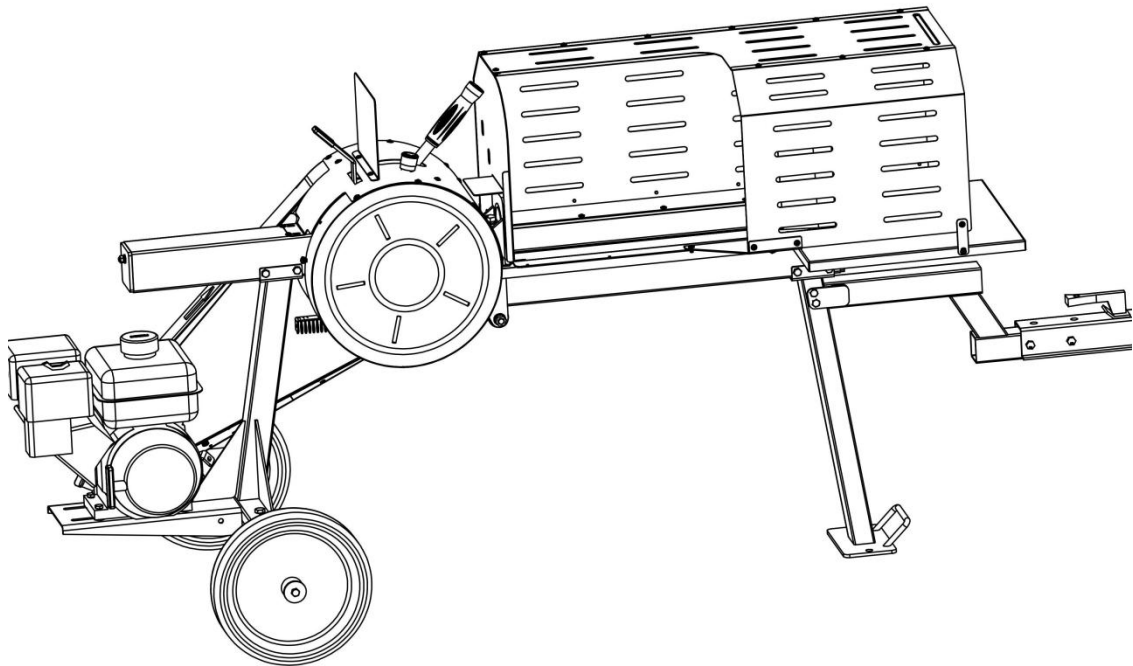
UPPSTÄLLNING OCH FÖRBEREDELSE FÖR DRIFT

Gå igenom manöverelementen och funktionerna på vedklyven med hjälp av illustrationerna för att bekanta dig med maskinen.



**VARNING**

När du använder vedklyven ska du se till att stå inom det säkra arbetsområdet (operatörszonen) enligt bilden. Du ska alltid befinna dig inom det säkra arbetsområdet när kolven är i rörelse (oavsett om den kör ut eller in). Placera aldrig någon kroppsdel där det kan leda till en osäker drift.



**OPERATÖR
ZON**

BRUKSANVISNING

START AV MOTORN

1. Placera vedklyven på en plan, torr yta och lås fast hjulen eller skruva fast stativet för att förhindra att klyven rör sig under användning.
2. Se till att bensinmotorns bränsleavstängningsventil är i läge "ON".
3. Flytta chokreglaget till läget "CHOKE" (ska endast användas om motorn är kall).
4. Flytta gasreglaget till läget "FAST".
5. Start med startrep: Vrid tändningslåset till läget "On". Ta tag i startrepshandtaget och dra långsamt tills du känner motstånd. Låt repet dra sig tillbaka lite och dra sedan snabbt i repet för att starta motorn. Normalt startar motorn efter ett eller två drag.
6. Flytta chokreglaget (om det används vid kall motor) långsamt tillbaka till läget "RUN" när motorn går bra.
7. Om vedklyven inte har körts (kall motor) ska du värma upp motorn genom att köra den på halv gas i 3 till 4 minuter och sedan skjuta motorns gasreglage till maximal hastighet.
8. Tryck ned det lilla handtaget med ena handen, tryck snabbt ned kopplingshandtaget med den andra handen och släpp kopplingshandtaget (kopplingshandtaget återgår till sitt ursprungliga läge och släpps för att undvika obehag i händerna orsakat av kraftiga vibrationer när det återgår).

ANVÄNDNING AV REGLAGE

När du har startat motorn ska du dra i det lilla manöverhandtaget med ena handen och samtidigt trycka in kopplingshandtaget i klyvriktningen för att få igång en snabb klyvning enligt bilderna.



AVSTÄNGNING MOTOR

1. Flytta gasreglaget till IDLE.
2. Rekylstart: Vrid tändningslåset till läget OFF.

KLYVNING AV TRÄSTAMMAR

Observera: Trästammarna får inte vara längre än 54 cm. (Optimal längd är 48–49 cm). Se följande bilder för korrekta och felaktiga metoder för klyvning av trästammar. Klyv aldrig en stock med hjälp av en felaktig eller osäker metod.



VARNING

- Placera inte händerna på stockens ändar när du laddar vedklyven. Det är en mycket OSÄKER metod och kan leda till skador på händerna.
- Sträck dig inte ut över eller kliv över balken medan vedklyven är igång. Detta är en mycket osäker metod som kan orsaka personskada eller till och med dödsfall.



VARNING

- Försök aldrig klyva ved tvärs över ådringarna. Vedklyven är inte konstruerad för klyvning tvärs över ådringarna. Det kan skada vedklyven och orsaka personskador.
- Se till att båda ändarna på den vedklabb du klyver är så rakt avskurna som möjligt. Det förhindrar att vedklubben glider ur position medan den är under tryck.

OBSERVERA

VEDKLYVEN FUNGERAR ANNORLUNDA ÄN EN HYDRAULISK VEDKLYV. OM MASKINEN INTE ANVÄNDS PÅ RÄTT SÄTT KOMMER DET ATT LEDA TILL SKADOR PÅ MASKINEN. FÖLJ ALLTID DESSA ANVISNINGARNA:

- Var inte tveksam. En snabb rörelse av grepphandtaget är nödvändig för att kuggstången ska kunna gå helt i och ur ingrepp utan att skadas.
- Kopplingshandtaget får aldrig stoppas någonstans mellan lägena helt framåt eller helt bakåt.
- Håll inte handtaget i det främre läget när tryckkolven slutar röra sig framåt. Dra alltid tillbaka grepphandtaget SNABBT (automatisk återgång) så snart stammen är kluven, eller när kolven är i slutet av slaglängden, eller när kolven slutar röra sig framåt på grund av en hård stam.

KLYVNING AV HÅRDA TRÄSTAMMAR

Om kolven stannar före slutet av slaglängden under klyvning av en hård stock, ska du snabbt aktivera ingreppshandtaget tillbaka till läget Auto-Retract. Låt kolven återgå och låt svänghjulen få fart för ytterligare en klyvning med full kraft.

FÖRFARANDE VID FASTKLÄMD STAM

Om retur fjädern går sönder och tryckkolven inte drar sig tillbaka av sig själv, ska du stänga av motorn och med hjälp av en stång eller en kloss trycka tillbaka tryckkolven, frigöra vedstycket och sedan reparera maskinen genom att sätta in en ny fjäder.



Försök inte slå loss den fastklämda vedklubben. Om du slår på den skadas maskinen, eller så kan vedklubben slungas ut och orsaka en olycka.

UNDERHÅLL

Regelbunden underhållning bidrar till att säkerställa bästa prestanda och lång livslängd för din maskin. Se denna manual för korrekta underhållsprocedurer.



VARNING

Innan du utför ett underhålls- eller inspektionsarbete ska du stänga av motorn, dra ut kontakten ur vägguttaget och vänta i fem (5) minuter så att alla delar hinner svalna.

UNDERHÅLLSPLAN

PROCEDUR	Före varje användning	Var 5:e timme	Var 25:e timme
Allmän översyn av utrustningen	*		
Underhåll av styrskenan	*		
Kontrollera remmen	*		
Smörj kuggstången		*	
Rengör motoren och kylflänsarna			*

SMÖRJNING

Alla lager i vedklyven är förseglade och bör ha tillräckligt med smörjmedel för att hålla under hela maskinens livslängd vid normal användning. Smörj maskinen enligt följande instruktioner.

UNDERHÅLL AV STYRSKENAN

Mellan varje användning av vedklyven rekommenderar vi att du tar bort smuts som fastnat på skenan eller ramen och applicerar ett rostskyddsmedel på alla blottade metallytor ovanpå skenan. Detta säkerställer en så jämn återgång av kolven som möjligt.

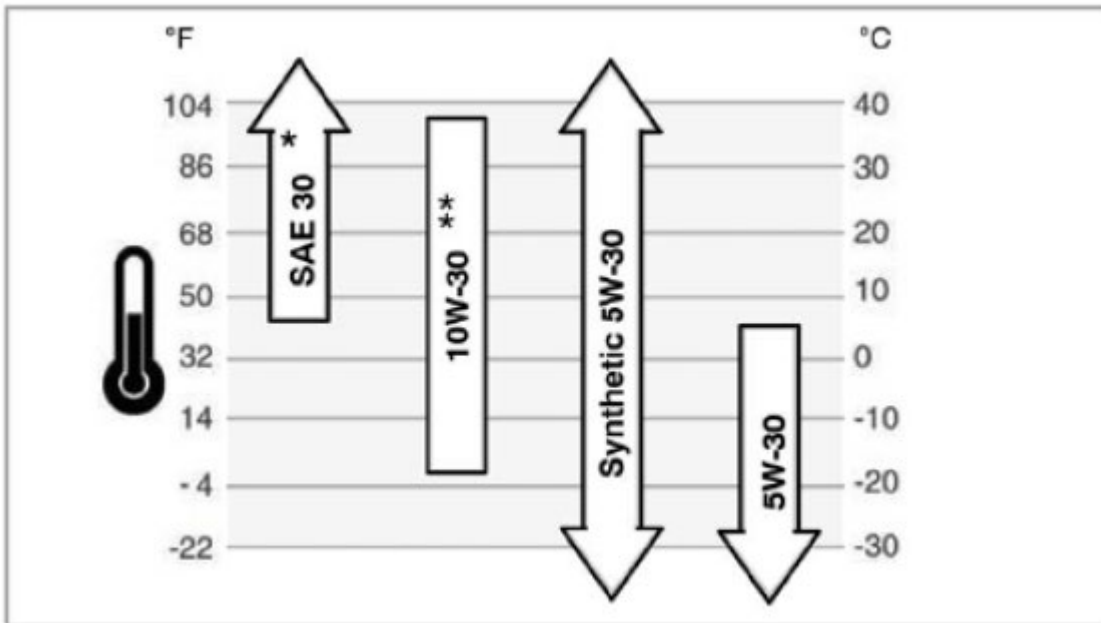
SLIPNING AV KLYVKILEN

Efter längre tids användning ska klyvkilen slipas med en fintandad fil. Ta bort eventuella grader eller skadade områden längs skäreggen för att säkerställa en effektiv och säker klyvning.

UNDERHÅLL AV MOTOR

MOTOROLJA

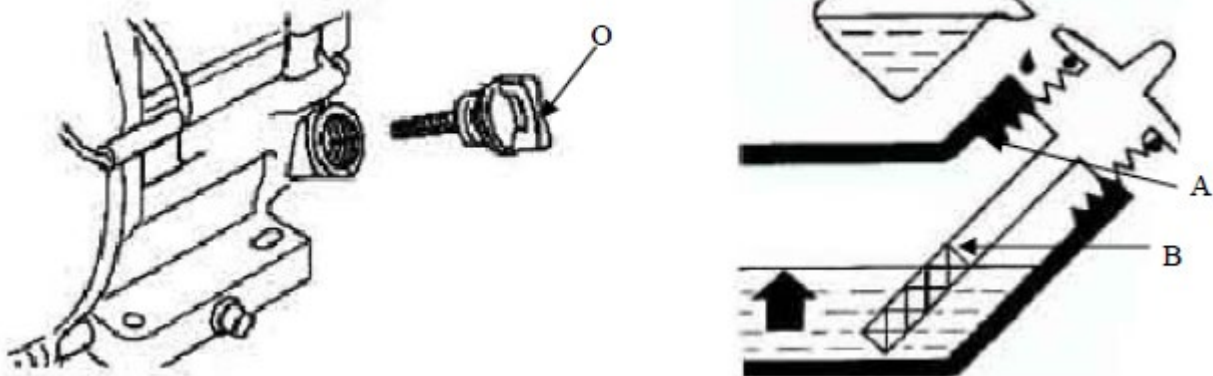
Rekommenderad motorolja: 10W-30 eller enligt tabell.



Så här fyller du på olja:

Placera motorn horisontellt.

Rengör påfyllningsområdet från smuts.



1. Dra ut oljestickan (O) och torka av den med en ren trasa.
2. Sätt in oljestickan i påfyllningsröret utan att skruva fast den.
3. Ta ut oljestickan och kontrollera oljenivån. Se till att oljan når upp till FULL-markeringen (B) på oljestickan.
 - För att fylla på olja hälls oljan långsamt i motoroljefyllningen (A). Överfyll inte. Efter påfyllning av olja ska du vänta en minut och sedan kontrollera oljenivån igen.
 - Sätt tillbaka oljestickan och skruva fast den.

BRÄNSLE

Rekommenderat bränsle: Bensin 95.
Använd ren, färsk bensin.

Drift på hög höjd
Motorn är fabriksinställd för drift under 2 000 fot. Motorn måste omkonfigureras för drift på över 2 000 fot. Drift av motorn med fel konfiguration på en viss höjd kan öka utsläppen, minska bränsleeffektiviteten, försämra prestandan och orsaka irreparabla skador. Motorer som är konfigurerade för drift på hög höjd får inte användas under normala höjdförhållanden. Ett auktoriserat servicecenter ska säkerställa att motorn är korrekt konfigurerad för din plats.

Tankning:



VARNING

Bensin och bensindångor är mycket brandfarliga och explosiva. Brand och explosion kan orsaka brännskador och dödsfall.

Så här fyller du på bränsle:

- Stäng av motorn och låt den svalna i minst 2 minuter innan du tar av tanklocket.
- Fyll bränsletanken utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme.
- Fyll inte tanken för mycket. Fyll tanken ca 38 mm under tankhalsens övre kant för att ge utrymme för bränslets expansion.
- Håll bensin borta från gnistor, öppen eld, tändlågor, värme och andra antändningskällor.
- Kontrollera regelbundet bränsleslangar, tank, tanklock och kopplingar för sprickor eller läckor. Byt ut vid behov.
- Om bränsle spills måste du vänta tills det har avdunstat innan du startar motorn.
 1. Rengör området runt tanklocket från smuts och skräp. Ta bort tanklocket.
 2. Fyll bränsletanken med bensin. För att ge utrymme för bensinens expansion får du inte fylla över bränsletankens hals.
 3. Sätt tillbaka bränslelocket.

UNDERHÅLL

Använd endast originalreservdelar. Andra delar fungerar eventuellt inte lika bra, kan skada enheten och kan leda till personskada. Dessutom kan användning av andra delar leda till att reklamationsrätten upphör att gälla. Vi rekommenderar att service och underhåll av motorn och motorkomponenterna överläts till kvalificerad fackman.



VARNING

Inga ändringar får göras på motorn eller dess komponenter.

**VARNING**

Oavsiktlig gnistbildning kan orsaka brand eller elchock.



Oavsiktlig start kan orsaka allvarliga personskador, inklusive att dras in i maskinen, traumatisk amputation eller lacerationer.



Brandfara.

Innan justeringar eller reparationer utförs:

- Koppla bort tändkabeln och håll den borta från tändstiftet.
- Använd endast korrekt verktyg.
- Försök inte manipulera reglerfjädern, lederna eller andra delar för att öka motorns varvtal.
- Reservdelar måste vara av samma typ och monteras i samma position som originaldelarna.
- Slå inte på svänghjulet med en hammare eller ett hårt föremål, eftersom svänghjulet senare kan gå sönder under drift.

Vid test av tändningen:

- Använd en godkänd tändstiftsprovare.
- Använd inte chokern för att skapa tändning när tändstiftet har tagits bort.

UNDERHÅLLSSCHEMA

Intervall	Underhåll
Efter de första 5 timmarna	Byt olja
Var 8:e timme eller dagligen	Kontrollera motoroljenivån
Var 50:e timme eller en gång om året	Byt motorolja
	Kontrollera ljuddämparen, skyddsskärmen och gnistfångaren (om tillämpligt)
En gång om året	Byt tändstift
	Kontrollera ventilslitage

JUSTERING AV FÖRBRÄNNING

Du får aldrig justera förgasaren själv. Den är fabriksinställd för att fungera optimalt under de flesta förhållanden.

Om förgasaren ändå behöver justeras, ska du vända dig till en kvalificerad fackman som kan utföra servicen korrekt.

**VARNING**

Tillverkaren av den utrustning som motorn är monterad på har angett en maximal driftshastighet. Överskrid aldrig denna hastighet.

KONTROLL OCH BYTE AV TÄNDSTIFT

Kontrollera elektrodavståndet (A) med ett sökblad (B).
Justera avståndet vid behov.

Montera tändstiftet och dra åt det till det rekommenderade
åtdragningsmomentet.

KONTROLL AV LJUDDÄMPARE OCH GNISTFÅNGARE (OM RELEVANT)**VARNING**

Motorer som är igång avger värme. Motordelar, särskilt ljuddämparen, blir extremt heta.



Allvarliga brännskador kan uppstå vid beröring.



Brännbart avfall, såsom löv, gräs, buskar osv., kan antändas.

Detta kan leda till skador på delar eller brand.

- Låt ljuddämparen, motorcylindern och ribborna svalna innan du rör vid dem.
- Ta bort skräp som samlats runt ljuddämparen och cylindern.

VARNING

Använd endast originalreservdelar och montera dem exakt som originaldelen, annars kan brand uppstå.

FELSÖKNING



VARNING

Innan du utför underhåll eller inspektion ska du stänga av motorn, koppla bort tändstiftet och vänta i fem (5) minuter så att alla delar hinner svalna.

SYM TOM	MÖJLIG ORSAK
Träet går inte att klyva	<p>Vedklubben ligger fel i vedklyven. Lägg klyvstycket plant på styrskenan med den rakt avskurna kanten mot kilen.</p> <p>Vedklubben överskrider den tillåtna gränsen eller så är veden för hård för maskinens kapacitet.</p> <p>Den maximala längden på vedstyckena är 54 cm (om träet inte går att klyva rekommenderas att man provar med ett kortare trästycke (3–5 cm kortare) så att maskinen får bättre fart samt med en maximal diameter på 36 cm.</p>
Kuggstången går mycket långsamt eller inte alls tillbaka.	<p>Kontrollera om det finns träspån eller smuts mellan kolven och skenan. Rensa skenan från ansamlad/fastsittande smuts. => Kontrollera stativets lyftlager för justering eller skador.</p> <p>Återfjädringen har lossnat eller skadats. Fäst eller byt ut vid behov.</p>
Manöverhandtaget klickar ur växeln eller stannar inte kvar i växeln	<p>Handtaget är inte helt i klyvläge när kuggstången är fullt belastad. Tryck handtaget snabbare och kraftfullare in i helt öppet läge. Det ska kännas ett hårt stopp i slutet av slaget när handtaget aktiveras.</p> <p>Den vertikala justeringen är inte korrekt inställd.</p> <p>Tryckstemplet har överbelastats i den nedre delen av fronten. Kontrollera att kuggstången är rak.</p>
Kuggstången slår tillbaka för snabbt	<p>➔ Maskinens kilände är för hög. Den ska vara nästan i nivå med kolvänden eller bara lite högre.</p> <p>➔ Fjädrarna fungerar inte som de ska. Reparera eller byt ut dem vid behov.</p>

Maskinen verkar inte ha full klyvkraft.	➔ Remmen kan vara för lös. Justera eller byt ut remmen vid behov.
Manövreringshandtaget griper inte in i kuggstången med kugghjulet.	➔ Ta bort träspån eller annat skräp under kuggstången.
Kuggstången frigörs inte från kugghjulet när handtaget släpps	➔ Remmen måste lossas så att den kan glida när den kopplas bort.

TRANSPORT

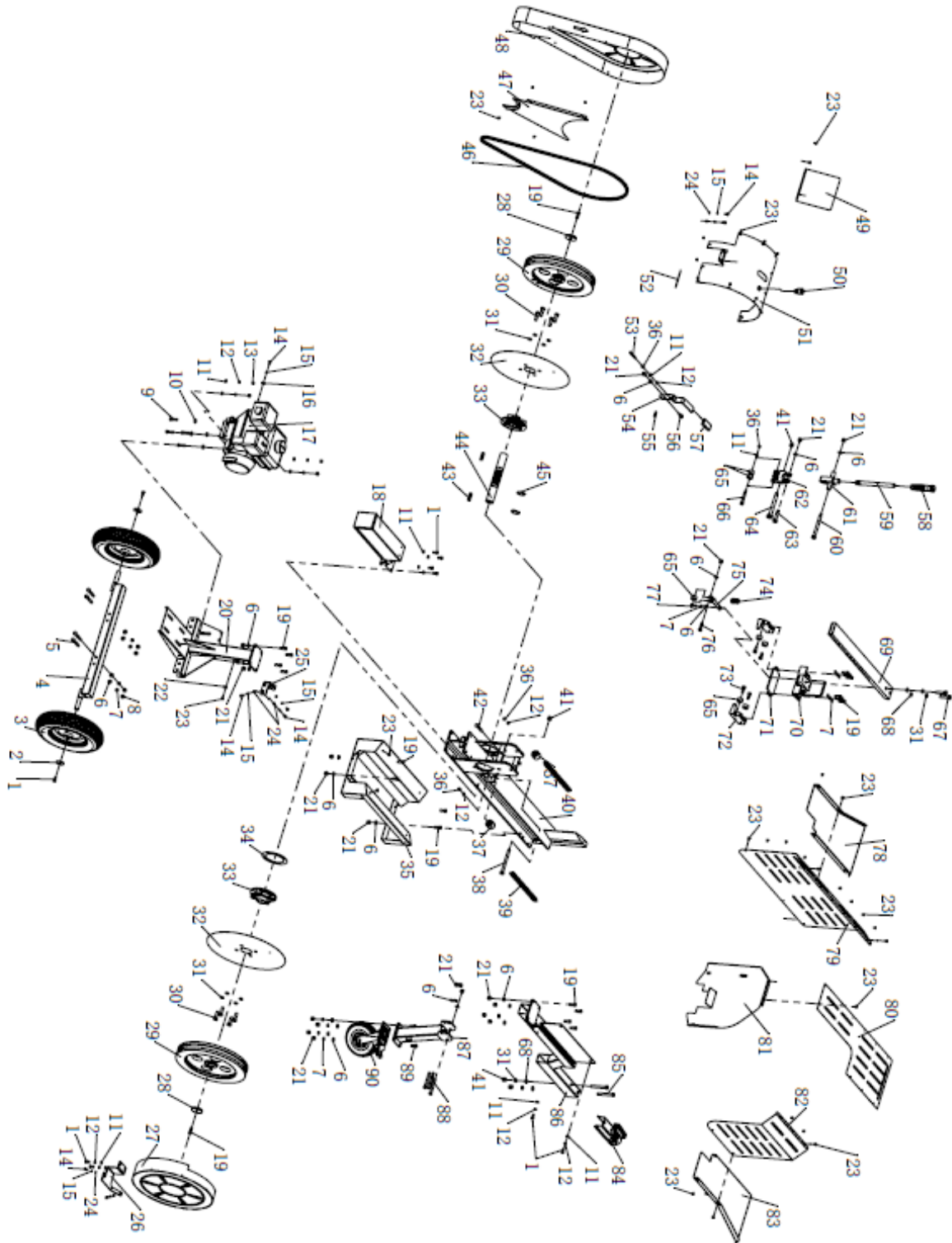
Vid transport av vedklyven ska den placeras säkert på en stabil yta och fästas ordentligt för att förhindra rörelse under transporten. Om maskinen har hjul bör den rullas försiktigt över jämna underlag för att undvika skador. Använd handtagen för att lyfta och flytta vedklyven på rätt sätt och se till att den inte välter eller utsätts för hårda stötar under transporten.

ÅTERVINNING


När vedklyven är uttjänt får den inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Den ska lämnas in på en godkänd återvinningsstation eller ett miljöcenter där den kan hanteras på rätt sätt. Detta säkerställer att material som metall, plast och andra komponenter återvinns eller kasseras på ett miljövänligt sätt. Kontakta din lokala avfallshantering för anvisningar om korrekt återvinning. Kassera begagnad olja enligt gällande lokala riktlinjer. Undvik alltid att förorena miljön.



SPRÄNGSKISS



EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>		
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Härmed förklara att följande maskin:	Vedklyv, 34T, 196cc PL art. 9074822	
Type / modell: KLSG3400 / PL9074822		
Överensstämmer med följande direktiv:	2006/42/EEC (MD) 2014/30/EU (EMC)	
Tillämpade standarder och normer: EN 609-1:2017 EN ISO 14982:2009		
Datum och signatur: Vejen d. 02-03-2026 P. Lindberg A/S		
 Morten Trolle Direktør		

Vi förbehåller oss rätten att utan föregående meddelande ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Holzspalter 34T – Art.-Nr. 9074822

Beschreibung: 196-ccm-Benzin-Turbo-Holzspalter mit einer horizontalen Druckkraft von 34 Tonnen.
Mechanisch.

Anwendungsbereiche: Zum Spalten von Brennholz.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Produkt darf nur gemäß der Gebrauchsanweisung
verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

INHALT

EINLEITUNG	2
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	3
SICHERHEITSHINWEISE UND –ANWEISUNGEN	4
TECHNISCHE DATEN.....	10
MONTAGE.....	11
AUFSTELLUNG UND BETRIEBSVORBEREITUNG	17
BEDIENUNGSANLEITUNG.....	19
VORGEHENSWEISE BEI EINGEKLEMMTEM STAMM.....	21
WARTUNG.....	22
WARTUNGSPLAN	22
SCHMIERUNG	22
WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE.....	22
SCHLEIFEN DES SPALTKEILS	22
WARTUNG DES MOTORS.....	23
MOTORÖL	23
KRAFTSTOFF	24
WARTUNG	24
WARTUNGSPLAN.....	25
EINSTELLUNG DES VERGASERS.....	26
KONTROLLE UND AUSTAUSCH DER ZÜNDKABEL.....	26
WARTUNG VON SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFANGER (FALLS ZUTREFFEND).....	26
FEHLERSUCHE	27
TRANSPORT.....	28
ENTSORGUNG	28
EXPLOSIONSZEICHNUNG.....	29
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	30

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung der Maschine sowie die notwendigen Anweisungen für deren sichere und ordnungsgemäße Verwendung und Hinweise zur täglichen und regelmäßigen Wartung der Maschine.



Die Bedienungsanleitung kann nicht alle denkbaren Situationen berücksichtigen, die bei der Verwendung der Maschine auftreten können. Daher ist es stets wichtig, den gesunden Menschenverstand zu nutzen und bei der Handhabung der Maschine sorgfältig und vorsichtig vorzugehen. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die über die erforderlichen körperlichen Fähigkeiten verfügen und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Es ist die Pflicht eines etwaigen Arbeitgebers (des Maschinenbesitzers), sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren sollen, die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bitte beachten Sie, dass möglicherweise Anforderungen hinsichtlich der Schulung von Mitarbeitern sowie der Inspektion und Wartung bestehen. Es liegt jederzeit in der Verantwortung des Arbeitgebers/Maschinenbesitzers, dies zu prüfen und sicherzustellen. Es ist zudem die Pflicht des Käufers, zu prüfen, ob vor Ort Vorschriften für die Aufstellung und Verwendung bestimmter Produkte bestehen.

Es wird empfohlen, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer sowie die Leistung der Maschine beeinträchtigen. Darüber hinaus kann die Gewährleistung erlöschen.

Die Gewährleistung erlischt bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen, durch unsachgemäßen Gebrauch der Maschine oder durch Änderungen an der Maschine entstehen.

Sollten Zweifel hinsichtlich der Auslegung der Gebrauchsanweisung bestehen, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Bedienungsanleitung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss stets zusammen mit dieser aufbewahrt werden; sie sollte der Maschine bei Verleih oder Weiterverkauf beiliegen. **LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN** Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Die Abbildungen in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Fällen vom gelieferten Produkt abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsaufklebern versehen, die gepflegt und ausgetauscht werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



Dieses Symbol wird zusammen mit den Begriffen: **GEFAHR, VORSICHT, WARNUNG** in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine hinzuweisen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

GEFAHR – weist auf eine sehr gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht abgewendet wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen **WIRD**.

WARNUNG – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Tod oder schweren Verletzungen **FÜHREN KANN**.

VORSICHT – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen **KANN**.

SICHERHEITSHINWEISE UND –ANWEISUNGEN

Die Maschine ist mit den abgebildeten Sicherheitsaufklebern versehen, die sauber und lesbar gehalten werden müssen. Sollte ein Aufkleber beschädigt werden oder verloren gehen, muss er durch einen neuen ersetzt werden. Neue Aufkleber sind beim Lieferanten erhältlich.



- **VERSTEHEN SIE IHREN HOLZSPALTER**

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung und die Aufkleber, die sich am Holzspalter befinden. Machen Sie sich mit dessen Verwendung und Einschränkungen sowie den spezifischen potenziellen Gefahren, die damit verbunden sind, vertraut.



- **DROGEN, ALKOHOL UND MEDIKAMENTE**

Verwenden Sie den Holzspalter nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur korrekten Bedienung beeinträchtigen könnten.

- **VERMEIDEN SIE GEFÄHRLICHE SITUATIONEN**

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet (>500 Lux). Unordentliche Bereiche laden zu Unfällen ein.

Verwenden Sie den Holzspalter nicht in nassen oder feuchten Bereichen und setzen Sie ihn keinem Regen aus.

Verwenden Sie ihn nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen.

- **ÜBERPRÜFEN SIE IHREN HOLZSPALTER**

Überprüfen Sie den Holzspalter, bevor Sie ihn einschalten. Halten Sie die Schutzvorrichtungen an ihrem Platz und in einwandfreiem Zustand. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor dem Einschalten zu überprüfen, ob Schlüssel und Einstellschlüssel aus dem Werkzeugbereich entfernt wurden. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder defekte Teile, bevor Sie das Gerät verwenden.

Entfernen Sie NIEMALS die Schutzvorrichtungen und berühren Sie NIEMALS bewegliche Teile.

Verwenden Sie das Produkt NIEMALS ohne montierte Schutzvorrichtungen.

Quetschgefahr.



- **VERWENDEN SIE GEEIGNETE ARBEITSKLEIDUNG**

Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck (Ringe, Armbanduhr). Diese können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Während der Arbeit werden nicht elektrisch leitende Schutzhandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Binden Sie langes Haar zusammen, damit es sich nicht in Maschinen verfängt.



- **SCHÜTZEN SIE AUGEN UND GESICHT**

Der Holzspalter kann Fremdkörper herausschleudern, die die Augen treffen können. Dies kann zu dauerhaften Augenschäden führen. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Normale Brillen haben lediglich schlagfeste Gläser. Sie sind keine Schutzbrillen.



Stellen Sie den Holzspalter während des Betriebs nicht auf den Boden. Dies ist eine ungünstige Arbeitshaltung, bei der der Bediener sein Gesicht nahe an die Maschine bringen muss und somit Gefahr läuft, von Holzspänen oder Schmutz getroffen zu werden.

- **VERMEIDEN SIE EINEN STROMSCHLAG**

Vergewissern Sie sich, dass der Stromkreis ausreichend geschützt ist und der Leistung, Spannung und Frequenz des Motors entspricht. Vergewissern Sie sich, dass eine Erdung vorhanden ist.

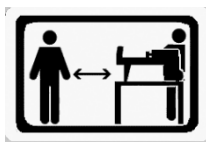
Stellen Sie sicher, dass der Holzspalter geerdet ist. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen: Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke.

Öffnen Sie niemals den Schaltkasten am Motor. Falls erforderlich, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

Achten Sie darauf, dass Ihre Finger die Metallkontakte des Steckers nicht berühren, wenn Sie den Stecker in den Holzspalter einstecken oder herausziehen.

- **HALTEN SIE UNBEFUGTE PERSONEN UND KINDER IN SICHERER ENTFERNUNG**

Der Holzspalter darf immer nur von einer Person bedient werden. Andere Personen müssen sich in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich aufhalten, insbesondere wenn der Holzspalter in Betrieb ist. Beauftragen Sie niemals andere Personen, Ihnen beim Lösen festgeklemmter Holzstämmen zu helfen.



- **PRÜFEN SIE DIE HOLZSTAMME**

Stellen Sie sicher, dass sich keine Nägel oder Fremdkörper in den zu spaltenden Holzstämmen befinden. Die Enden der Holzstämmen müssen gerade abgeschnitten sein. Äste müssen so abgeschnitten werden, dass sie bündig mit dem Stamm abschließen.

- **BEHALTEN SIE EINE SICHERE ARBEITSHALTUNG EIN**

Der Boden darf nicht rutschig sein.

Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und ein gutes Gleichgewicht.

Stellen Sie sich niemals auf den Holzspalter. Es kann zu schweren Verletzungen kommen, wenn das Gerät umkippt oder wenn das Spaltwerkzeug unbeabsichtigt damit in Kontakt kommt. Lagern Sie nichts über oder in der Nähe des Holzspalters, wo jemand auf das Gerät steigen könnte, um es zu erreichen.

- **VERMEIDEN SIE VERLETZUNGEN DURCH UNERWARTETE UNFÄLLE**

Achten Sie stets genau auf die Bewegung des Druckstempels.

Versuchen Sie nicht, den Holzstamm aufzulegen, bevor der Druckstempel zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie Ihre Hände von allen beweglichen Teilen fern.



- **SCHÜTZEN SIE IHRE HÄNDE**

Halten Sie Ihre Hände von Spalten und Rissen fern, die sich im Stamm öffnen; diese können sich plötzlich schließen und Ihre Hände zerquetschen oder abtrennen. Entfernen Sie festgeklemmte Holzstämmen NIEMALS mit den Händen.



- **ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DIE KAPAZITÄT DES HOLZSPALTERS**

Er arbeitet bei seiner Auslegungsgeschwindigkeit besser und sicherer. Versuchen Sie niemals, Holzstämmen zu spalten, die größer sind als die in der Spezifikationstabelle angegebenen. Dies kann gefährlich sein und die Maschine beschädigen. Verwenden Sie den Spalter nicht für Zwecke, für die er nicht vorgesehen ist.

- **LASSEN SIE DEN HOLZSPALTER NIEMALS UNBEAUFICHTIGT LAUFEN**

Verlassen Sie die Maschine nicht, bevor sie vollständig zum Stillstand gekommen ist.

- **SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT**

Geben Sie Altöl bei einer zugelassenen Sammelstelle ab oder befolgen Sie die Vorschriften des Landes, in dem der Holzspalter verwendet wird. Darf nicht in die Kanalisation, den Boden oder Gewässer gelangen.



- **WARTEN SIE DEN HOLZSPALTER SORGFÄLTIG**

Halten Sie den Holzspalter sauber, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen.

- **MACHEN SIE DIE WERKSTATT KINDERSICHER**

Schließen Sie die Werkstatt ab. Schalten Sie die Hauptschalter aus. Bewahren Sie den Holzspalter außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

**WARNHINWEISE**

Dies ist eine leistungsstarke Maschine mit beweglichen Teilen, die mit hoher Energie arbeitet. Sie müssen die Maschine sicher bedienen. Unsichere Bedienung kann eine Reihe von Gefahren für Sie und alle anderen in der Nähe verursachen. Beachten Sie bei der Verwendung dieser Maschine stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die anderen Personen, deren Eigentum und sich selbst entstehen.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Holzspalters stets eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz, um Ihre Augen vor möglichen Splintern zu schützen.
- Vermeiden Sie das Tragen von locker sitzender Kleidung oder Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen könnte.
- Wir empfehlen, bei der Benutzung des Holzspalters Handschuhe zu tragen. Achten Sie darauf, dass die Handschuhe gut sitzen und keine losen Bündchen oder Schnüre haben.
- Tragen Sie Schuhe mit rutschfesten Sohlen, wenn Sie den Holzspalter benutzen. Wenn Sie Sicherheitsschuhe haben, empfehlen wir, diese zu tragen. Benutzen Sie die Maschine nicht barfuß oder in offenen Sandalen.
- Tragen Sie lange Hosen, wenn Sie den Holzspalter benutzen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz oder Ohrstöpsel mit einem Schutz von mindestens 20 dBA, um Ihr Gehör zu schützen.
- Halten Sie Zuschauer stets mindestens 15 Meter von Ihrem Arbeitsbereich entfernt. Stoppen Sie den Motor, wenn sich eine andere Person oder ein Haustier nähert.

SICHERHEIT IN BEZUG AUF KINDER UND HAUSTIERE



WARNHINWEISE

Es kann zu tragischen Unfällen kommen, wenn der Bediener nicht auf die Anwesenheit von Kindern und Haustieren achtet. Kinder fühlen sich oft von der Maschine und dem Spaltvorgang angezogen. Gehen Sie niemals davon aus, dass Kinder dort bleiben, wo Sie sie zuletzt gesehen haben. Befolgen Sie stets diese Vorsichtsmaßnahmen:

- Halten Sie Kinder und Haustiere mindestens 15 Meter vom Arbeitsbereich fern und stellen Sie sicher, dass sie von einem verantwortungsbewussten Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Seien Sie aufmerksam und schalten Sie die Maschine aus, wenn Kinder oder Haustiere den Arbeitsbereich betreten.
- Lassen Sie Kinder niemals den Holzspalter bedienen.

ALLGEMEINE SICHERHEIT



WARNHINWEISE

Die sichere Bedienung dieses Holzspalters ist erforderlich, um das Risiko von Todesfällen oder schweren Verletzungen zu vermeiden oder zu minimieren. Unsichere Bedienung kann eine Reihe von Gefahren für Sie mit sich bringen. Beachten Sie beim Bedienen dieses Holzspalters stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Der Holzspalter ist ein leistungsstarkes Werkzeug, kein Spielzeug. Seien Sie stets äußerst vorsichtig. Die Maschine ist zum Spalten von Holzstämmen konzipiert. Verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke.
- Machen Sie sich damit vertraut, wie Sie den Holzspalter schnell anhalten können; siehe „Abstellen des Motors“ in der Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie die Maschine niemals auf glatten, nassen, schlammigen oder vereisten Oberflächen. Seien Sie vorsichtig, um ein Ausrutschen oder Stürzen zu vermeiden.
- Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers für den ordnungsgemäßen Betrieb und die Installation von Zubehör.
- Verwenden Sie die Maschine niemals, ohne sicherzustellen, dass alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen angebracht sind.
- Entfernen, verbiegen, zerschneiden, anpassen, schweißen oder verändern Sie niemals die Standardteile des Holzspalters. Dies gilt auch für alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen. Änderungen an der Maschine können zu Personen- und Sachschäden führen und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Lassen Sie den Holzspalter jeweils nur von einer Person bedienen. Dies gilt auch für das Auflegen des Stammes auf den Balken.
- Wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen von sich gibt, schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie 5 Minuten, bis die Maschine abgekühlt ist, und überprüfen Sie sie anschließend auf Beschädigungen. Vibrationen sind in der

Regel ein Warnsignal für Probleme. Überprüfen Sie die Maschine auf beschädigte Teile, reparieren Sie diese und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.

- Manipulieren Sie niemals an den Sicherheitsvorrichtungen. Überprüfen Sie regelmäßig, ob diese ordnungsgemäß funktionieren.
- Bevor Sie Wartungs- oder Inspektionsarbeiten am Holzspalter durchführen, müssen Sie den Motor ausschalten. Warten Sie 5 Minuten, bis die Maschine abgekühlt ist.
- Lassen Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, den Holzspalter benutzen. Lassen Sie die Maschine nur von verantwortungsbewussten Personen benutzen, die mit diesen Regeln für den sicheren Betrieb vertraut sind.
- Überlasten Sie die Maschine niemals und versuchen Sie nicht, Holzstämme mit einem Spalter zu spalten, die über die in dieser Anleitung angegebenen Empfehlungen hinausgehen. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen.
- Wenn Sie den Holzspalter verwenden, dürfen Sie sich nicht beeilen oder Dinge als selbstverständlich ansehen. Wenn Sie Zweifel bezüglich der Ausrüstung oder der Umgebung haben, müssen Sie die Maschine anhalten und sich Zeit nehmen, um die Situation zu überprüfen.
- Bedienen Sie die Maschine niemals, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie die Maschine nur bei Tageslicht.
- Achten Sie auf versteckte Gefahren oder Verkehr.
- Halten Sie alle Muttern und Schrauben fest angezogen und halten Sie die Ausrüstung in gutem Betriebszustand.



WARNUNG

Verwenden Sie zum Anheben und Absenken des Holzes immer den mechanischen Arm.



WARNUNG

Verwenden Sie zum Transport des Holzspalters professionelle Zugmaschinen.

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer		KLSG3400 / PL9074822
Motor		196 ccm IP54
Leistung	Durchmesser	Ø50 ~ 360 mm
	Länge	180–540 mm
Spaltdruck		34T
Abmessungen	Länge	2.700 mm
	Breite	860 mm
	Höhe	1.280 mm
Gewicht		229 kg

HINWEIS: Der Durchmesser des Holzscheits ist nur ein Richtwert – ein kleines Holzscheit kann schwer zu spalten sein, wenn es Astlöcher oder besonders harte Fasern aufweist.

GERÄUSCH

LWA = 108 dB

Unsicherheit K = 3 dB

Die angegebenen Werte stellen Emissionswerte dar und entsprechen nicht unbedingt sicheren Arbeitswerten.

Obwohl ein Zusammenhang zwischen Emissions- und Expositionswerten bestehen kann, können diese Werte allein nicht darüber entscheiden, ob weitere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich sind. Das tatsächliche Expositionsniveau hängt von mehreren Faktoren ab, darunter die Gestaltung des Arbeitsraums, andere Lärmquellen, die Anzahl der Maschinen sowie benachbarte Prozesse. Darüber hinaus können die zulässigen Expositionswerte von Land zu Land variieren.

Die Informationen können jedoch als Grundlage für eine genauere Bewertung potenzieller Gefahren und Risiken beim Einsatz der Maschine dienen.

Gehörschutz ist vorgeschrieben!



WARNUNG!

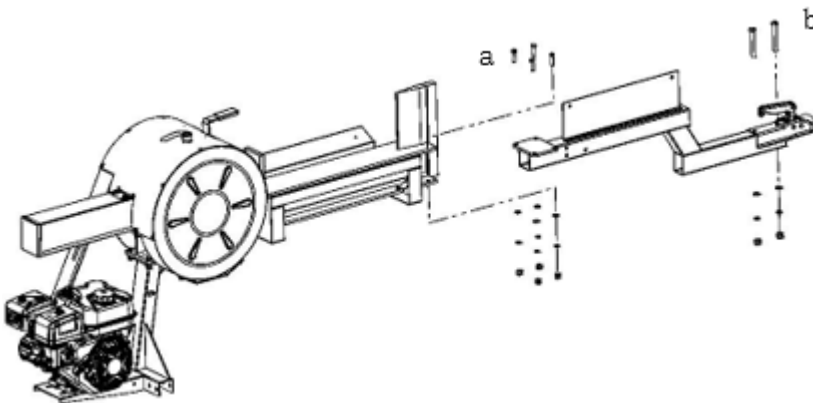
- Vor dem Einsatz muss immer überprüft werden, ob die Zweihandbedienung funktioniert.
- Sorgen Sie für einen aufgeräumten Arbeitsbereich ohne Hindernisse wie Baumstämme, gespaltenes Holz usw.
- Schalten Sie die Maschine immer vollständig aus, ziehen Sie den Zündstecker ab und warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie ihn reinigen oder einstellen!
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt laufen!
- Greifen Sie NIEMALS in den Spaltbereich, es besteht Quetschgefahr!

MONTAGE

1. BEFESTIGUNG DES ZUGRAHMENS UND DER ANHÄNGERKUPPLUNG

Wie in Abbildung A dargestellt, wird der Zugrahmen mit 4 Stück M10×35-Sechskantschrauben inkl. Unterlegscheiben und M10-Muttern an der Maschine befestigt.

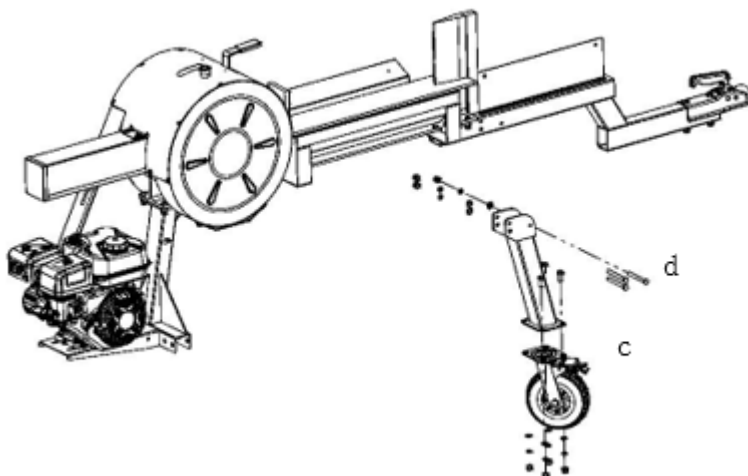
Wie in Abbildung B dargestellt, wird die Anhängerkupplung mit 2 Stück M12×95-Schrauben inkl. Unterlegscheiben und Muttern.



2. MONTAGE VON RAD UND VORDERER STÜTZE

Wie in Abbildung C dargestellt, wird das Rad mit 4 Stück M10×25-Schrauben inkl. Unterlegscheiben und Muttern befestigt.

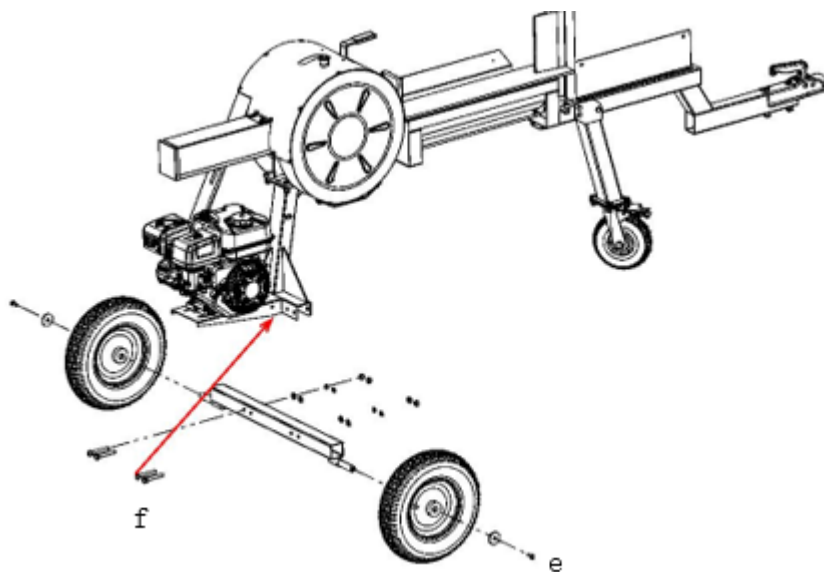
Wie in Abbildung D dargestellt, wird die vordere Stütze mit 3 Stück M10×90-Schrauben inkl. Unterlegscheiben und Muttern.



3. MONTAGE VON RAD UND RADACHSE

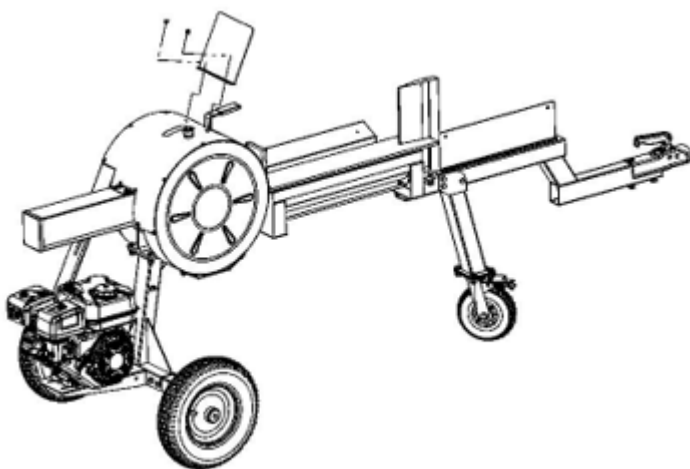
Wie in Abbildung E dargestellt, wird das Rad mit 2 Stück M8×20-Schrauben inkl. Unterlegscheiben befestigt.

Wie in Abbildung F dargestellt, wird die Radachse in die Halterung eingeführt und mit 4 Stück M10×70-Schrauben inkl. Unterlegscheiben und Muttern.



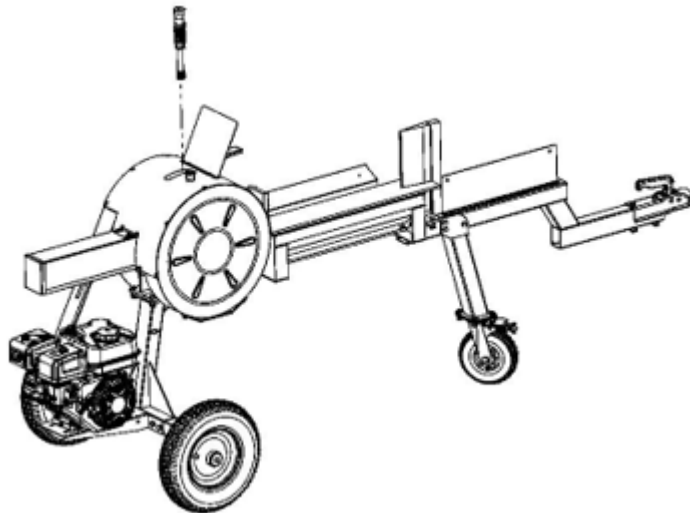
4. MONTAGE DER TRENNWAND DES BEDIENGRIFFS

Befestigen Sie die Trennwand des Bedienungsriffs mit 2 Stück M5×8-Schrauben.



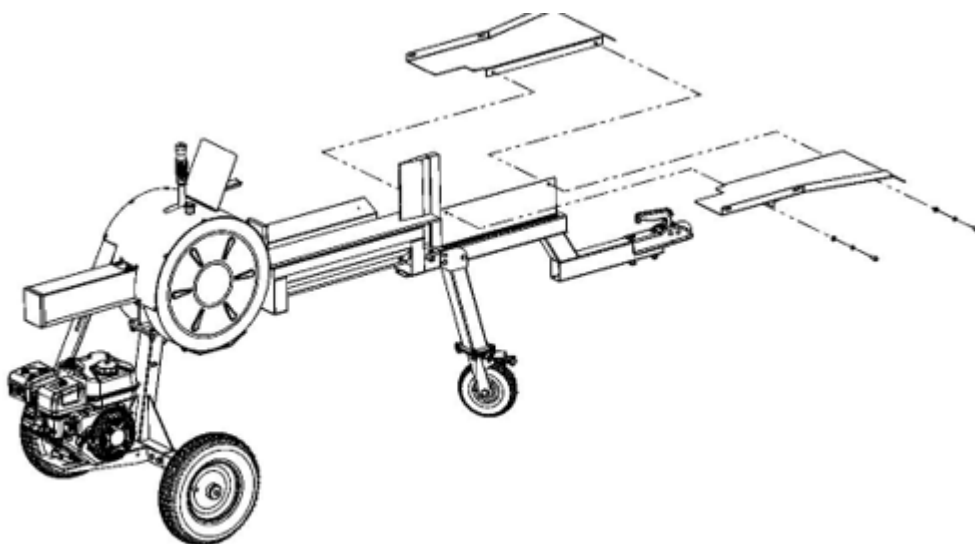
5. MONTAGE DES HAUPTBEDIENGRIFFS

Setzen Sie den Hauptbedienhebel in den Schlitz ein und befestigen Sie ihn, indem Sie ihn in das Gewinde einschrauben.



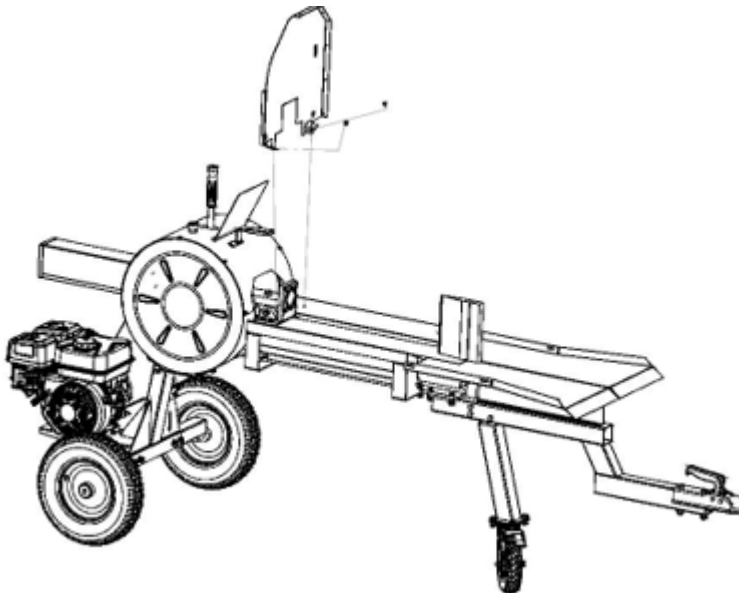
6. MONTAGE DER VORDEREN ABSTELLFLÄCHE

Befestigen Sie die vordere Halterung über dem Zugrahmen mit 2 Stück M8×20-Schrauben inkl. Unterlegscheiben.



7. MONTAGE DER SCHUTZABDECKUNG

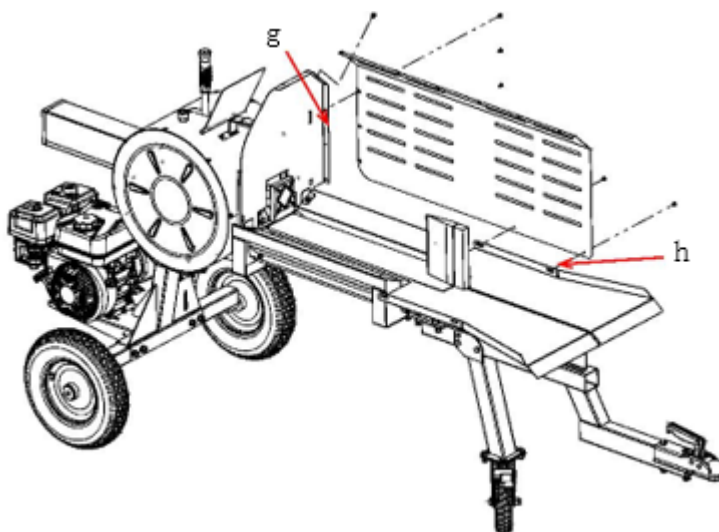
Wie in der Abbildung gezeigt, wird die Schutzvorrichtung mit 2 M5×8-Schrauben an der Werkbank befestigt.



8. MONTAGE DER SEITENSCHUTZWÄNDE, DER STÜTZWÄNDE UND DER SCHUTZWÄNDE

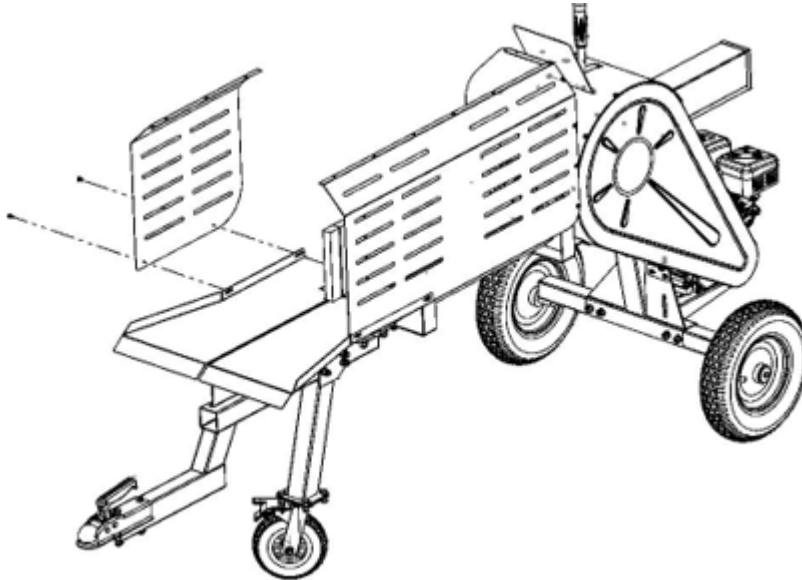
Befestigen Sie die linke Seitenblende und die hintere Stützblende mit 4 Stück M5×8-Schrauben an Position G.

Wie an Position H gezeigt, werden die vordere Ablage und die linke Schutzblende mit 2 M5×8-Schrauben befestigt.



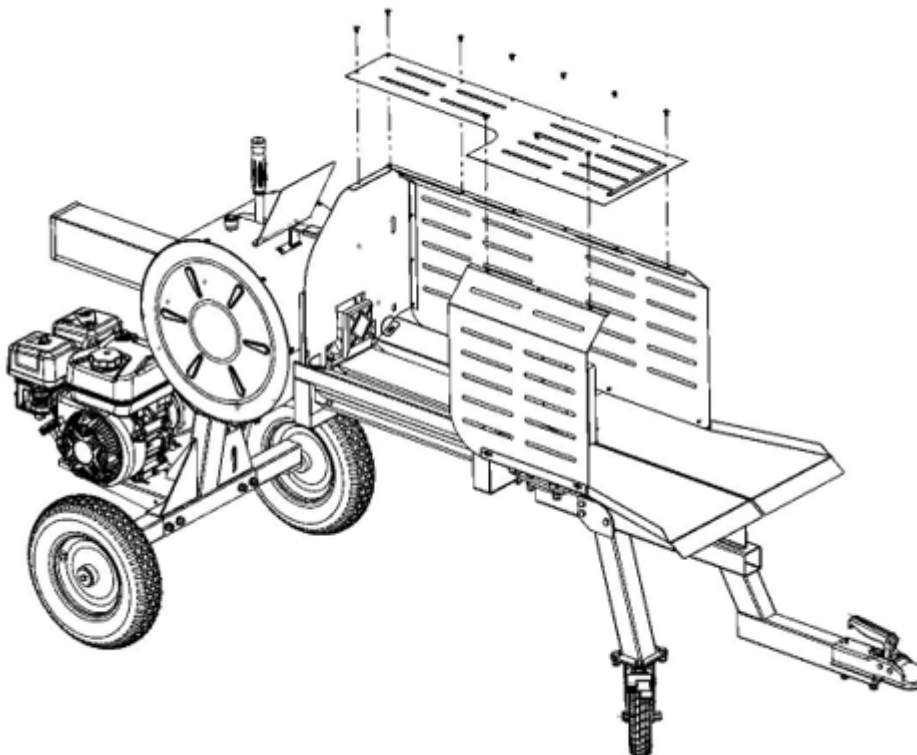
9. MONTAGE DER VORDEREN HALTERUNG UND DER RECHTEN SCHUTZBLENDE

Befestigen Sie die vordere Halterung und die rechte Schutzblende mit 2 M5×8-Schrauben.

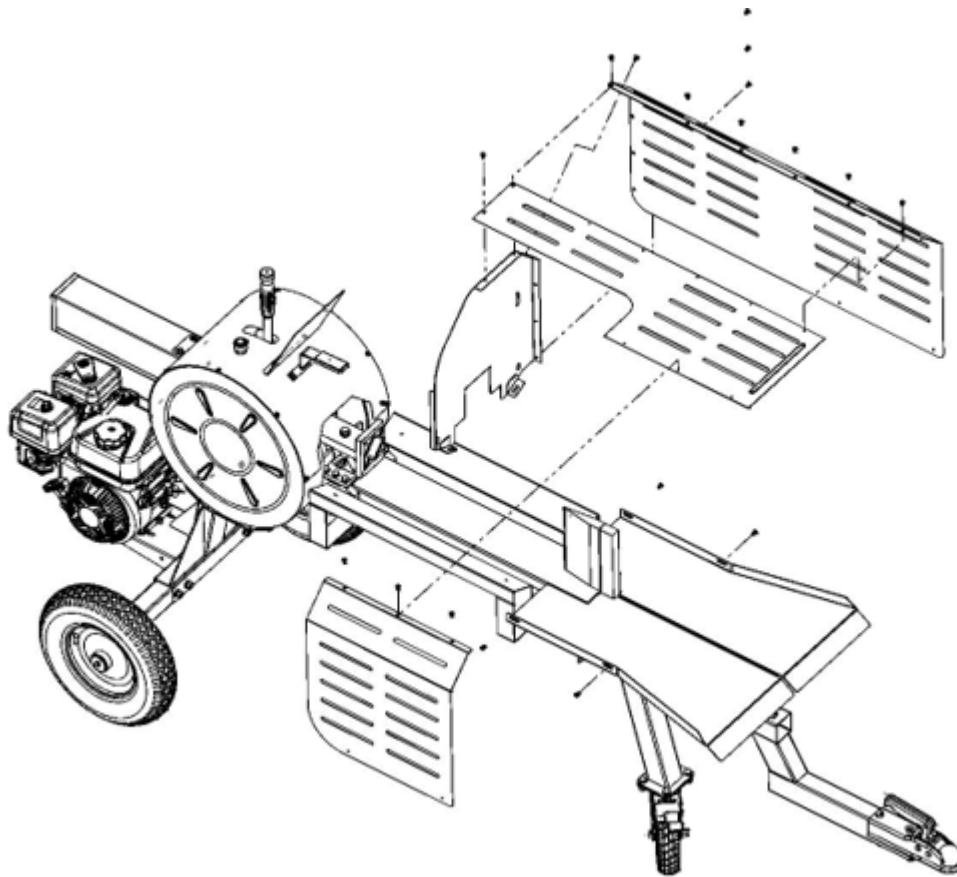


10. MONTAGE DER OBEREN ABDECKPLATTE

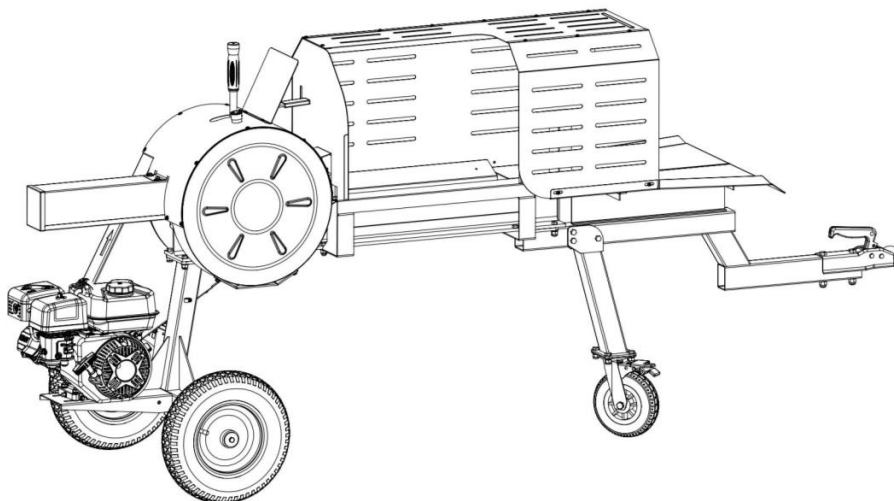
Befestigen Sie die obere Abdeckplatte mit 10 M5×8-Schrauben.



GESAMTÜBERSICHT ÜBER DIE MONTAGE DER ABSHIMMUNGEN

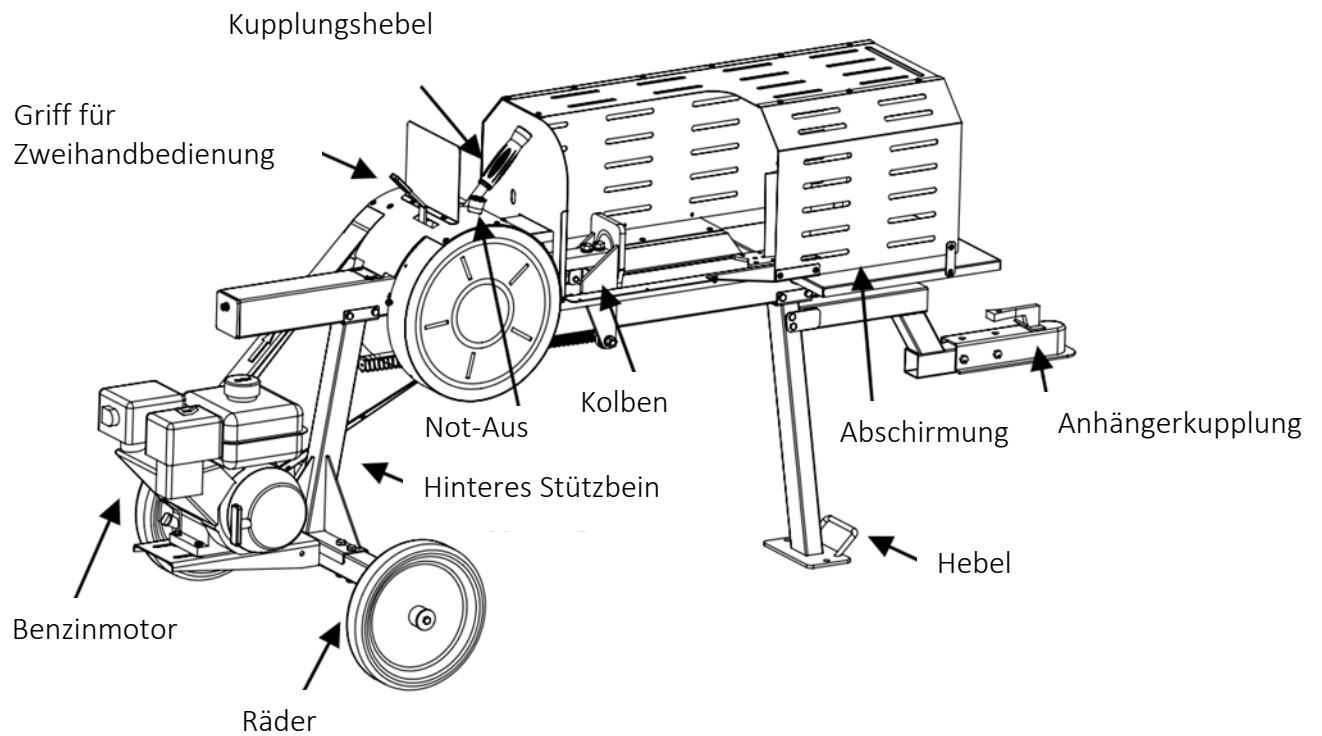


FERTIG MONTIERTE MASCHINE



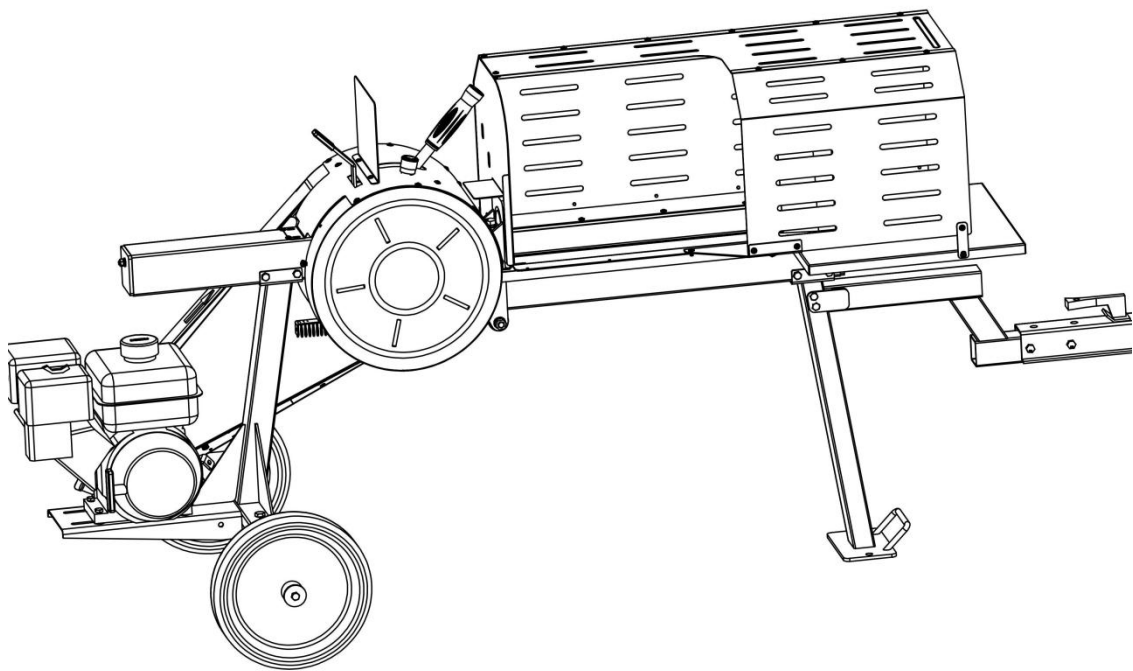
AUFSTELLUNG UND BETRIEBSVORBEREITUNG

Machen Sie sich anhand der Abbildungen mit den Bedienelementen und Funktionen des Holzspalters vertraut, um sich mit der Maschine vertraut zu machen.



**WARNUNG**

Achten Sie beim Bedienen des Holzspalters darauf, sich im sicheren Arbeitsbereich (Bedienerzone) aufzuhalten, wie in der Abbildung dargestellt. Sie müssen sich immer im sicheren Arbeitsbereich aufhalten, wenn sich der Kolben bewegt (unabhängig davon, ob er aus- oder einfährt). Halten Sie niemals Körperteile an Stellen, die zu einem unsicheren Betriebszustand führen können.

**BEDIENER
ZONE**

BEDIENUNGSANLEITUNG

STARTEN DES MOTORS

1. Stellen Sie den Spalter auf eine ebene, trockene Fläche und arretieren Sie die Räder oder befestigen Sie den Ständer, um zu verhindern, dass sich der Spalter während des Betriebs bewegt.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Kraftstoffabsperrrventil des Benzinmotors in der Position „ON“ befindet.
3. Stellen Sie den Chokehebel auf die Position „CHOKE“ (nur bei kaltem Motor verwenden).
4. Stellen Sie den Gashebel auf die Position „FAST“.
5. Seilzugstart: Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position „On“. Fassen Sie den Seilzughebel an und ziehen Sie langsam, bis Sie einen Widerstand spüren. Lassen Sie das Seil etwas zurückgleiten und ziehen Sie dann schnell daran, um den Motor zu starten. Normalerweise springt der Motor nach ein oder zwei Zügen an.
6. Bewegen Sie den Chokehebel (falls er bei kaltem Motor verwendet wird) langsam zurück in die Position „RUN“, sobald der Motor gut läuft.
7. Wenn der Holzspalter noch nicht gelaufen ist (kalter Motor), lassen Sie den Motor warmlaufen, indem Sie ihn 3 bis 4 Minuten lang auf halber Gasleistung laufen lassen und dann den Gashebel des Motors auf maximale Drehzahl schieben.
8. Drücken Sie den kleinen Hebel mit einer Hand nach unten, drücken Sie den Kupplungshebel mit der anderen Hand schnell nach unten und lassen Sie den Kupplungshebel los (der Kupplungshebel kehrt in seine Ausgangsposition zurück; er wird losgelassen, um ein unangenehmes Gefühl in den Händen durch starke Vibrationen beim Zurückfedern zu vermeiden).

BEDIENUNG DER HEBEL

Nachdem Sie den Motor gestartet haben, ziehen Sie mit einer Hand den kleinen Bedienhebel und drücken Sie gleichzeitig den Eingriffshebel in Richtung des Spaltkeil, um eine schnelle Spaltung in Gang zu setzen, wie auf den Bildern gezeigt.



ABSTELLEN DES MOTORS

1. Stellen Sie den Gashebel auf IDLE.
2. Seilzugstart: Drehen Sie den Zündschalter in die Position OFF.

SPALTEN VON BRENNHOLZ

Hinweis: Holzscheite dürfen nicht länger als 54 cm sein. (Die optimale Länge beträgt 48–49 cm). Auf den folgenden Fotos sehen Sie richtige und falsche Methoden zum Spalten von Holzscheiten. Spalten Sie niemals einen Holzscheit mit einer falschen oder unsicheren Methode.



WARNUNG

- Legen Sie Ihre Hände nicht auf die Enden des Holzscheits, wenn Sie den Holzspalter beladen. Dies ist eine sehr UNSICHERE Methode und kann zu Verletzungen an den Händen führen.
- Lehnen Sie sich nicht über den Balken und treten Sie nicht darüber, während der Holzspalter läuft. Dies ist eine sehr unsichere Methode, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



VORSICHT

- Versuchen Sie niemals, Holz quer zur Maserung zu spalten. Der Spalter ist nicht für das Spalten quer zur Maserung ausgelegt. Dies kann den Spalter beschädigen und zu Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass beide Enden des Holzstücks, das Sie mit dem Spalter spalten, so gerade wie möglich abgeschnitten sind. Dies verhindert, dass das Holzstück unter Druck aus seiner Position rutscht.

HINWEIS

DER HOLZSPALTER FUNKTIONIERT ANDERS ALS EIN HYDRAULISCHER SPALTER. WENN DIE MASCHINE NICHT KORREKT BEDIENT WIRD, FÜHRT DIES ZU SCHÄDEN AN DER MASCHINE. BEFOLGEN SIE IMMER DIESE ANWEISUNGEN:

- Zögern Sie nicht. Eine schnelle Bewegung des Einrückhebels ist erforderlich, damit die Zahnstange vollständig ein- und ausrasten kann, ohne beschädigt zu werden.
- Der Einrasthebel darf niemals an einer Stelle zwischen der vollständig vorderen und der vollständig hinteren Position arretiert werden.
- Halten Sie den Hebel nicht in der vorderen Position, wenn der Druckkolben aufhört, sich vorwärts zu bewegen. Ziehen Sie den Einrasthebel immer SCHNELL zurück (automatischer Rückzug), sobald der Stamm gespalten ist, der Kolben das Ende seines Hubs erreicht hat oder der Kolben aufgrund eines harten Stammes nicht mehr vorwärts läuft.

SPALTEN VON HARTEN HOLZSTÄMMEN

Wenn der Stempel beim Spalten eines harten Stammes vor dem Ende des Hubs stoppt, müssen Sie den Auslösehebel schnell in die Position „Auto-Retract“ zurückziehen. Lassen Sie den Stempel zurückkehren und geben Sie den Schwungrädern Schwung für einen weiteren Spaltvorgang mit voller Kraft.

VORGEHENSWEISE BEI EINGEKLEMMTEM STAMM

Wenn die Rückstellfeder ausfällt und sich der Druckkolben nicht selbst zurückzieht, schalten Sie den Motor ab und schieben Sie den Druckkolben mit Hilfe einer Stange oder eines Klotzes zurück, um das Holzstück zu lösen. Reparieren Sie anschließend die Maschine, indem Sie eine neue Feder einsetzen.



Versuchen Sie nicht, den festgeklemmten Holzstamm freizuschlagen. Wenn Sie darauf schlagen, wird die Maschine beschädigt oder der Holzstamm kann herausgeschleudert werden und einen Unfall verursachen.

WARTUNG

Regelmäßige Wartung trägt dazu bei, die beste Leistung und eine lange Lebensdauer Ihrer Maschine zu gewährleisten. Die korrekten Wartungsverfahren finden Sie in dieser Anleitung.

WARNUNG



Bevor Sie Wartungsarbeiten oder Inspektionen durchführen, müssen Sie den Motor abstellen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und fünf (5) Minuten warten, damit alle Teile abkühlen können.

WARTUNGSPLAN

VORGEHENSWEISE	Vor jedem Einsatz	Alle 5 Stunden	Alle 25 Stunden
Allgemeine Überprüfung der Ausrüstung	*		
Wartung der Führungsschiene	*		
Riemen prüfen	*		
Schmieren Sie die Zahnstange		*	
Reinigen Sie den Motor und die Kühlrippen			*

SCHMIERUNG

Alle Lager des Holzspalters sind abgedichtet und sollten bei normalem Gebrauch über ausreichend Schmiermittel verfügen, um die gesamte Lebensdauer der Maschine zu gewährleisten. Führen Sie die Schmierung der Maschine gemäß den folgenden Anweisungen durch.

WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

Wir empfehlen, zwischen jedem Einsatz des Holzspalters Schmutz, der sich an der Schiene oder am Rahmen festgesetzt hat, zu entfernen und ein Rostschutzmittel auf alle freiliegenden Metallflächen auf der Oberseite der Schiene aufzutragen. Dies gewährleistet einen möglichst gleichmäßigen Rücklauf des Kolbens.

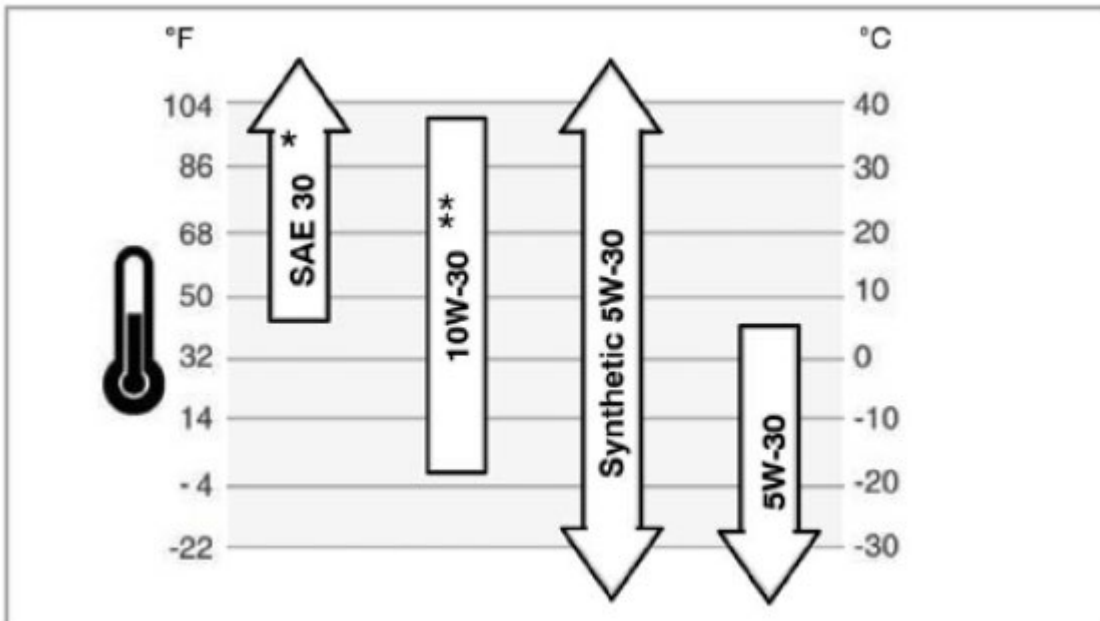
SCHLEIFEN DES SPALTKEILS

Nach längerem Gebrauch muss der Spaltkeil mit einer feinzahnigen Feile geschliffen werden. Entfernen Sie eventuelle Grate oder beschädigte Stellen entlang der Schneide, um ein effizientes und sicheres Spalten zu gewährleisten.

WARTUNG DES MOTORS

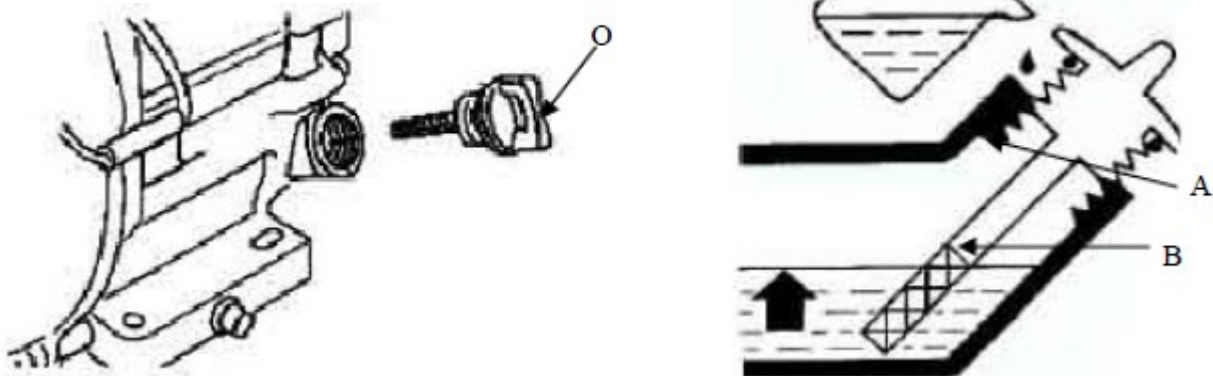
MOTORÖL

Empfohlenes Motoröl: 10W-30 oder gemäß Tabelle.



So füllen Sie Öl ein:

Stellen Sie den Motor waagrecht auf.
Entfernen Sie Schmutz aus dem
Einfüllbereich.



1. Ziehen Sie den Ölmesstab (O) heraus und wischen Sie ihn mit einem sauberen Tuch ab.
2. Stecken Sie den Ölmesstab in die Einfüllöffnung, ohne ihn festzuschrauben.
3. Entfernen Sie den Ölmesstab und überprüfen Sie den Ölstand. Stellen Sie sicher, dass das Öl bis zur FULL-Markierung (B) am Ölmesstab reicht.
 - Zum Nachfüllen von Öl gießen Sie das Öl langsam in den Motoröl-Einfüllstutzen (A). Nicht überfüllen. Warten Sie nach dem Nachfüllen von Öl eine Minute und überprüfen Sie dann den Ölstand erneut.
 - Setzen Sie den Ölmesstab wieder ein und schrauben Sie ihn fest.

KRAFTSTOFF

Empfohlener Kraftstoff: Benzin mit einer Oktanzahl von 95 oder höher.
Verwenden Sie sauberes, frisches Benzin.

Betrieb in großen Höhen

Der Motor ist werkseitig für den Betrieb unter 2.000 Fuß Höhe eingestellt. Der Motor muss für den Betrieb in Höhen über 2.000 Fuß neu konfiguriert werden. Der Betrieb des Motors mit einer falschen Konfiguration in einer bestimmten Höhe kann die Emissionen erhöhen, die Kraftstoffeffizienz verringern, die Leistung beeinträchtigen und irreparable Schäden verursachen. Motoren, die für den Betrieb in großer Höhe konfiguriert sind, dürfen nicht unter normalen Höhenbedingungen verwendet werden. Ein autorisiertes Servicecenter muss sicherstellen, dass der Motor korrekt für Ihren Standort konfiguriert ist.

Betanken:



WARNUNG

Benzin und Benzindämpfe sind hochentzündlich und explosiv.
Feuer und Explosionen können zu Verbrennungen und zum Tod führen.

So tanken Sie:

- Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn mindestens 2 Minuten abkühlen, bevor Sie den Tankdeckel abnehmen.
- Befüllen Sie den Kraftstofftank im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht über. Füllen Sie den Tank ca. 38 mm unterhalb der Oberkante des Tankstutzens, um Platz für die Ausdehnung des Kraftstoffs zu lassen.
- Halten Sie Benzin von Funken, offenem Feuer, Zündflammen, Hitze und anderen Zündquellen fern.
- Überprüfen Sie Kraftstoffschläuche, Tank, Tankdeckel und Anschlüsse regelmäßig auf Risse oder Undichtigkeiten. Ersetzen Sie diese gegebenenfalls.
- Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, warten Sie, bis er verdunstet ist, bevor Sie den Motor starten.
 1. Reinigen Sie den Bereich um den Tankdeckel von Schmutz und Abfällen. Entfernen Sie den Tankdeckel.
 2. Befüllen Sie den Kraftstofftank mit Benzin. Um Platz für die Ausdehnung des Benzins zu lassen, dürfen Sie nicht über den Rand des Tankstutzens einfüllen.
 3. Setzen Sie den Tankdeckel wieder auf.

WARTUNG

Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Andere Teile funktionieren möglicherweise nicht so gut, können das Gerät beschädigen und zu Verletzungen führen. Darüber hinaus kann die Verwendung anderer Teile zum Erlöschen der Gewährleistung führen. Wir empfehlen, die Wartung und Instandhaltung des Motors und der Motorkomponenten einem qualifizierten Fachmann zu überlassen.

**WARNUNG**

Es dürfen keine Änderungen am Motor oder seinen Komponenten vorgenommen werden.

**WARNUNG**

Unbeabsichtigte Funkenbildung kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.



Ein unbeabsichtigtes Anlaufen kann zu schweren Verletzungen führen, einschließlich Einziehen in die Maschine, traumatischer Amputation oder Schnittverletzungen.



Brandgefahr.

Vor der Durchführung von Einstellungen oder Reparaturen:

- Trennen Sie das Zündkabel und halten Sie es von der Zündkerze fern.
- Verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug.
- Manipulieren Sie nicht an der Regulierfeder, den Gelenken oder anderen Teilen, um die Motordrehzahl zu erhöhen.
- Ersatzteile müssen vom gleichen Typ sein und in derselben Position wie die Originalteile montiert werden.
- Schlagen Sie nicht mit einem Hammer oder einem harten Gegenstand auf das Schwungrad, da dieses später während des Betriebs beschädigt werden kann.

Bei der Zündungsprüfung:

- Verwenden Sie einen zugelassenen Zündkerzenprüfer.
- Verwenden Sie den Choke nicht, um eine Zündung zu erzeugen, wenn die Zündkerze entfernt wurde.

WARTUNGSPLAN

Intervall	Wartung
Nach den ersten 5 Betriebsstunden	Ölwechsel
Alle 8 Stunden oder täglich	Motorölstand prüfen
Alle 50 Stunden oder jährlich	Motoröl wechseln Schalldämpfer, Schutzgitter und Funkenfänger prüfen (falls zutreffend)
Jährlich	Zündkerzen austauschen Ventilspiel prüfen

EINSTELLUNG DES VERGASERS

Sie dürfen den Vergaser niemals selbst einstellen. Er ist werkseitig so eingestellt, dass er unter den meisten Bedingungen optimal funktioniert.

Sollte der Vergaser dennoch eingestellt werden müssen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann, der die Wartung ordnungsgemäß durchführen kann.



VORSICHT

Der Hersteller der Maschine, an der der Motor montiert ist, hat eine maximale Betriebsdrehzahl angegeben. Überschreiten Sie diese Drehzahl niemals.

KONTROLLE UND AUSTAUSCH DER ZÜNDKABEL



Überprüfen Sie den Elektrodenabstand (A) mit einer Messlehre (B). Passen Sie den Abstand bei Bedarf an.

Setzen Sie die Zündkerze ein und ziehen Sie sie mit dem empfohlenen Anzugsmoment fest.

Informationen zum korrekten Abstand und Anzugsmoment finden Sie im Abschnitt „Technische Daten“.

WARTUNG VON SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFANGER (FALLS ZUTREFFEND)



WARNUNG

Laufende Motoren geben Wärme ab. Motorteile, insbesondere der Schalldämpfer, werden extrem heiß.



Bei Berührung können schwere Verbrennungen entstehen.



Brennbarer Abfall wie Laub, Gras, Gestrüpp usw. kann sich entzünden.

Dies kann zu Schäden an Teilen oder zu einem Brand führen.

- Lassen Sie den Schalldämpfer, den Motorzylinder und die Rippen abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- Entfernen Sie angesammelten Abfall aus dem Bereich um den Schalldämpfer und den Zylinder.

WARNUNG



Verwenden Sie nur Originalersatzteile und bauen Sie diese genau wie das Originalteil ein, da es sonst zu einem Brand kommen kann.

FEHLERSUCHE

WARNUNG



Bevor Sie Wartungsarbeiten oder Inspektionen durchführen, müssen Sie den Motor abstellen, die Zündkerze abklemmen und fünf (5) Minuten warten, damit alle Teile abkühlen können.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE
Das Holz lässt sich nicht spalten	<p>Das Holz liegt falsch im Spalter. Legen Sie das Holz flach auf die Führungsschiene, wobei die gerade abgeschnittene Kante zum Keil zeigen muss.</p> <p>Die Abmessungen des Holzstücks überschreiten den zulässigen Grenzwert oder das Holz ist zu hart für die Leistungsfähigkeit der Maschine.</p> <p>Die maximale Länge der Holzstücke beträgt 54 cm (wenn das Holz nicht mit einem Spalter gespalten werden kann, wird empfohlen, es mit einem kürzeren Stück Holz (3–5 cm kürzer) zu versuchen, damit die Maschine mehr Schwung hat, sowie mit einem maximalen Durchmesser von 36 cm.</p>
Die Zahnstange läuft sehr langsam oder gar nicht zurück.	<p>Prüfen Sie, ob sich Holzspäne oder Schmutz zwischen Kolben und Schiene befinden. Befreien Sie die Schiene von angesammeltem/festsitzendem Schmutz. => Überprüfen Sie das Hublager des Gestells auf korrekten Sitz oder Beschädigungen.</p> <p>Die Rückstellfeder ist gelöst oder beschädigt. Befestigen Sie sie oder tauschen Sie sie bei Bedarf aus.</p>
Der Bedienhebel springt aus dem Gang heraus oder bleibt nicht im Gang	<p>Der Hebel befindet sich nicht vollständig in der Spaltposition, wenn die Zahnstange voll belastet ist. Schieben Sie den Hebel schneller und kräftiger in die volle Spaltposition. Am Ende des Hubs muss ein harter Anschlag spürbar sein, wenn der Hebel betätigt wird.</p> <p>Die vertikale Ausrichtung ist nicht korrekt eingestellt.</p> <p>Der Druckstempel wurde im unteren Bereich der Vorderseite überlastet. Überprüfen Sie, ob die Zahnstange gerade ist.</p>
Die Zahnstange schnell zu schnell zurück	<p>➔ Das Keilende der Maschine ist zu hoch. Es sollte fast auf Höhe des Kolbenendes oder nur geringfügig höher liegen.</p> <p>➔ Die Federn funktionieren nicht richtig. Reparieren oder ersetzen Sie sie nach Bedarf.</p>

<p>Die Maschine scheint nicht die volle Spaltkraft zu haben.</p>	<p>➔ Der Riemen ist möglicherweise zu locker. Stellen Sie den Riemen nach Bedarf ein oder tauschen Sie ihn aus.</p>
<p>Der Bedienhebel greift nicht in die Zahnstange mit dem Zahnrad ein.</p>	<p>➔ Entfernen Sie Holzspäne oder andere Rückstände unter der Zahnstange.</p>
<p>Die Zahnstange löst sich nicht vom Zahnrad, wenn der Griff losgelassen wird.</p>	<p>➔ Der Riemen muss gelockert werden, damit er beim Auskuppeln gleiten kann.</p>

TRANSPORT

Beim Transport des Holzspalters muss dieser sicher auf einer stabilen Oberfläche abgestellt und ordnungsgemäß gesichert werden, um ein Verrutschen während des Transports zu verhindern. Wenn die Maschine mit Rädern ausgestattet ist, sollte sie vorsichtig über ebenen Untergrund gerollt werden, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie die Griffe, um den Holzspalter korrekt anzuheben und zu bewegen, und achten Sie darauf, dass er während des Transports nicht umkippt oder starken Stößen ausgesetzt wird.

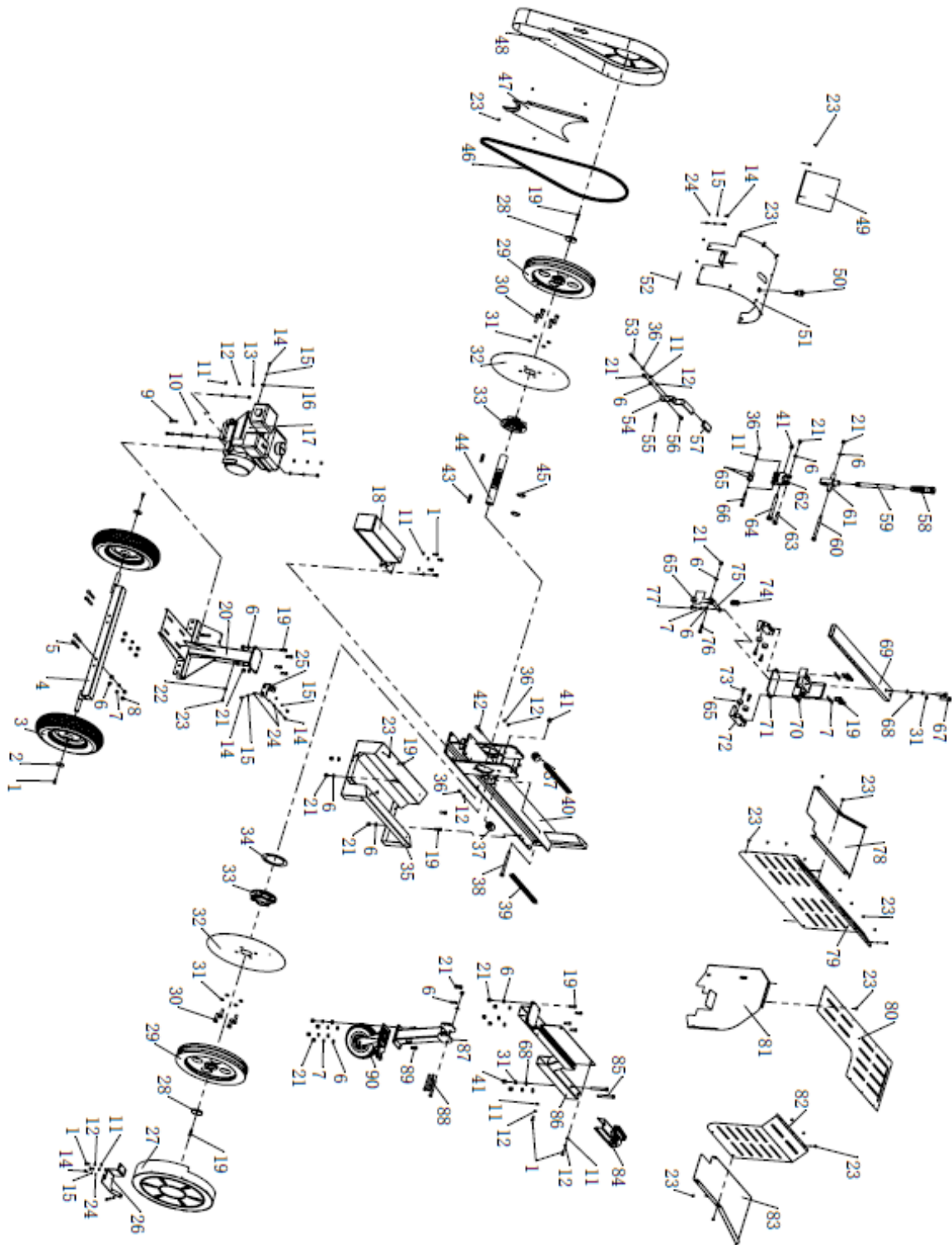
ENTSORGUNG

Wenn der Holzspalter ausgedient hat, darf er nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Er muss bei einer zugelassenen Recyclingstelle oder einem Umweltzentrum abgegeben werden, wo er ordnungsgemäß entsorgt werden kann. Dadurch wird sichergestellt, dass Materialien wie Metall, Kunststoff und andere Komponenten recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle, um Anweisungen zur ordnungsgemäßen Entsorgung zu erhalten.

Entsorgen Sie Altöl gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften. Vermeiden Sie es stets, die Umwelt zu verschmutzen.



EXPLOSIONSZEICHNUNG



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG		CE
Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung		
Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Holzspalter, 34T, 196cc PL Artikelnummer 9074822</i>	
Typ / Modell:	<i>KLSG3400 / PL9074822</i>	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC (MD) 2014/30/EU (EMC)</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN 609-1:2017 EN ISO 14982:2009</i>	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 02-03-2026 P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør	CE

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instructions for use

(Translation of original Danish Instructions for use)



Log splitter 34T - item no. 9074822

Description: 196cc petrol-powered turbo log splitter with a horizontal pressure of 34 tonnes. Mechanical.

Areas of application: For splitting firewood.

Intended use: The product must only be used as described in the user manual – any other use is considered incorrect.

CONTENTS

INTRODUCTION.....	2
GENERAL INFORMATION	3
SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS	4
TECHNICAL SPECIFICATIONS	10
ASSEMBLY	11
SET-UP AND PREPARATION FOR OPERATION	17
OPERATING INSTRUCTIONS	19
PROCEDURE FOR A JAMMED LOG	21
MAINTENANCE.....	22
MAINTENANCE SCHEDULE	22
LUBRICATION.....	22
MAINTENANCE OF THE GUIDE RAIL	22
SHARPENING THE SPLITTING WEDGE.....	22
ENGINE MAINTENANCE.....	23
ENGINE OIL.....	23
FUEL	24
MAINTENANCE.....	24
MAINTENANCE SCHEDULE	25
CARBURETTOR ADJUSTMENT.....	25
CHECKING AND REPLACING THE SPARK PLUG	26
INSPECTION OF MUFFLER AND SPARK ARRESTOR (IF APPLICABLE)	26
TROUBLESHOOTING.....	27
TRANSPORT.....	28
DISPOSAL	28
EXPLODED VIEW	29
EU DECLARATION OF CONFORMITY.....	30

INTRODUCTION

This user manual contains a description of the machine and the necessary instructions for using it safely and correctly, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.



The user manual cannot take into account every conceivable situation that may arise in connection with the use of the machine; therefore, it is always important to use common sense and to be careful and cautious when handling the machine. The machine must only be used by persons who possess the required physical abilities and who have read and understood the user manual.

It is the responsibility of any employer (the machine's owner) to ensure that everyone who is to operate, service, maintain or repair the machine has read and understood the user manual.

Please note that there may be requirements regarding the registration of employee training, as well as inspection and maintenance. It is at all times the responsibility of the employer/machine owner to investigate and ensure compliance with these requirements. It is also the buyer's duty to check whether there are local regulations governing the installation and use of specific products.

It is recommended that only original spare parts and accessories are used. The use of non-original parts may be dangerous and may reduce the machine's service life and performance. Furthermore, the warranty may lapse.

The warranty is forfeited in the event of damage caused by failure to follow the instructions, by improper use of the machine, or by modifications to the machine.

Should any doubts arise regarding the interpretation of the user manual, please contact the supplier.

GENERAL INFORMATION

The user manual is essential for the safe operation of this machine and must always be kept with it; it should accompany the machine if it is loaned out or resold. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the user manual before using the equipment.

The illustrations in the user manual are for guidance only and may in some cases differ from the product supplied.

The user manual has been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is fitted with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol, together with the words: **DANGER, CAUTION, WARNING**, is used in the user manual to draw attention to the machine's safety and operation. It is important to follow all the guidelines provided.

DANGER – indicates a very dangerous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING – indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION – indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in minor or moderate injury.

SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS

The machine is fitted with the safety labels shown, which must be kept clean and legible. Should a label become damaged or lost, it must be replaced with a new one. New labels can be obtained from the supplier.



- **UNDERSTAND YOUR LOG SPLITTER**

Read and understand the user manual and the labels affixed to the log splitter. Learn about its use and limitations, as well as the specific potential hazards associated with it.



- **DRUGS, ALCOHOL AND MEDICATION**

Do not use the log splitter if you are under the influence of drugs, alcohol or medication that may affect your ability to use it correctly.

- **AVOID HAZARDOUS CONDITIONS**

Keep your work area clean and well lit (>500 lux). Cluttered areas are prone to accidents.

Do not use the log splitter in wet or damp areas, and do not expose it to rain.

Do not use it in areas where fumes from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.

- **INSPECT YOUR LOG SPLITTER**

Check the log splitter before switching it on. Keep the guards in place and in good condition. Make it a habit to check that keys and adjustment wrenches have been removed from the tool area before switching it on. Replace damaged, missing or defective parts before use.

NEVER remove the guards and NEVER touch moving parts.

NEVER use the product without the guard in place.

Risk of crushing.



- **WEAR SUITABLE WORK CLOTHING**

Do not wear loose-fitting clothing, gloves, ties or jewellery (rings, wristwatches). They may become caught in moving parts.

Non-conductive protective gloves and non-slip footwear are recommended when working. Tie back long hair so that it does not get caught in machinery.



- **PROTECT YOUR EYES AND FACE**

The log splitter may eject foreign objects that could strike your eyes. This could cause permanent eye damage. Always wear safety goggles. Ordinary glasses only have impact-resistant lenses. They are not safety goggles.



Do not place the log splitter on the ground whilst in use. This creates an awkward working position where the operator must bring their face close to the machine, thereby risking being struck by wood chips or debris.

- **KEEP BYSTANDERS AND CHILDREN AT A SAFE DISTANCE**

The log splitter must always be operated by one person only. Other people must keep a safe distance from the work area, especially when the log splitter is in operation. Never use other people to help you free jammed logs.



- **CHECK THE LOG**

Ensure that there are no nails or foreign objects in the logs to be split. The ends of the logs must be cut straight across. Branches must be cut off so that they are flush with the log.

- **MAINTAIN A SAFE WORKING POSITION**

The floor must not be slippery.

Always maintain a firm footing and good balance.

Never stand on the log splitter. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tools is unintentionally contacted. Do not store anything on top of or near the log splitter where someone might stand on the tool to reach it.

- **AVOID INJURIES FROM UNEXPECTED ACCIDENTS**

Always pay close attention to the movement of the ram.

Do not attempt to place the log on the machine until the ram has come to a complete stop. Keep your hands away from all moving parts.



- **PROTECT YOUR HANDS**

Keep your hands away from cracks and splits that open up in the log; they can close suddenly and crush or sever your hands. NEVER remove jammed logs with your hands.



- **DO NOT EXCEED THE LOG SPLITTER'S CAPACITY**

It will do a better and safer job at its design speed. Never attempt to split logs larger than those specified in the specifications table. This can be dangerous and may damage the machine. Do not use the log splitter for any purpose for which it is not intended.

- **NEVER LEAVE THE LOG SPLITTER RUNNING UNATTENDED**

Do not leave the machine until it has come to a complete stop.

- **PROTECT THE ENVIRONMENT**

Dispose of used oil at an authorised collection point, or follow the regulations in the country where the log splitter is used. Do not discharge into drains, soil or water.



- **MAINTAIN THE LOG SPLITTER CAREFULLY**

Keep the log splitter clean to ensure the best and safest performance.

- **MAKE THE WORKSHOP CHILD-PROOF**

Lock the workshop. Switch off the main power switches. Store the log splitter out of the reach of children and unauthorised persons.

**WARNINGS**

This is a powerful machine with moving parts that operate at high energy levels. You must operate the machine safely. Unsafe operation can create a number of hazards for you and anyone else nearby. Always take the following precautions when using this machine:

- Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards arising to other people, their property and themselves.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when using the log splitter to protect your eyes from any splinters.
- Avoid wearing loose-fitting clothing or jewellery that could get caught in moving parts.
- We recommend that you wear gloves when using the log splitter. Ensure that the gloves fit properly and do not have loose cuffs or drawstrings.
- Wear shoes with non-slip soles when using the log splitter. If you have safety shoes, we recommend that you wear them. Do not use the machine barefoot or whilst wearing open sandals
- Wear long trousers when using the log splitter.
- Wear ear defenders or earplugs with a protection rating of at least 20 dBA to protect your hearing.
- Always keep bystanders at least 15 metres away from your work area. Stop the engine if another person or a pet approaches.

SAFETY REGARDING CHILDREN AND PETS



WARNINGS

Tragic accidents can occur if the operator is not aware of the presence of children and pets. Children are often attracted to the machine and the splitting activity. Never assume that children will remain where you last saw them. Always follow these precautions:

- Keep children and pets at least 15 metres away from the work area and ensure they are supervised by a responsible adult.
- Be alert and switch off the machine if children or pets enter the working area.
- Never allow children to operate the log splitter.

GENERAL SAFETY



WARNINGS

Safe operation of this log splitter is essential to prevent or minimise the risk of death or serious injury. Unsafe operation can create a number of hazards for you. Always take the following precautions when operating this log splitter:

- The log splitter is a powerful tool, not a toy. Always exercise extreme caution. The machine is designed to split logs. Do not use it for any other purpose.
- Be aware of how to stop the log splitter quickly; see 'Stopping the engine' in the user manual.
- Never use the machine on a slippery, wet, muddy or icy surface. Take care to avoid slipping or falling.
- Refer to the manufacturer's instructions for correct operation and installation of accessories.
- Never use the machine without ensuring that all guards and shields are in place.
- Never remove, bend, cut, modify, weld or otherwise alter the standard parts of the log splitter. This also applies to all guards and shields. Modifications to the machine may result in personal injury and property damage, and will void the warranty.
- Only one person should operate the log splitter at a time. This also applies to placing the log on the beam.
- If the machine starts making unusual noises or vibrations, switch off the engine and unplug the machine from the mains. Wait 5 minutes for the machine to cool down, then inspect it for damage. Vibrations are generally a warning sign of problems. Check for damaged parts, repair and replace as necessary.
- Never tamper with safety devices. Check regularly that they are working correctly.
- Before carrying out maintenance or inspection of the log splitter, switch off the engine. Wait 5 minutes for the machine to cool down.
- Never allow anyone unfamiliar with these instructions to use the log splitter. Only allow responsible persons who are familiar with these safety operating rules to use the machine.

- Never overload or attempt to use a splitter to split logs beyond the recommendations set out in this manual. This may result in personal injury or damage to the machine.
- When using the log splitter, do not rush or take anything for granted. If you are unsure about the equipment or your surroundings, stop the machine and take the time to investigate.
- Never operate the machine if you are under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Only use the machine in daylight.
- Be aware of hidden hazards or traffic.
- Keep all nuts and bolts tight and maintain the equipment in good working order.



WARNING

Always use the mechanical arm to lift the timber up and down.



WARNING

Use professional towing vehicles when moving the log splitter.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model number		KLSG3400 / PL9074822
Engine		196cc IP54
Capacity	Diameter	Φ50 ~ 360 mm
	Length	180–540 mm
Splitting force		34T
Dimensions	Length	2,700 mm
	Width	860 mm
	Height	1,280 mm
Weight		229 kg

NOTE: The log diameter is approximate – a small log may be difficult to split if it has knots or particularly hard fibres.

NOISE

LWA = 108 dB
Uncertainty K = 3 dB

The values given represent emission levels and are not necessarily identical to safe working levels.

Although there may be a correlation between emission and exposure levels, these values alone cannot determine whether further safety measures are required. The actual exposure level depends on several factors, including the layout of the workspace, other noise sources, the number of machines, and adjacent processes. Furthermore, permissible exposure levels may vary from country to country.

However, the information can be used as a basis for a more precise assessment of potential hazards and risks when using the machine.

Hearing protection is required!



WARNING!

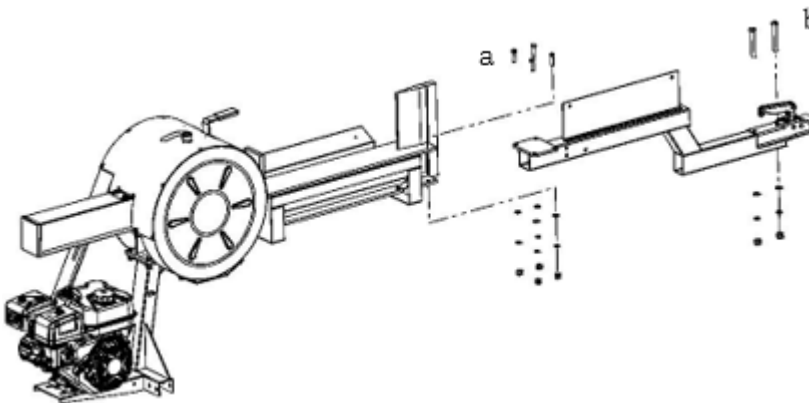
- Before use, always check that the two-hand control is working.
- Ensure a clear working area free of obstacles such as tree trunks, splitters, etc.
- Always switch the machine off completely, disconnect the spark plug and wait for the engine to cool down before cleaning or adjusting it!
- Never leave the machine unattended whilst it is running!
- NEVER reach into the splitting zone – there is a risk of crushing!

ASSEMBLY

1. FASTENING THE TOW BAR AND TOW HITCH

As shown in Figure A, the drawbar frame is secured to the machine using 4 x M10×35 hex bolts, including washers and M10 nuts.

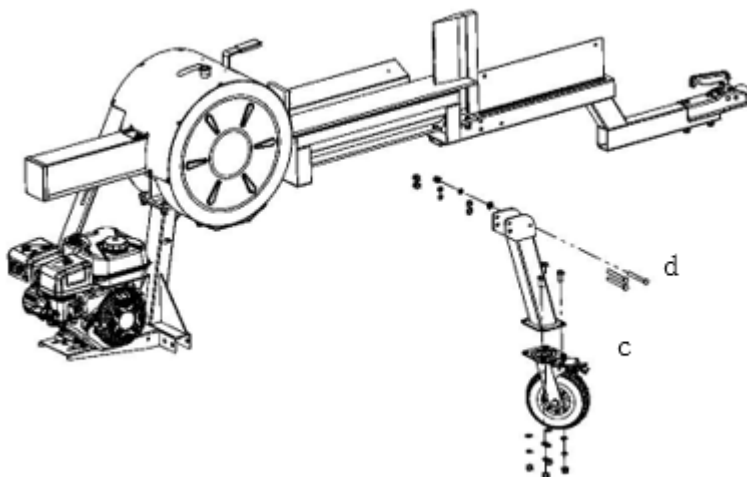
As shown in Figure B, the tow bar is secured using 2 x M12×95 bolts, including washers and nuts.



2. FITTING OF WHEEL AND FRONT SUPPORT

As shown in Figure C, the wheel is secured with 4 M10×25 bolts, including washers and nuts.

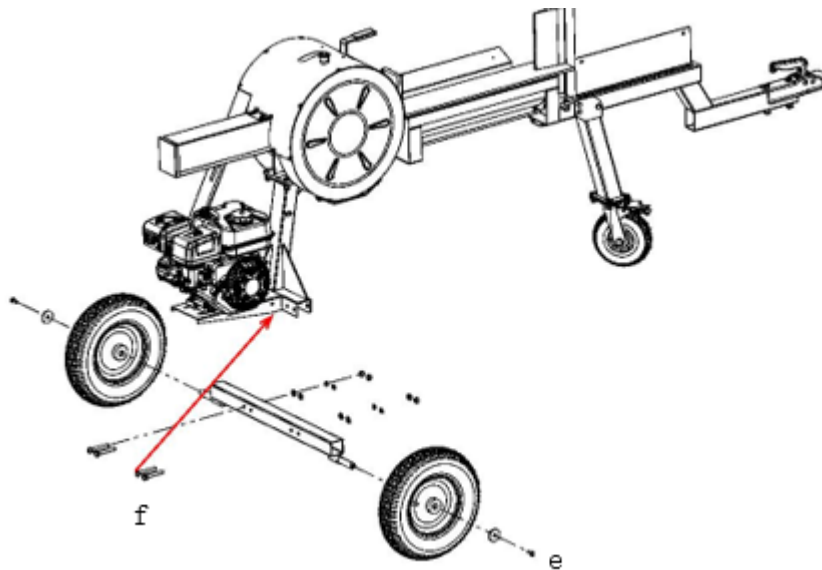
As shown in Figure D, the front support is secured to the drawbar frame using 3 M10×90 bolts including washers and nuts.



3. FITTING THE WHEEL AND WHEEL AXLE

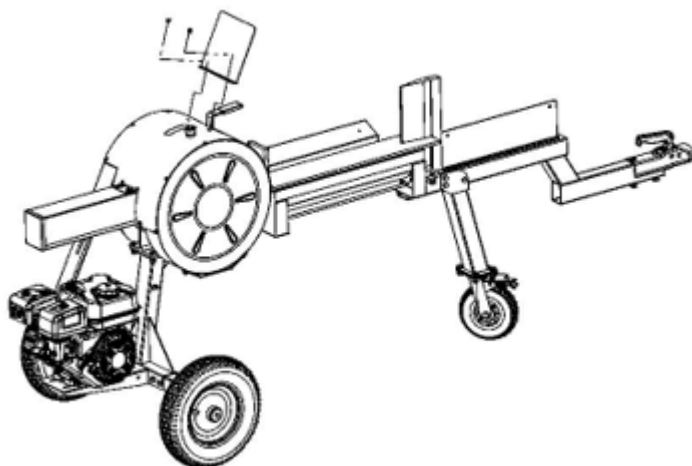
As shown in Figure E, the wheel is secured with 2 M8×20 bolts, including washers.

As shown in Figure F, insert the wheel axle into the bracket and secure it with 4 M10×70 bolts, including washers and nuts.



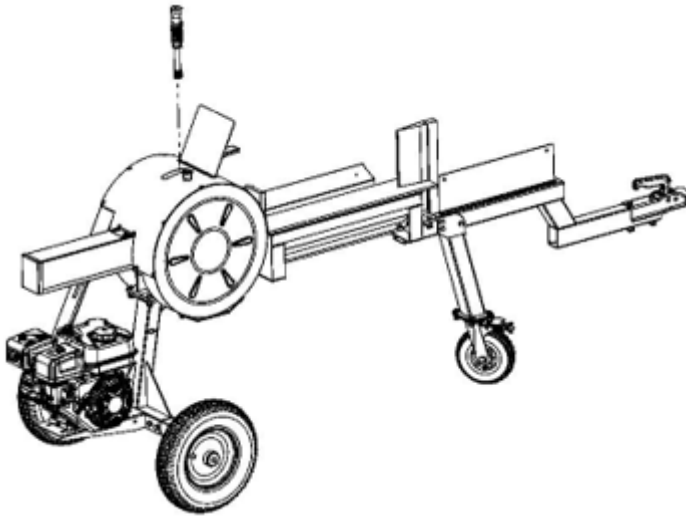
4. FITTING THE CONTROL HANDLE PARTITION

Secure the control handle partition with 2 M5×8 screws.



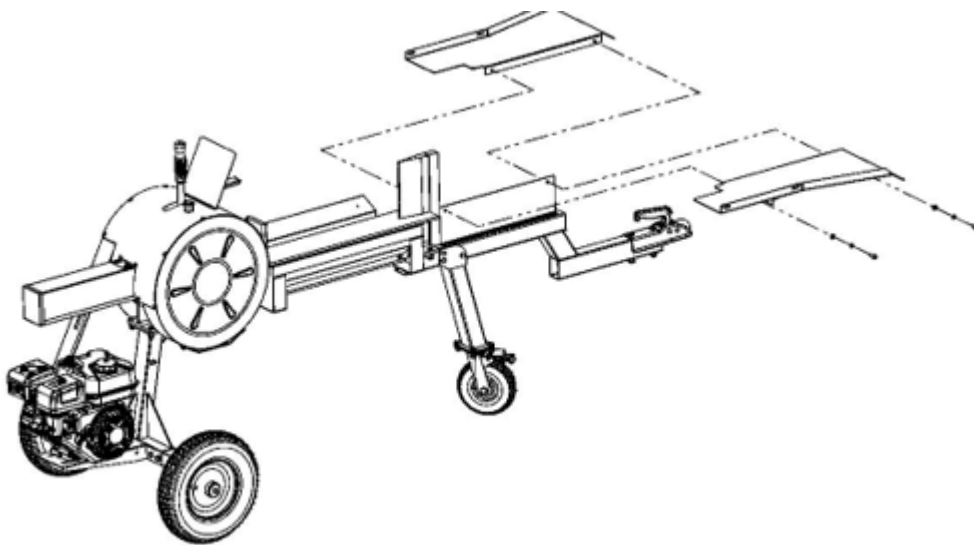
5. FITTING THE MAIN OPERATING HANDLE

Insert the main operating handle into the slot and secure it by rotating it along the thread.



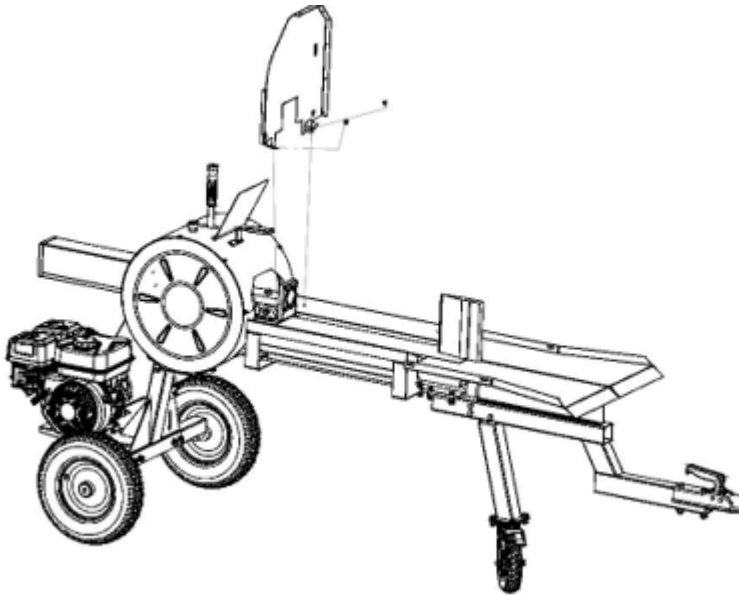
6. FITTING THE FRONT TRAY

Secure the front tray above the drawbar frame using 2 M8×20 bolts with washers.



7. FITTING THE SAFETY GUARD

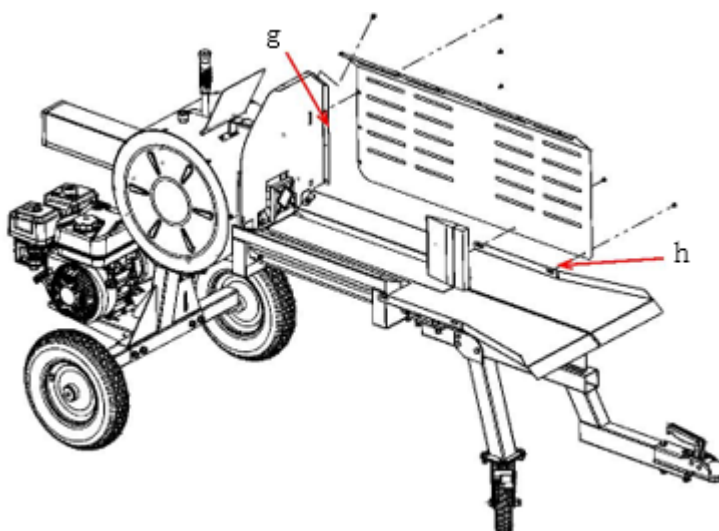
As shown in the figure, secure the safety guard to the workbench using 2 M5x8 screws.



8. FITTING THE SIDE COVER, REAR SUPPORT COVER AND PROTECTIVE COVER

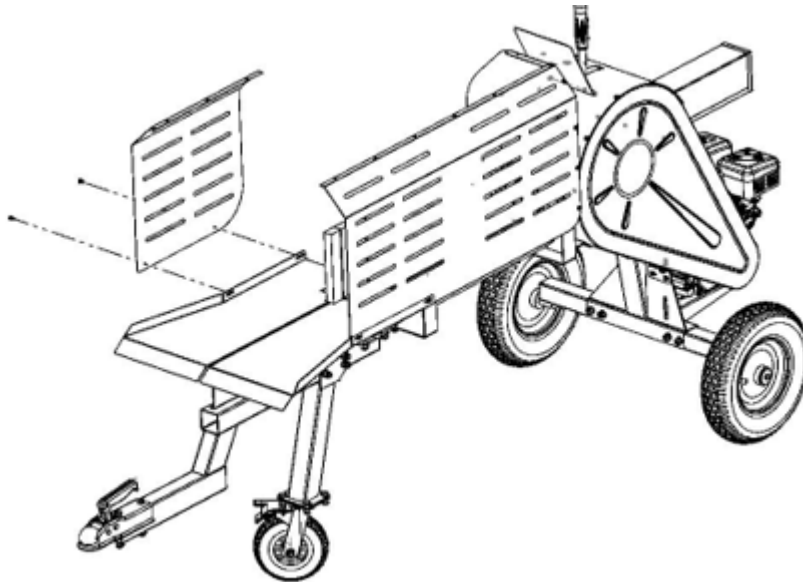
Connect the left side cover and rear support cover with 4pcs M5X8 screws at the location marked g.

As shown in h mark, use 2pcs M5X8 screws to connect the front tray and the left protective cover.



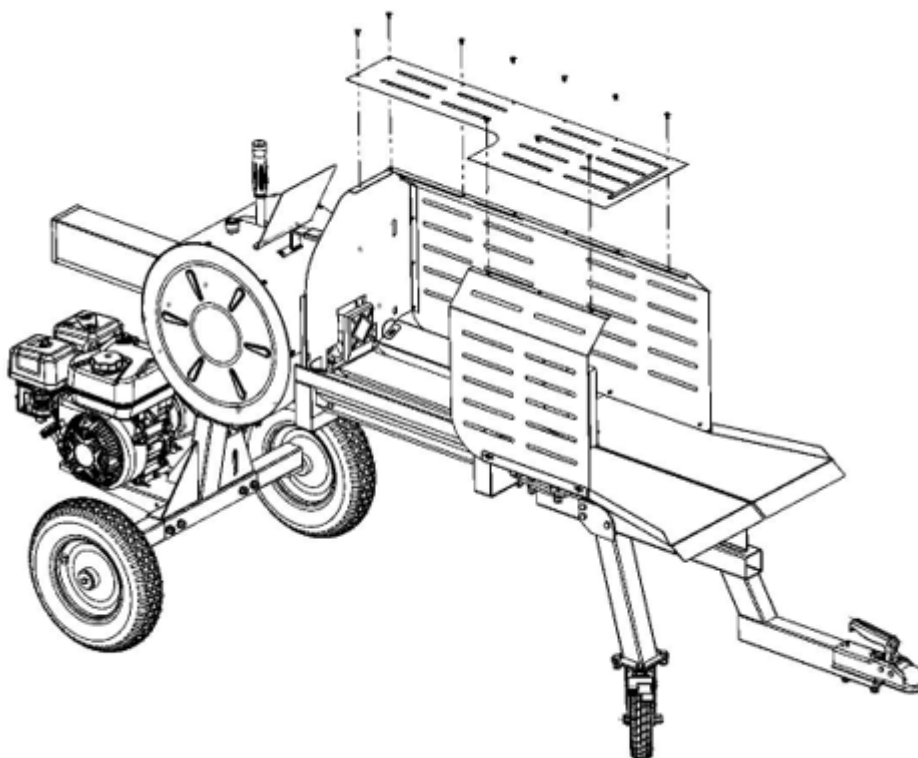
9. FITTING THE FRONT TRAY AND RIGHT PROTECTIVE COVER

Secure the front tray and the right protective cover using 2 M5×8 screws.

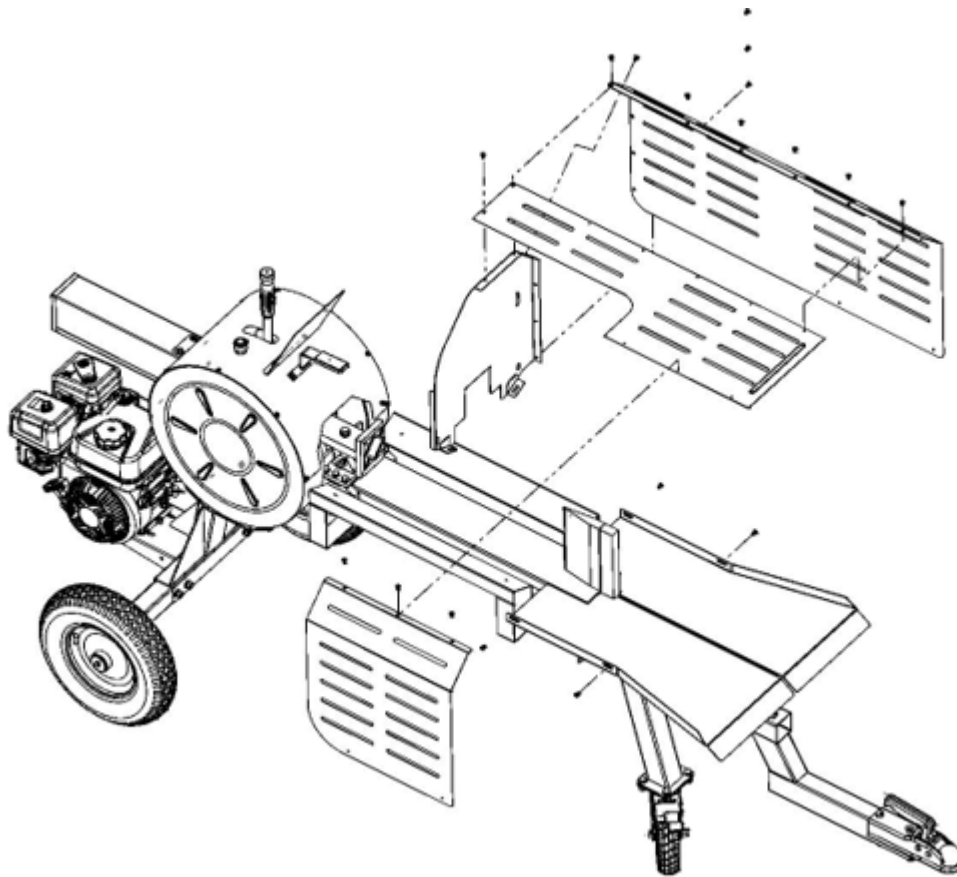


10. FITTING THE TOP COVER PLATE

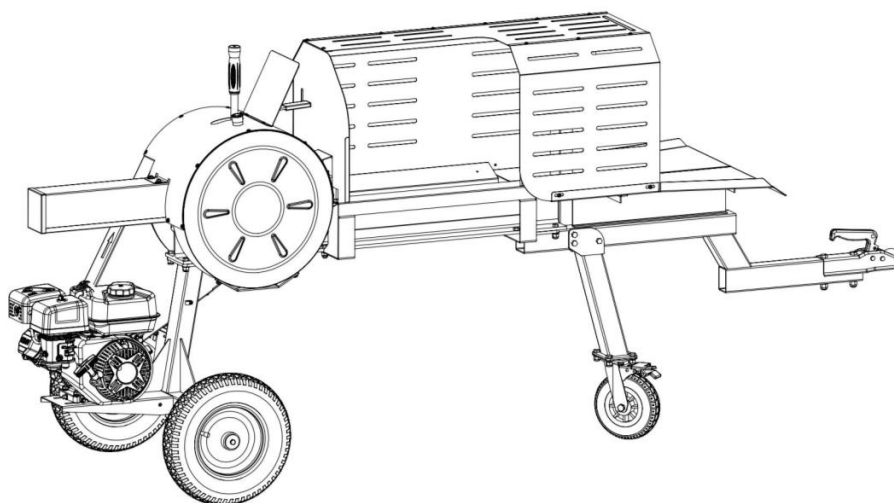
Secure the top cover plate with 10 M5×8 screws.



OVERVIEW OF THE MOUNTING OF THE COVERS

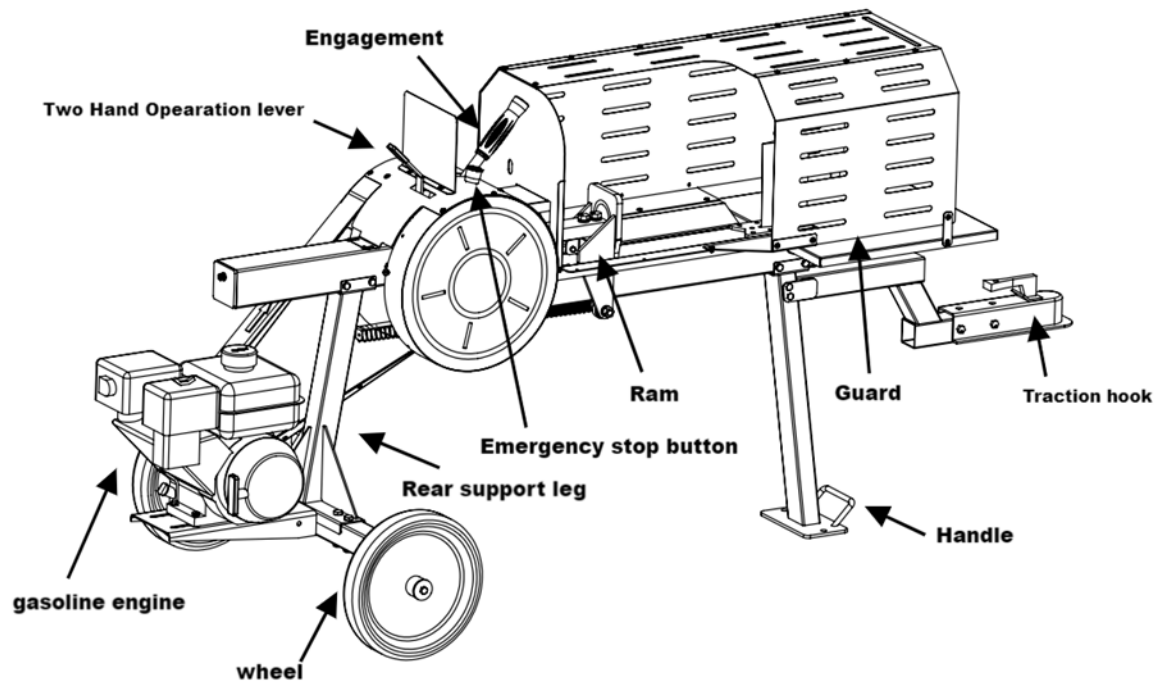


ASSEMBLY COMPLETED



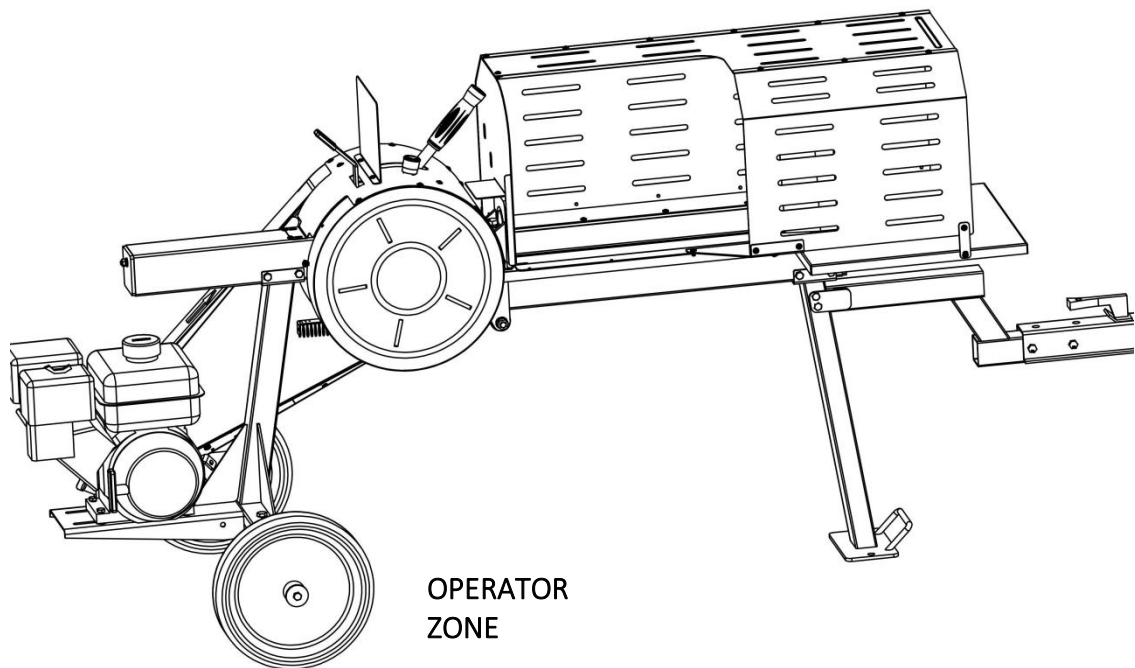
SET-UP AND PREPARATION FOR OPERATION

Familiarise yourself with the machine by reviewing the controls and functions of the log splitter using the illustrations.



**WARNING**

When operating the log splitter, ensure that you stand within the safe working area (operator zone) as shown in the figure. You must always remain within the safe working area when the ram is in motion (whether it is moving out or in). Never place any body parts where they could cause an unsafe operating condition.



OPERATING INSTRUCTIONS

STARTING THE ENGINE

1. Place the log splitter on a flat, dry surface and secure the wheels or bolt down the stand to prevent the splitter from moving during use.
2. Ensure that the petrol engine's fuel shut-off valve is in the 'ON' position.
3. Move the choke control lever to the 'CHOKE' position (to be used only if the engine is cold).
4. Move the throttle lever to the 'FAST' position.
5. Recoil start: Turn the ignition switch to the 'On' position. Grasp the recoil starter handle and pull slowly until you feel resistance. Allow the cord to retract slightly, then pull the cord quickly to start the engine. The engine will normally start after one or two pulls.
6. Slowly move the choke control lever (if used for a cold engine) back to the 'RUN' position once the engine is running smoothly.
7. If the log splitter has not been running (cold engine), warm up the engine by running it at half throttle for 3 to 4 minutes and then push the engine throttle to maximum speed.
8. Push the small lever downwards with one hand, quickly push the clutch lever downwards with the other hand, and release the clutch lever (the clutch lever returns to its original position; it is released to avoid discomfort in the hands caused by strong vibrations as it returns).

OPERATING THE LEVERS

Once you have started the engine, pull the small control lever with one hand and press the engagement lever in the splitting wedge direction at the same time to initiate rapid splitting, as shown in the pictures.



STOPPING THE ENGINE

1. Move the throttle lever to IDLE.
2. Recoil start: Turn the ignition switch to the OFF position.

SPLITTING LOGS

Note: Logs must not be longer than 54 cm. (Optimal length is 48–49 cm). See the following photos for correct and incorrect methods of splitting logs. Never split a log using an incorrect or unsafe method.



WARNING

- Do not place your hands on the ends of the log when loading the log splitter. This is a very UNSAFE method and may result in injury to your hands.
- Do not reach over or step over the beam while the log splitter is running. This is a very UNSAFE method which can cause personal injury or even death.



CAUTION

- Never attempt to split wood across the grain. The log splitter is not designed for splitting across the grain. This can damage the log splitter and cause personal injury.
- Ensure that both ends of the log that the splitter is splitting are cut as straight as possible. This prevents the log from slipping out of position whilst under pressure.

NOTE

THE LOG SPLITTER FUNCTIONS DIFFERENTLY FROM A HYDRAULIC SPLITTER. IF THE MACHINE IS NOT OPERATED CORRECTLY, IT WILL RESULT IN DAMAGE TO THE MACHINE. ALWAYS FOLLOW THESE GUIDELINES:

- Do not hesitate. A quick movement of the engagement lever is necessary to allow the rack to fully engage and disengage without being damaged.
- The engagement lever must never be stopped at any point between the fully forward and fully rear positions.
- Do not hold the lever in the forward position when the ram stops moving forward. Always pull the engagement lever back QUICKLY (automatic retraction) as soon as the log has been split, or when the ram is at the end of its stroke, or when the ram stops moving forward due to a hard log.

SPLITTING HARD LOGS

If the ram stops before the end of the stroke while splitting a hard log, quickly return the engagement lever to the Auto-Retract position. Allow the ram to return, and let the flywheels build up momentum for another full-power split.

PROCEDURE FOR A JAMMED LOG

If the return spring breaks and the ram does not retract automatically, switch off the engine and, using a pole or block, push the ram to free the log, then repair the machine by fitting a new spring.



Do not attempt to knock the jammed log loose. If you knock on it, the machine will be damaged, or the log may be flung out and cause an accident.

MAINTENANCE

Regular maintenance helps to ensure the best performance and a long service life for your machine. Refer to this manual for correct maintenance procedures.



WARNING

Before carrying out any maintenance procedure or inspection, stop the engine, unplug the machine from the mains and wait five (5) minutes to allow all parts to cool down.

MAINTENANCE SCHEDULE

PROCEDURE	Before each use	Every 5 hours	Every 25 hours
General inspection of the equipment	*		
Maintenance of the guide rail	*		
Check the belt	*		
Lubricate the rack		*	
Clean the engine and cooling fins			*

LUBRICATION

All the log splitter's bearings are sealed and should have sufficient lubricant to last the entire service life of the machine under normal use. Lubricate the machine in accordance with the following instructions.

MAINTENANCE OF THE GUIDE RAIL

Between each use of the log splitter, we recommend removing any dirt that has become lodged on the rail or frame and applying a rust inhibitor to all exposed metal areas on top of the rail. This will ensure the smoothest possible return of the piston.

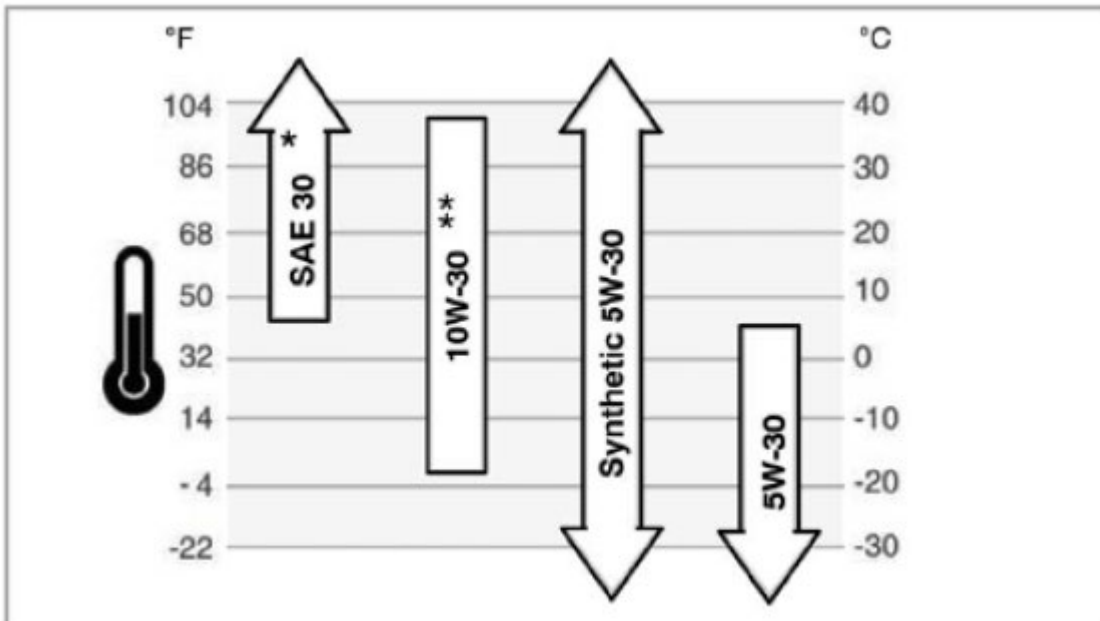
SHARPENING THE SPLITTING WEDGE

After prolonged use, the splitting wedge should be sharpened with a fine-toothed file. Remove any burrs or damaged areas along the cutting edge to ensure effective and safe splitting.

ENGINE MAINTENANCE

ENGINE OIL

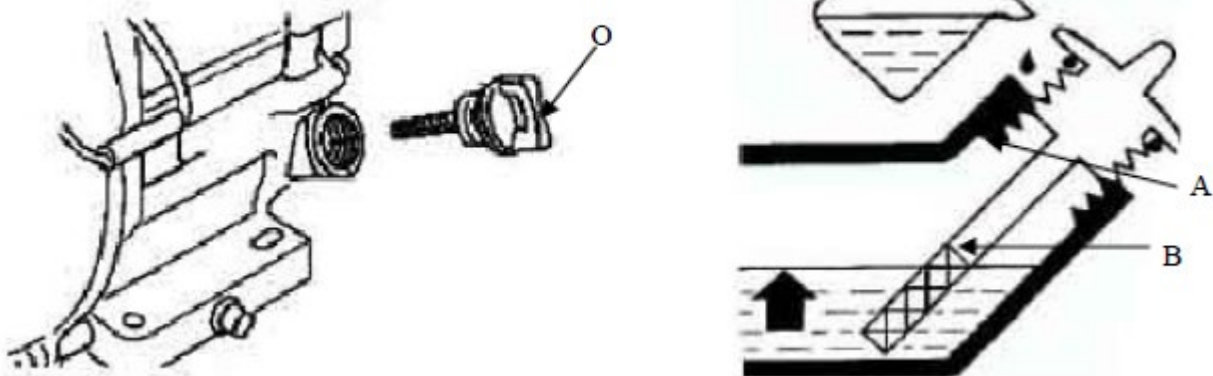
Recommended engine oil: 10W-30 or as per the table.



How to fill with oil:

Place the engine horizontally.

Clean any dirt from the filling area.



1. Remove the dipstick (O) and wipe it clean with a clean cloth.
2. Insert the dipstick into the filler neck without screwing it in.
3. Remove the dipstick and check the oil level. Ensure that the oil reaches the FULL mark (B) on the dipstick.
 - To top up the oil, pour the oil slowly into the engine oil filler (A). Do not overfill. After topping up the oil, wait one minute and then check the oil level again.
 - Reinsert the dipstick and screw it in place.

FUEL

Recommended fuel: Petrol, 95 octane or higher.
Use clean, fresh petrol.

Operation at high altitudes

The engine is factory-set for operation below 2,000 feet. The engine must be reconfigured for operation above 2,000 feet. Operating the engine with the wrong configuration at a given altitude may increase emissions, reduce fuel efficiency, impair performance and cause irreparable damage. Engines configured for high-altitude operation must not be used under normal altitude conditions. An authorised service centre must ensure that the engine is correctly configured for your location.

Refuelling:



WARNING

Petrol and petrol vapours are highly flammable and explosive.
Fire and explosion can cause burns and death.

How to refuel:

- Switch off the engine and allow it to cool for at least 2 minutes before removing the fuel cap.
- Refuel outdoors or in a well-ventilated area.
- Do not overfill the fuel tank. Fill the tank to approximately 38 mm below the top of the filler neck to allow for fuel expansion.
- Keep petrol away from sparks, open flames, pilot lights, heat and other sources of ignition.
- Check fuel hoses, the tank, fuel cap and fittings regularly for cracks or leaks. Replace if necessary.
- If fuel is spilled, wait until it has evaporated before starting the engine.
 1. Clean the area around the fuel cap of dirt and debris. Remove the fuel cap.
 2. Fill the fuel tank with petrol. To allow for the expansion of the petrol, do not fill above the bottom of the fuel tank neck.
 3. Refit the fuel cap.

MAINTENANCE

Use only original spare parts. Other parts may not function as well, may damage the unit and may cause personal injury. Furthermore, the use of other parts may invalidate the warranty. We recommend that servicing and maintenance of the engine and engine components be carried out by a qualified professional.



WARNING

No modifications must be made to the engine or its components.

**WARNING**

Accidental sparking may cause a fire or electric shock.



Accidental start-up may result in serious personal injury, including being drawn into the machine, traumatic amputation or lacerations.



Fire hazard.

Before carrying out any adjustments or repairs:

- Disconnect the spark plug cable and keep it away from the spark plug.
- Use only the correct tools.
- Do not tamper with the governor spring, joints or other parts to increase the engine speed.
- Spare parts must be of the same type and fitted in the same position as the original parts.
- Do not strike the flywheel with a hammer or a hard object, as the flywheel may subsequently break during operation.

When testing the ignition:

- Use an approved spark plug tester.
- Do not use the choke to generate ignition when the spark plug has been removed.

MAINTENANCE SCHEDULE

Interval	Maintenance
After the first 5 hours	Change oil
Every 8 hours or daily	Check engine oil level
Every 50 hours or annually	Change the engine oil Check the silencer, guard and spark arrestor (if applicable)
Annually	Replace spark plugs Check valve clearance

CARBURETTOR ADJUSTMENT

You must never adjust the carburettor yourself. It is factory-set to operate optimally under most conditions.

If the carburettor does require adjustment, consult a qualified professional who can carry out the service correctly.

**CAUTION**

The manufacturer of the equipment on which the engine is mounted has specified a maximum operating speed. Never exceed this speed.

CHECKING AND REPLACING THE SPARK PLUG

Check the electrode gap (A) using a feeler gauge (B).
Adjust the gap if necessary.

Fit the spark plug and tighten it to the recommended torque.

INSPECTION OF MUFFLER AND SPARK ARRESTOR (IF APPLICABLE)**WARNING**

Running engines generate heat. Engine parts, particularly the silencer, become extremely hot.



Serious burns may result from contact.



Flammable debris, such as leaves, grass, brush, etc., may ignite.

This may result in damage to parts or a fire.

- Allow the silencer, engine cylinder and ribs to cool down before touching them.
- Remove any accumulated debris from the area around the silencer and cylinder.

WARNING

Use only genuine spare parts and fit them exactly as the original part; otherwise, a fire may occur.

TROUBLESHOOTING



WARNING

Before carrying out any maintenance procedure or inspection, stop the engine, disconnect the spark plug and wait five (5) minutes to allow all parts to cool down.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE
The log cannot be split	= > Incorrect positioning of the log; re-position the log flat on the splitting beam with the end squarely against the wedge. Log exceeds permitted dimensions or the wood is too hard for the capacity of the machine. The maximum log length is 54 cm (if the wood cannot be split, it is best to reserve a distance of 3-5cm for the machine to start with a maximum diameter of 36cm for the splitter.
Rack returning very slowly or not returning properly.	Check for wood chips or debris between ram and rail. Clean beam of built up/caked on debris. => Check rack lift bearing for alignment or damage. => Check interference between Ram and Tray. => Return spring is unhooked or damaged. Reconnect or replace as needed.
Operator Lever snapping out of gear or not staying in gear	Lever not all the way in the Split Position when rack comes under full load. Push lever quicker and more forcefully into the full split Position. A hard stop should be felt at the end of the stroke when engaging the handle. Vertical adjustment is not adjusted correctly. => Ram has been overloaded at lower part of face. Check rack gear for straightness.
Racklamming back too fast.	=> Wedge end of machine too high. Must be almost level with ram end or just slightly higher. =>Springs are not operating properly. Fix or replace as needed.
The machine does not appear to have full splitting power.	=> The belt may be too loose. Adjust or replace belt as needed. => Clean accumulated dirt from frame where carriage assembly rests against rubber bumpers.

Operator lever not engaging rack with pinion gear.	=> Clean wood chips or other debris from under rack.
Rack not disengaging from pinion when handle is released	=> Belt must be loosened to allow for slipping while disengaging.

TRANSPORT

When transporting the log splitter, it must be placed securely on a stable surface and secured properly to prevent movement during transport. If the machine has wheels, it should be rolled carefully over even surfaces to avoid damage. Use the handles to lift and move the log splitter correctly, and ensure that it does not tip over or be subjected to hard knocks during transport.

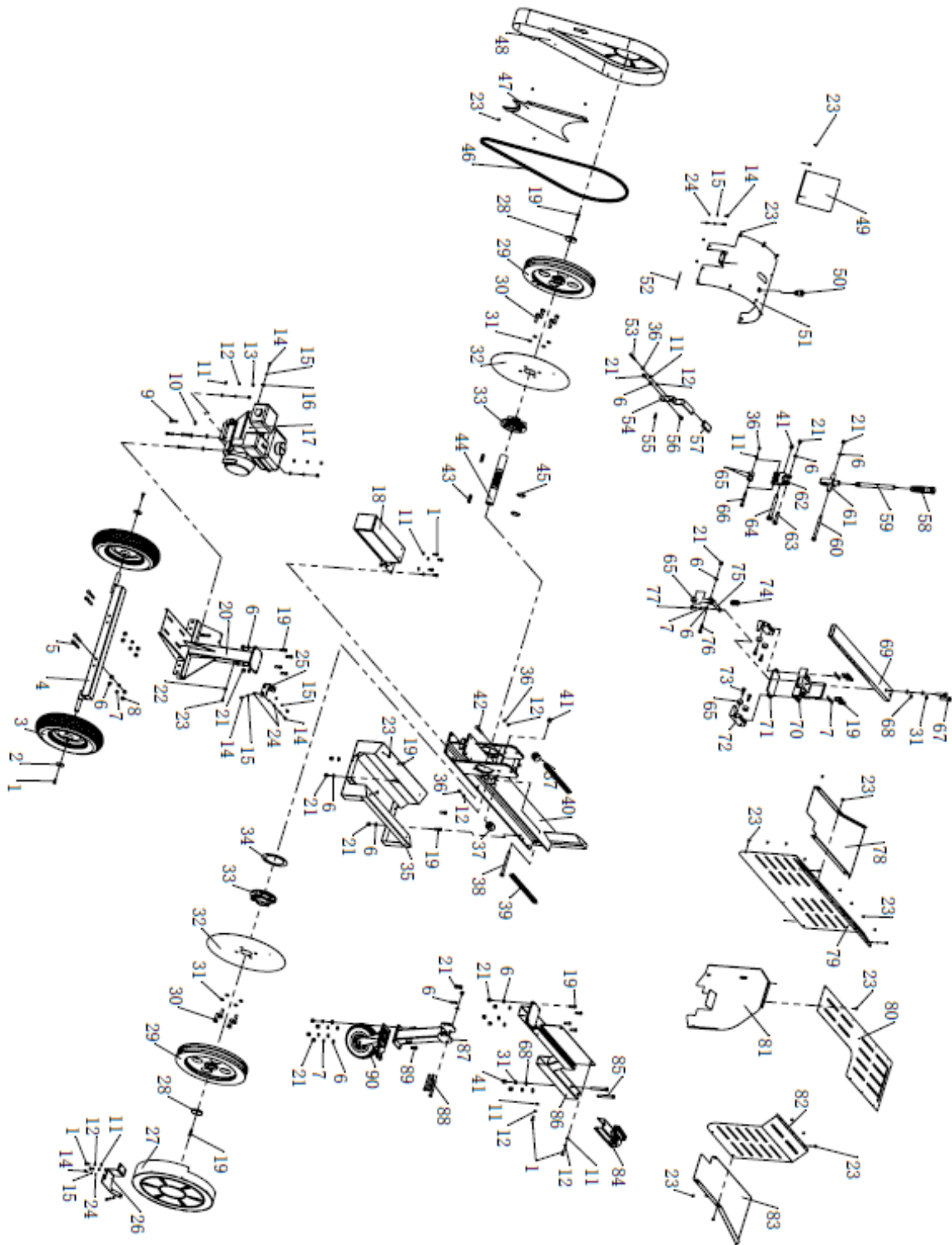
DISPOSAL

When the log splitter has reached the end of its useful life, it must not be disposed of with ordinary household waste. It must be taken to an approved recycling centre or environmental centre where it can be handled correctly. This ensures that materials such as metal, plastic and other components are recycled or disposed of in an environmentally friendly manner. Contact your local waste management scheme for instructions on correct disposal.






Dispose of used oil in accordance with applicable local guidelines. Avoid polluting the environment at all times.

EXPLODED VIEW



EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following machine: <i>Log splitter, 34T, 196cc PL item no. 9074822</i>		
Type / model: <i>KLSG3400 / PL9074822</i>		
Complies with the following directives: <i>2006/42/EEC (MD) 2014/30/EU (EMC)</i>		
Applied standards and norms: <i>EN 609-1:2017 EN ISO 14982:2009</i>		
Date and signature: <i>Vejen d. 02-03-2026 P. Lindberg A/S</i>		
 Morten Trolle Direktør		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.